

# Baleares

Director:  
HELIODORO MUÑOZ

AÑO XLIV  
Nº 13.931

el diario de las islas

45 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Domingo, 25 diciembre 1983

Mensaje de don Juan Carlos

## Unidad y profundización de la democracia, preocupaciones del Rey

El Rey dirigió anoche un mensaje a los españoles, centrándolo en la necesaria unidad, dentro de la discrepancia, para el bien de España, reconociendo el valor de las instituciones y respetando sus decisiones. Destacó que cualquiera que sea la opción política escogida se tienen que buscar los puntos coincidentes y no congratularse de las desgracias porque ocurran cuando mandan otros.

Destacó que la alternativa de poder realizada hace un año ha reforzado nuestra experiencia democrática.

Tuvo palabras de condena para el terrorismo, elogios para nuestras Fuerzas Armadas y de Seguridad, y terminó deseando a todos los españoles una feliz Navidad.

(Información en página 11)



El muelle pesquero de Palma estuvo ardiendo toda la noche

## Un incendio provocado destruyó artes de pesca valoradas en más de 60 millones de pesetas

Pérdidas por valor de sesenta millones de pesetas y la posibilidad de que algunos pesqueros queden paralizados por falta de pertrechos son las consecuencias más graves de un incendio provocado en el muelle de Palma, que fue sofocado por los bomberos en la madrugada de ayer.

Una vez controlado el siniestro, fueron detectados tres focos: uno en el almacén de pinturas, que afortunadamente no ardió demasiado y pudo ser controlado con prontitud. El segundo, bajo los arcos de la Lonja, donde se encontraban almacenadas las artes del arrastre y un tercer foco en la valla de entrada al muelle, que tampoco adquirió grandes proporciones.

Los daños mayores se produjeron, precisamente, en las redes de arrastre —conocidas como bous— calculándose en más de 100 las que fueron pasto de las llamas. El valor de cada una de estas redes oscila entre las cuatrocientas y las ochocientas mil pese-



tas, por lo que bien puede calcularse una pérdida global de cincuenta millones de pesetas. También ardió cuarenta «malletes» o cabos de nylon con hilos de acero, valorados en 250.000 pesetas cada uno, lo que supone otra pérdida de diez millones. A todo

ésto hay que añadir las puertas del arrastre y otros utensilios menores. Se da la circunstancia de que los «bous» deben hacerse individualmente para cada barco, lo que puede suponer la paralización de alguno de ellos, o al menos la merma en las salidas, ya que se

tarda prácticamente dos meses en confeccionar una red nueva.

El mayor peligro estuvo en los barcos, atracados a tan sólo diez metros del incendio. Afortunadamente, la ausencia de viento originó llamas de proyección

vertical y ninguna de las embarcaciones pesqueras sufrió daño. De haber ardiendo, el mayor problema lo habrían representando los depósitos de gasoil, de unas quince toneladas cada uno. Los barcos son de madera y fácilmente se pueden calcular las consecuencias, incluido el desastre ecológico que supondría derramar el combustible en la bahía.

La rápida intervención de los bomberos impidió que el fuego se propagase, tanto hacia el astillero como hacia otras edificaciones próximas.

Este es el segundo incendio provocado que ha tenido lugar en nuestra ciudad, en menos de seis horas. Cabe recordar que a las siete y media ardió un piso en la plaza de la Cuartera y que a la una y media de la madrugada se prendían los tres focos diferentes del ocurrido en el muelle pesquero.

(Fotos Vives)  
(Página 8)

HOY

Quinientas mil pesetas de botín

Atraco en la Caja de Ahorros de Génova

A aplicar en los establecimientos turísticos

La C.A. establece una nueva normativa contra incendios

(Página 3)

Novela la intervención americana en nuestra guerra

«No pasarán», último libro de Miguel Ferrá

(Página 5)

Hacia la creación de un centro de pastoral turística en Palma

(Página 40)

BON NADAL



En estas fechas entrañables para toda la cristiandad, y tan familiares, queremos hacer llegar a nuestros abonados, lectores y anunciantes nuestra más cordial felicitación. Bonnes festes a tots.



# Estrenar un año

—José M<sup>a</sup> González Ruiz (\*)

Cuando estamos estrenando el flamante año 1984, no podemos perder en el júbilo festivo de celebraciones inconscientes. Es urgente echar una mirada a nuestro alrededor y darse cuenta de lo que pasa hoy en nuestro mundo sin necesidad de llegar al año 2.000 o a un holocausto nuclear.

En primer lugar, la miseria. He aquí unos datos sumarios: el 70 por 100 de la población mundial vive en países empobrecidos, dispone del 22 por 100 de los libros publicados, del 17 por 100 de los periódicos, del 27 por 100 de las emisoras de radio, del 18 por 100 de radioreceptores, del 5 por 100 de las emisoras de televisión y del 12 por 100 de televisores.

El 75 por 100 del mercado de las comunicaciones está en manos de 80 empresas del mundo enriquecido.

Mientras en Estados Unidos hay 744 teléfonos por cada mil habitantes, en el Zaire hay 2, y mientras en Estados Unidos se hacen 1.020.953 llamadas telefónicas al año por cada 1.000 habitantes, en Zaire se hacen 14.

Mil millones de personas morirán de hambre —de hambre— antes del año 2.000 y ese año seiscientos millones vegetarán en una miseria absoluta.

El 54 por 100 de la población mundial posee el 9

por 100 de la producción económica total, mientras el 15 por 100 más rico dispone del 62 por 100 de la renta total.

Y si de las carencias materiales, pasamos al reino de la libertad y de la dignidad humanas, comprobamos que durante los últimos quince años más de dos millones de ejecuciones sumarias se han realizado en el mundo según escribe S. Amos Wako, jurista kenya, en un informe dirigido a la ONU. Su investigación la ha realizado en treinta y nueve países: trece africanos, nueve asiáticos, seis del próximo Oriente y uno europeo, el turco. El factor común de las víctimas era el de ser contrarias políticamente a los que ocupan el poder.

Me imagino que ante un espectáculo de estas dimensiones planetarias el mismo Carlos Marx habría roto, rojo de vergüenza, su magna obra «El capital» y habría echado los pedazos a la voracidad del fuego. Hoy hay que hacer planteamientos gigantescos para enderezar mínimamente este mundo, mucho más amenazado por esta discriminación Norte-Sur, realmente existente, que por las posibles o probables guerras nucleares.

Ante tamaño fracaso de la historia cabe adoptar dos posturas: la cobarde, metiendo la cabeza debajo del ala, y la valiente, empezando

desde ya a luchar contra esta imposible realidad.

Aquí tienen mucho que hacer las grandes instancias éticas, asentadas prestigiosamente en esas sociedades que más o menos pertenecen al Norte rico. Allí más que nunca es válido el refrán castellano: «el que calla otorga». No se trata de que las iglesias y los movimientos religiosos se ofrezcan como suplentes de los organismos políticos y técnicos para resolver estos inmensos problemas, sino simplemente de que se dediquen a cumplir con su irrenunciable deber de llegar a ser la conciencia de los inconscientes, por una parte, y la voz de los sin voz, por otra. Cuando hemos visto que recientemente los obispos católicos de Estados Unidos han hecho una fuerte e incómoda denuncia contra la política de guerra nuclear, se nos han ensanchado los pulmones.

Pero todavía se hace muy poco, sobre todo en los países más veteranos, como son los europeos. Aquí andamos a las greñas por pequeñeces que muy bien pudieran quedar entre paréntesis, mientras ignoramos y callamos los grandes problemas que generan esta peligrosa desigualdad.

De nuestros países «filiales» de la América hispana deberíamos aprender a llevar adelante la lucha. Un día es Guatemala, otro día

es Chile, donde la Iglesia lleva tiempo levantando su voz y arriesgando el propio pellejo para que por lo menos sea posible gritar por las calles los deseos de liberación.

Cuando los cristianos —y todos los hombres religiosos— hablamos de ecumenismo, deberíamos concretarnos en este conato de convergencia hacia un mismo fin: crear la mala conciencia a tantos de nuestros dirigentes de los ricos países del Norte que todavía siguen creyendo que su política es poco menos que un servicio religioso (¿con que cara los políticos americanos siguen grabando aún en sus monedas el lema: «In God we trust», «eb Dios confiamos»?).

Estamos, al cabo de veinte siglos, como al principio: frente a un imperio o conjunto de imperios que ya no se llaman «dios» (porque hoy sería increíble), pero que manipulan el nombre de «dios» para realizar directa o indirectamente ese genocidio que sufre la Humanidad sin que apenas los medios de comunicación le den un pequeño espacio de última página.

Ha llegado el momento de «reducir al estado laical», de «reprofanizar» a esos usurpadores de los valores religiosos, que de suyo son valores de comunicación, de fraternidad, de libertad.

(\*) Teólogo

## El otro diluvio

—Pablo Castellano (\*)

Se suele decir que los humanos nos acordamos de Santa Bárbara cuando truena y en cierto modo cuando ya no tiene remedio.

La bosrraca nos ha dejado ya su triste herencia de sangre, sudor, lodo y pobreza. Pero hemos de evitar que las alimañas la aprovechen hasta hacerla doblemente trágica.

Se exige del país, justamente, un esfuerzo solidario para relevantar la economía de las regiones afectadas y paliar el daño, y a ello estamos, como diría el castizo, pero eso sí con los ojos bien abiertos para que no se nos venga encima el diluvio o el tifón de los aprovechados.

De los que estando en quiebra van a querer enriquecerse con la desgracia y la actitud de solidaridad. De los que dirán ahora que tenían una maquinaria moderna y no era más que chatarra.

De los que afirman tener millones de materias primas, y no tenían ni un solo gramo.

De los que van a aprovechar la ocasión para reducir plantillas, no pagar a los acreedores, y demandar préstamos o subvenciones de las que disponer sin control posterior ni planificación alguna, para volver a estar igual, o peor dentro de un año, habiéndose embolsado una porrada de millones.

De los que quieren administrar la política reparadora para desde el poder institucional, desta tal o cual partido, ayudar a quienes mejor les ayuden a su vez a mantenerse en los sillones.

De los que han ido recibiendo mes a mes las primas de los seguros y, hoy aprovechando eso tan amplio de la catástrofe no cubren los riesgos asegurados y simplemente se enriquecen de forma injusta a costa del Presupuesto del Estado.

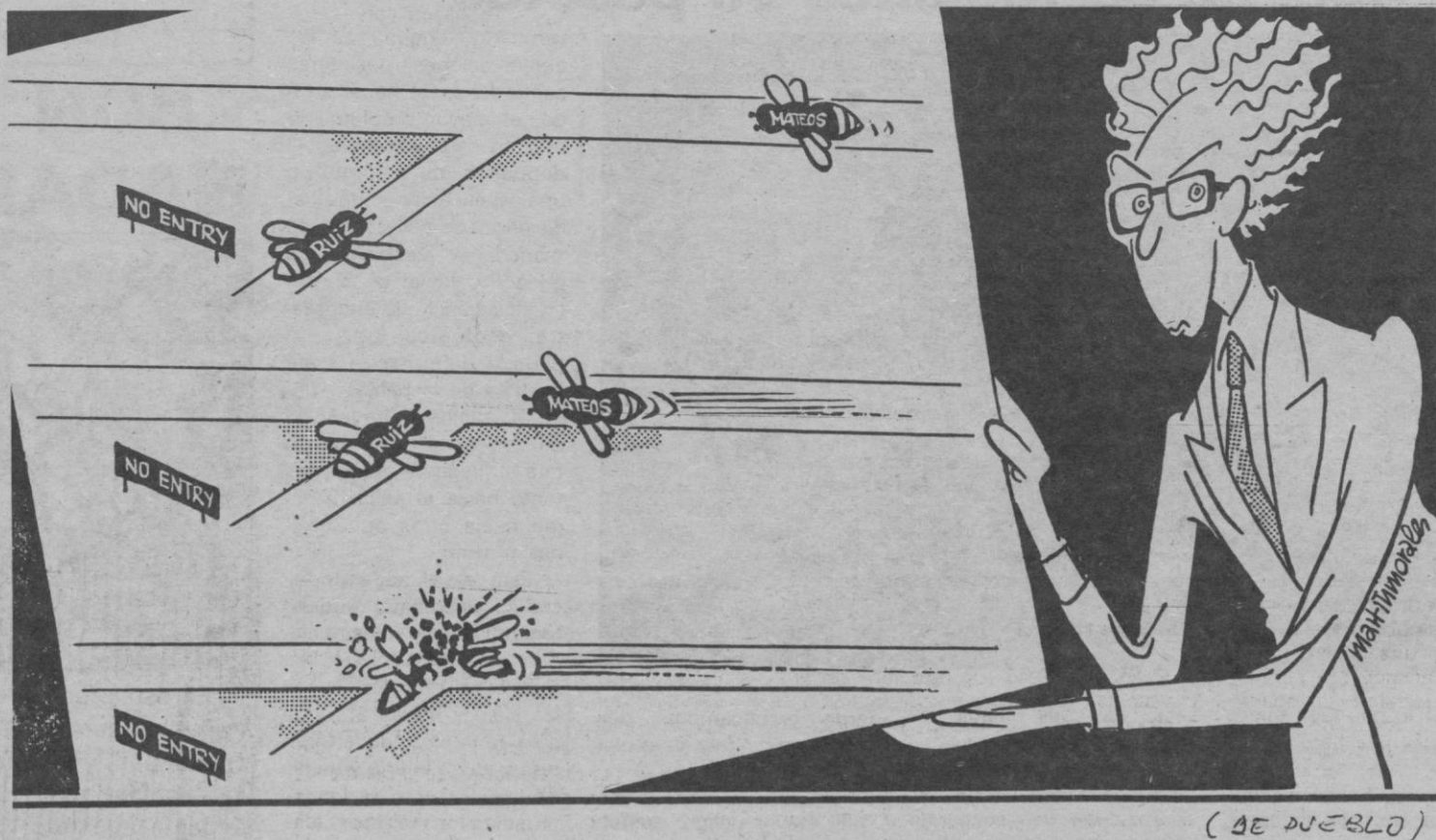
Solidaridad toda, confusión ninguna, claridad y publicidad total en las ayudas, su cuantía, sus beneficios, su programa y su resultado.

No es la primera vez que la desgracia se ha abatido y ha golpeado alguna de nuestras comunidades, y se nos ha llamado a todos a rebato. Y ahí tenemos que estar, pero tampoco es la primera vez que cuando se hace el balance las aves de presa se han aprovechado del generoso sentir, de la obligación del Gobierno, y un gran diluvio de especulación, abuso, sectarismo, fraude ha venido tras del primer cataclismo a arrasar por si era poco la moral y la confianza de los ciudadanos.

La administración de las comunidades afectadas y la del poder central tienen en su mano los antecedentes precisos, declaraciones fiscales, balances, expedientes bancarios, historial empresarial para encontrar los puntos de coherencia ante el panorama que ahora se les presenta y el que reflejaban las propias manifestaciones de los afectados, a fin de evitar lo que amenaza al socaire de la tragedia.

Y tienen también, ambas, la obligación de no resucitar muertos industriales que no mató el diluvio y que se limitó a enterrarlos, buscando con serenidad y responsabilidad nuevos planteamientos. A lo mejor es preferible correr el riesgo de volcar la ayuda en colectivos obreros, fomentar nuevas cooperativas, ensayar empresas mixtas, y fomentar nuevas fórmulas con esa ayuda generosa y obligada y no dilapidar fondos en una mecánica compensación o «resarcimiento» que mira solo al interés de un individuo y no al de la colectividad y su futuro más racional y planificado. (\*) Presidente de la Comisión de Justicia del Congreso.

## HUMOR



1983

Ayúdale a Nacer con Amor

AMAR AL HIJO  
ES ERRADICAR  
LA VIOLENCIA

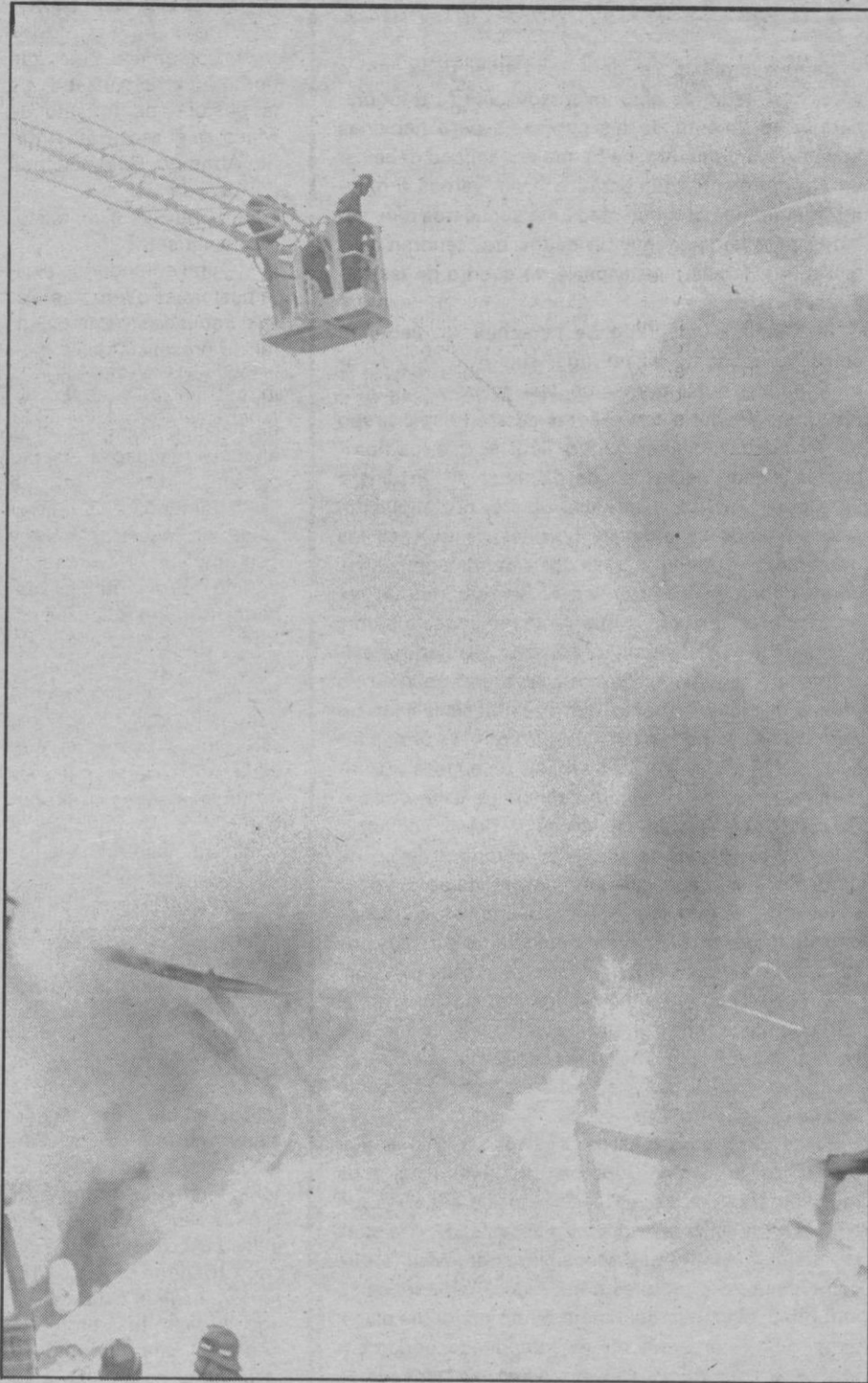
Si tu hijo te importa, orientate

Escribe a **Plan**, Apartado de Correos 262, Madrid  
Agencia de la publicación gratuita de este espacio



A aplicar en los establecimientos turísticos:

# La C.A. establece una nueva normativa contra incendios



La seguridad y protección contra incendios en establecimientos turísticos de más de 30 habitaciones, es objeto de un decreto que fue aprobado por el «consell de govern» de la C.A., en su reunión del pasado jueves.

Para su cumplimiento se establecen en el articulado del texto los plazos de 2 años en el caso de la ignifugación o resistencia al fuego en moquetas, materiales de revestimiento, cortinajes, etc. y de un año (a 31 de diciembre del 84), en el caso de una segunda escalera «para poder ser utilizada en emergencias».

### Competencia exclusiva

Este decreto señala en su motivación que se trata de «definir un marco legal de seguridad preventiva, junto con planes de acción operativos y eficaces de lucha contra los accidentes». Recuerda que las Islas reciben anualmente más de cuatro millones de turistas y que cuentan con una planta hotelera y de apartamentos de más de 2.000 establecimientos.

Se apoya en las normas dictadas en el 79 y 80 por la Secretaría de Estado de Turismo y en el texto del Estatut «que otorga a la C.A., «competencia exclusiva para la Ordenación del Turismo».

Resuelto en catorce artículos, se señala también que la voluntad del decreto aprobado es la «superar» inconcreciones técnicas y «dar respuesta a la necesidad de que el tráfico turístico, tanto interior como receptivo, se realice con las máximas garantías de todos aquellos componentes que de manera directa o indirecta puedan tener una incidencia negativa en el mantenimiento, desarrollo y potenciación de nuestra actividad turística».

### Alarma acústica

Y así, a partir de la norma común que supone la aplicación en los establecimientos de más de 30 habitaciones, se señala: «disponer de alumbrado de emergencia; disponer de señalización luminosa y fácilmente visibles de las posibles vías de evacuación; número máximo de personas admisibles en salas de uso común, fijado en las

entradas; disponer de un manual de instrucciones para el personal, que contenga un plan de emergencia.

También, en cada planta del establecimiento «en lugar muy visible», habrá un plano de la citada planta donde figuren «la situación de los medios de alarma y dispositivos de extinción», así como «instrucciones para los clientes en caso de incendio», planos de situación, etc. Los establecimientos deberán también disponer de un sistema de alarma acústica, sistema de pulsadores con comunicación directa con recepción para alertar en caso de incendio; carteles indicando la prohibición de fumar en los lugares donde constituya peligro de incendio».

### Plazos de 1 y 2 años

En cuanto a «moquetas, revestimientos murales y cortinajes en los espacios de uso común», deberán estar ignifugados en el ya indicado plazo de dos años. En este sentido, «será obligatorio la certificación de ignifugación expedida por el Laboratorio oficialmente homologado para este fin».

En cuanto a escaleras de seguridad, se establece el plazo de un año para adaptar los establecimientos de más de una planta a las nuevas normas que consisten en «escaleras compartimentadas con materiales resistentes al fuego» y «en cualquier caso, disponer de una segunda escalera para poder ser utilizada en caso de emergencia si la principal no pudiera ser sector de incendio independiente en todo su trazado».

## Sin embargo para disponer de materiales ignifugados ofrece el plazo de 2 años

En torno al sistema de señalización y alumbrado «deberá permitir la evacuación de todos los clientes y empleados sin vacilaciones o desorientaciones».

Igualmente «es de aplicación general el sellado de las canalizaciones utilizadas para las instalaciones de fontanería, sanitarios, etc.».

Por último, en el plazo

de un año todos los establecimientos «deberán presentar ante la consellería de Turismo la certificación

## Como resultado del Congreso del PCE

### Se plantea en el PCIB la posibilidad de conferencia extraordinaria

Una división política parece consolidarse en el interior del PCE-PCIB como resultado del reciente XI Congreso celebrado en Madrid y que supuso la confirmación de las tesis mayoritarias frente a las «minoritarias» o «carrillistas».

Mientras la dirección se decantó «carrillistas» e impuso en la «VI Conferencia» a la totalidad de sus miembros en la nueva dirección, la «Agrupación Centro», de Palma, experimenta una «recuperación de afiliaciones, que quedó plasmada en la primera asamblea celebrada tras el Congreso» y que tuvo lugar el pasado viernes.

### «Recuperación»

Fuentes de esa «agrupación» precisaron así que «asistieron numerosos ex-militantes del PCIB apartados de la organización en los últimos meses y a raíz de la crisis de «los renovadores», de forma que la reunión fue considerada un «éxito» en las perspectivas de «recuperación que ahora se nos abren» en alusión directa a la derrota de los carrillistas. Sin embargo, hicieron patente también, «que sin duda la actual dirección (carrillista) planteará difi-

cultades» al haber quedado minoritaria dentro de la línea del PCE.

Paco García, ex-concejal en el Ayuntamiento de Palma y secretario político de la citada agrupación hizo un llamamiento «a todos los que abandonaron el PCE o se vieron invitados a hacerlo» al tiempo que en alusión al carrillismo dijo también que el Congreso celebrado «no ha significado un juicio de Nuremberg, sino el triunfo del PCE».

Dado el informe político aprobado en la citada conferencia del PCIB, alineado con las tesis carrillistas, en medios de ese partido no se descarta la posibilidad de que en próximos meses deba acudir a una conferencia extraordinaria que podría suponer junto a una modificación de los planteamientos políticos, una mayor presencia de los mayoritarios en los órganos de dirección. Mientras la delegación del PCIB que acudió al Congreso defendía «la consolidación del leninismo» y olvidaba toda referencia al «eurocomunismo», los ahora «mayoritarios» insisten en una definición a partir del marxismo revolucionario y subrayan la necesidad de mayor democracia interna.

del cumplimiento de las medidas contenidas en el decreto». El incumplimiento de las disposiciones supondrá incoar el correspondiente expediente a la empresa que podrá ser sancionada con arreglo a la legislación.

**ORO  
BRILLANTES  
PLATA  
MONEDAS  
MEDALLAS  
JOYAS Y OBJETOS  
PAPELETAS EMPEÑO  
RELOJES, etc.**

Quando haya comprobado el precio que le pagan venga y superaremos la oferta.

**JOYAS LULIO**

Ramón Lull, 6  
(Junto Monte Piedad)  
Telf. 21 35 14  
Palma de Mallorca

PASAMOS A DOMICILIO  
**SABADOS ABIERTO**  
**PAGO AL CONTADO**



## Las músicas de un Ayuntamiento

Manuel Santolaria

Esto es lo más parecido a una fábula, de la que se saca, por medio de algo inventado, una razón moral para conocimiento de las gentes. Y para hablarles hoy del Ayuntamiento, de lo que en realidad debe ser un Ayuntamiento, democrático o no, vamos a minimizar el fondo del tema, mediante supuestos muy sabidos, pero también muy olvidados, que tendrán cierto sabor a fábula, una especie de cuento de las pequeñas cosas.

Imaginemos un grupo de personas, un pequeño colectivo habitante en un lugar supuesto, que nombran, para que les represente, les realice y les administre, a un señor o dos señores de ese mismo grupo de vecindad. Imaginemos, por lógica, que los nombrados, tienen necesidad de disponer de un dinero para poder realizar y que ese dinero, por supuesto, saldrá o debe salir de los bolsillos de quienes les nombraron. Y que lo que los dos señores administradores deben administrar, en el sentido natural, es proporcionar mejoras a sus representados; mejoras que serán, es de suponer, luz, alcantarillado, pavimentación, aguas, bibliotecas, escuelas, etc. Todo menos músicas, a menos que esas músicas sean en tiempos de calendas patronales. Porque las otras músicas, las referidas a ciertos artistas en épocas extemporáneas, ya no serán competencia de esos dos señores representantes del grupo y de la vecindad. Además cabe considerar que el campo artístico de orquestas, bailoteos, cancioneros y recitales de voces solistas del género ligero y otras palinodias, pseudo representativas, no serían competencia de aquellos dos señores, sino de un ente profesional y especializado.

Y cabe la anterior consideración, por cuanto el grupo del lugar que nombró a sus representados hizo entrega periódica de unos dineros para un determinado tipo de inversiones que no iban a ser precisamente músicas y otras gaitas.

El pago de esos dineros precisos para conseguir resultados, lo hizo el grupo bajo la denominación de impuestos y gabelas. La cosa, con los años, se fue convirtiendo en costumbre y en necesidad sin la cual, las mejoras, iban a ser imposibles. Pero resulta que con los años, los señores nombrados, erigiéndose en autoridad, disponen del dinero como mejor les place, piden más dinero cada día y gastan inadecuadamente. Los administrados van perdiendo las riendas y la voz; cada día pagan más, pero cada vez se les escucha menos.

Hay que seguir imaginando y llegar a la conclusión imaginativa de que aquellos vecinos, aquel grupo que un día nombró a los dos señores para que les representasen y realizasen cosas, gustan de la música y de las canciones y de los toros y del cine y del teatro y de un bailoteo. Pero saben que cuando quieran ver cine o teatro, o escuchar a un cantante o bailar en la plaza, les asiste el derecho libre de pagar una entrada. El empresario —que no será ninguno de aquellos dos señores— traerá a los artistas, correrá sus riesgos y llenará o no llenará local. La gente del grupo local irá y pagará o se quedará en su casa sesteando. Y el dinero para el espectáculo no saldrá de su bolsillo si el vecino no quiere. Eso es lo natural. Su dinero es para mejoras y no para músicas. Y si las mejoras no se ven, el hombre piensa que le están engañando, que aquellos dos señores que un buen día nombró con ánimo limpio y sano, le han salido fallidos, que la cosa no rueda, que para esos viajes no hacían falta semejantes alforjas.

¿Solución? Los señores imaginarios de la fábula no vieron más que una: cambiar a los dos señores que les representaban y poner otros más consecuentes con la función.

Para su ganado, lo mejor:  
Piensos Piema Protector

Antonio Alzamora, nuevo delegado diocesano de turismo

## Hacia la creación de un centro de pastoral turística en Palma

MATEO CLADERA

Recientemente ha sido nombrado responsable de la pastoral de turismo de Mallorca el sacerdote Antonio Alzamora Salom, actual párroco de Calviá.

—¿Que significa pastoral de turismo?

—A mi entender no existe pastorales diferentes. Para mí sólo existe una pastoral: la presencia de la Iglesia en cada realidad humana con la única pretensión de hacer presente a Jesús en estas realidades. Así pasa con el turismo, uno de los fenómenos más universales de nuestros días y que implica un verdadero agobio y un notable desconcierto para todas las estructuras preexistentes en la década del sesenta que representó especialmente para Mallorca el «boom» turístico. El hecho de que cada año cuatro millones de turistas pasen como mínimo doce días en la isla, a la Iglesia mallorquina le hace reflexionar seriamente, y le preocupa la forma de hacerse presente en esta realidad humana.

—¿Que problemática supone este intento de presencia?

—Una problemática interior, primero. Cuando la Iglesia actual debe hacerlo siempre desde dentro, de tal manera que al «cómo obrar» importa siempre el «cómo ser». Toda pastoral debe ser correlativa de una espiritualidad, y cuanto más volcada al exterior sea aquella tanto más profunda debe ser ésta. Respecto a la pastoral de turismo esto entraña una especial significación. Los que formamos la Iglesia de Mallorca necesitamos para este caso una conversión sincera a la simplicidad y sencillez evangélica. Pero este esfuerzo de concentración y conversión interior siempre supone una problema. En segundo lugar esta problemática exterior. Frente a este mundo del turismo, sobre todo en las zonas del litoral de Mallorca más intensamente pobladas, uno se siente pequeño y casi impotente pa-



La nueva iglesia en la zona turística de Santa Ponça.

ra hacer oír su voz en esta gran masa humana, y al mismo tiempo no puede ocultar la inquietud de su conciencia al percatarse de que también allí la iglesia tiene su específica misión de presencia iluminativa e incluso salvífica.

—¿Cuáles son los objetivos inmediatos que tiene planteados la Comisión Diocesana de Turismo?

—Queremos, en primer lugar, seguir la pauta de la anterior Comisión de Turismo que dirigía el P. Ramón Aguiló; nos referimos especialmente a la buena acogida de todos los turistas que vienen a Mallorca. En segundo lugar, hemos de asegurar la eficacia de la acción e información a través de cuatro delegados coordinadores en toda la isla; este equipo estará formado por Jorge Perelló de la Porciúncula, Bartolomé Catalá de Cala Ratjada; Jorge Llompard del Puerto de Alcudia y yo mismo. En tercer lugar llevar a cabo la construcción de nuevos templos en las zonas más pobladas que carezcan de ellos. Ya se ha construido reciente-

mente el de Santa Ponça. Hace unos días se inició la construcción de la nueva iglesia de Magalluf «Stella Maris» y muy pronto va a ponerse en marcha el proyecto de Cala Millor, realizado por el arquitecto Rafael Balaguer. Posteriormente se podrá dar solución al problema de San Telmo, Cala Llombars e Illetas.

—¿Qué hay del centro de pastoral turística?

—Que se va a crear en Palma, estará ubicado en la

iglesia de las religiosas Teresas en la Rambla. La función propia de este centro será: dar información sobre horarios de misas, sobre todo en las zonas turísticas; acogida y orientación para los turistas, a cargo de varios sacerdotes de diversas nacionalidades y en la misma iglesia de las Teresas, realizar celebraciones litúrgicas en francés, alemán, inglés, etc. Actualmente ya está en marcha el servicio religioso para franceses: todos los sábados a las 18 en la iglesia de las Teresas por el P. Jean Galtier.

### De interés para la colonia latinoamericana

La Asociación Latinoamericana de Baleares con motivo de las tradicionales fiestas de Navidad y Año Nuevo felicita a todos los ciudadanos de Iberoamérica que viven en las islas. Igualmente hace saber a todos ellos que es preciso que se lleguen hasta el local social de la asociación, calle Ramón Cervera Moyá, 42, el próximo martes, dentro del horario de 11 a 13 por la mañana y 16 a 18 por la tarde. El tema es de suma importancia, por lo que se insiste en que no se deje pasar por alto este llamamiento.

Igualmente todos aquellos latinoamericanos que vivan en Ibiza, Menorca y Formentera pueden recabar información llamando a los teléfonos 453563 y 401306.

### El Club Elsa pide más ayuda

El Club Elsa a través de María Teresa Rattier, relaciones públicas del club, notifica que para ayudar a las 500 personas necesitadas en las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, precisan ayudas de todo tipo, de modo especial, arroz, azúcar, aceite y fruta. A pesar de que todo lo que se les dé será bien recibido. Los que quieran ayudar a estos necesitados —entre los que hay un señor que si no paga a finales de este mes el alquiler de su piso, le echan del mismo— lo pueden mandar a esta dirección: Miguel de los Santos Oliver, 1.

**BODAS  
BAUTIZOS,  
COMUNIONES Y  
COMIDAS  
COMPAÑERISMO**

**SUS INVITADOS SE LO  
AGRADECERAN**

**TRESILLOS  
DOS EXPOSICIONES**  
(precios de fábrica)

Tresillos skay	19.000 pts.	Diseño de línea Italiana en:
Tresillo cama	29.000 pts.	Sofá 3 pl. y sofá 2 pl. desde 57.000 pts.
Tresillo estilo	Inglés madera	Auténticas novedades de la decoración en telas y auxiliares
59.500 pts.		

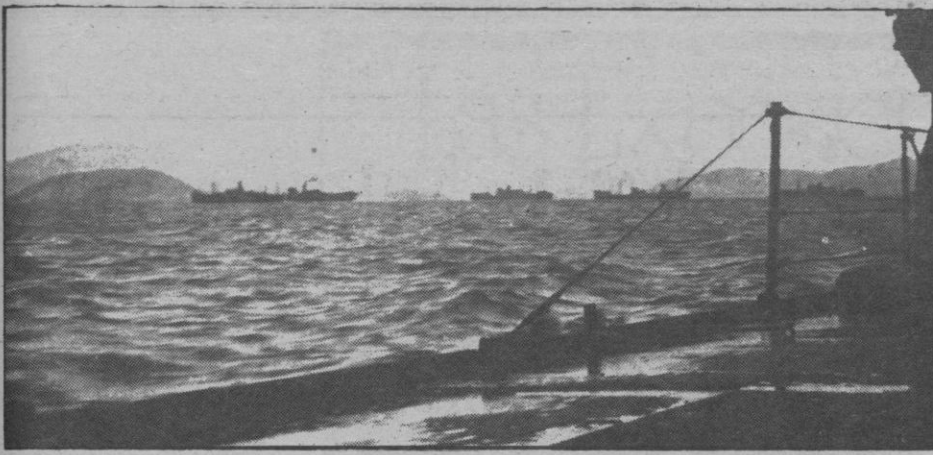
**VISITENOS**

**LA FABBRICA DEL TRESILLO**

Pza. Pedro Garau, 19 · Tels. 27 50 67 · 28 17 20 · Palma  
Avda. Argentina (Frente iglesia San Sebastián)

CASA ESPECIALIZADA EN TAPICERIA





Navíos italianos controlando su zona y apoyando con su bloqueo a las fuerzas navales de Franco, hicieron que el buque «Nactuckel Chief» fuera apresado y conducido a Palma.

Los combatientes en el frente de Aragón, donde los brigadistas americanos se distinguieron por su heroico comportamiento.

En su último libro «No pasarán»

# Miquel Ferrá novela la intervención americana en nuestra guerra civil

M.C.

El escritor Miquel Ferrà i Martorell ha terminado su último libro, una novela histórica que sigue la misma técnica narrativa de sus ya editadas «Memories secretes de Cristófor Colom», aportando documentación inédita o rara al proceso argumental. En este caso se trata de un capítulo poco estudiado de nuestra guerra civil, pese a que tanta bibliografía, como ocurriera en el caso de Colón, se ha dado al respecto. La última de novela de Ferrà se plantea esta concreta pregunta: ¿Qué papel jugó Estados Unidos en la Guerra Civil Española?. La respuesta es amplia y muy diversa.

## La brigada «Abraham Lincoln»

No fue una brigada sino un batallón, al que después se unieron otros dos grupos de combatientes, algunos canadienses, formando parte del batallón «George Washington», y «Mackenzie-Papineau». Su base de entrenamiento, durante su permanencia en España, los años 37 y 38 fue el pueblo Villanueva de la Jara, cerca de Albacete. Hace algunos años, cuando todavía no existía democracia en este país y determinados testimonios no podían ser revelados, Ferrà conoció en Fornalutx a Andrés García Bohorquez, «El viejo» que había combatido junto a aquella brigada y que narró al autor muchas de sus vivencias, siempre acompañadas de un buen número de detalles. El himno de aquellos voluntarios era «La Internacional», pese a existir canciones de campaña inspiradas en el folklore americano, como la música del Red River Valley que compararon al Jarama. En la obra figura una amplia relación de aquellos combatientes como Steve Nelson, Joe Dallet, Martin Hourihan, Mirko Markovich, Robert Merriman, Martin Thompson, el capitán tejano Phil Detro, el comandante de ametralladoras Milton Wolf, los amigos de Hemingway Freddy Keller y Johny Tsnakis, y entre muchos más como caso curioso, el hijo del escritor Ring Lardner, que murió en el último combate. Estuvieron en Jarama, Brunete, Teruel, el Ebro...

## Periodistas y aventureros

La presencia de informadores, intelectuales, escritores o simplemente aventureros fue numerosa. Así, junto a Ernest Hemingway y su compañera de aquellos días Marta Hellhorn, se contaban periodistas como Tom Delmer, Henry Buckley, Herbert Matthews, Vincent Sheean o fotógrafos como Bob Capa o escritores como Alvah Bessie, James Lardner, Evan Shipman (herido en Brunete) y principalmente John Dospassos, que según todos los indicios visitó Mallorca durante aquellos años.

## Los héroes del aire

También hubo pilotos americanos, a la manera de aquella escuadrilla Lafayette de 1918, sólo que ahora

se trataba de modernos Polikarpof «Ratás» o «Chatos» y de donde se han perdido nóminas completas, entresacamos por un testimonio, los apellidos de dos de ellos, Tinker y Baumler. Pero había más entre pilotos rusos como Kosakof o españoles como Santamaría.

## Los espías y agentes secretos

Otro aspecto de este tema, estudiado por Ferrà, es el intrigante asunto del espionaje y de los agentes americanos que en el extranjero gestionaban el envío de armas, pertrechos y medicamentos a la zona republicana. El más destacado de todos ellos era Louis Fischer, periodista y ex-intendente de las Brigadas Internacionales, que en contacto con el coronel Casado, dirigía desde su sede en el hotel Lutetia de París, una organización dedicada a la compra de armas y difusión de propaganda republicana. También realizó labores de apoyo en Londres Donald Darling, asociado con una señorita americana de la que no hemos podido saber el nombre.

## La propaganda

Tomaron parte activa en

la propaganda los que redactaban para los soldados de habla inglesa el semanario OUR FIGHT, Volunteer for Liberty, pero sobre todo Hemingway, Dospassos y un grupo de cineastas amigos, quienes después de filmar en el frente la película «Spanish Earth» la proyectaron en la Casa Blanca, con el aplauso del presidente Roosevelt, celebrando otras sesiones para recaudar fondos entre los artistas de Hollywood. La mayoría colaboraron a favor de la República. Un pequeño grupo al frente del cual se hallaba Errol Flynn se negó a hacerlo.

## La Marina o US NAVY

Estudia finalmente Ferrà el papel de la marina estadounidense en la contienda española. La marina de guerra se limitó a la evacuación de compatriotas, heridos y refugiados, contándose entre los que llevaban a cabo esta tarea, según Nassaes Alcofar, el cañonero Erie, el destructor Kane, el crucero Quinci, el cañonero Cayuga, el crucero Raleigh (buque insignia del almirante Fairfield) y el acorazado Oklahoma. El

único caso de ataque fue contra el Erie, al ser cañoneado por buques de Franco.

Entre los barcos mercantes que realizaban servicios de ayuda a la República se cuentan el Erica Reed o el Nantucket Chief, apresado por los nacionalistas de Mallorca, así como la compañía naviera «Alfred J. Pope» de Boston.

## Los financieros

Finalmente, la labor de

la investigación, alcanza a las redes financieras americanas, sorprendentemente pro-franquistas, como es el caso de la compañía petrolera Texaco, gracias a la cual pudieron funcionar con ventaja los motores de los sublevados. La opinión americana, conocedora del hecho protestó airadamente, lo que ocasionó el cese del presidente de aquella empresa Thorkild Rieber y su representante en Francia W.M. Brewster, pocos años después.



Bob Capa, Hemingway y otro compañero, fotografiados en primera línea.

**Alfombras**  
LUIS FORTEZA "SA FABRICA"

la mejor calidad al mínimo precio

VALLDARGENT, 29 • TEL. 23 18 16

## A LOS EMPLEADOS Y AMIGOS DE LA CADENA HOTELERA SOL

Estamos organizando una COOPERATIVA DE VIVIENDAS para construir en Magalluf, CHALETS adosados unifamiliares a precio de costo y poder acceder a la propiedad de los mismos con poco desembolso y con créditos preferentes y largo plazo de amortización.

Las personas interesadas deben ponerse en contacto con la Sociedad Gestora PROLAR, S.A. (Tel. 238620) Calle Pintor Bernareggi nº6 PALMA o directamente en las oficinas de La Cadena Hotelera Sol.

La adjudicación de los chalets se hará por riguroso orden de inscripción.



Mañana, en la iglesia de Santa Eulalia

## Tradicional fiesta de «Sa Sibil.la» por la Capella Mallorquina

MATEO CLADERA

Mañana, lunes, a las 7'30 en la iglesia de Santa Eulalia tendrá lugar la celebración de la ya tradicional «Festa de la Sibil.la» que todos los años cuida la Capella Mallorquina, obra social de la Caja de Baleares.

Es una celebración entrañable, simpaticísima y muy emotiva, sumamente sentida por el pueblo cristiano de Mallorca. «Sa Sibil.la» ejerce un atractivo singularísimo. Una magia y un encanto propios de la noche de Navidad y que se sigue conservando con todo el esplendor de tiempos pasados. E, incluso, si cabe, más todavía por la promoción reciente en todos los órdenes de todo lo que sea autóctono, ancestral y folklórico.

—¿Qué es la «Sibil.la» preguntamos al sacerdote Antonio Fullana?, que cuida de las relaciones públicas de la Capella Mallorquina. —La palabra «Sibil.la» tiene su origen en la antigüedad primordialmente griega. Las sibil.las eran magas o adivinas. Se dedicaban a predecir el futuro a los que se lo consultaban. Se decía que la famosa Sibil.la de Cumas había lanzado al mundo un anuncio del juicio final y de la venida del Salvador. Representa, por tanto, al paganismo anunciando al Mesías.

—¿Origen de la «Sibil.la»?

—Entre los siglos IX y XV se cantaban en diferentes partes de España e incluso de Europa unas estrofas latinas referentes a esta profecía o anuncio del juicio final hecho por la Sibil.la con una melodía grego-

riana. Cosa que desapareció por completo.

En el siglo XVI en la Catedral de Palma se hacía la llamada «Procesión de los Profetas» Mientras se cantaba por el obispo la lectura nº 9 de los Maitines de Navidad, aparecían muchas personajes del Antiguo Testamento. Entre ellos, la representación del mundo pagano en forma de Sibil.la de Cumas. De esta época data la melodía actual, que es una especie de «melopea» mozárabe muy adornada con un texto en mallorquín primitivo. Había 18 estrofas de las cuales se conservan solamente ocho. Hay un prólogo y un epílogo. Las estrofas describen apocalípticamente el fin del mundo. La última estrofa es una bellísima plegaria a la Virgen María.

—¿La fiesta de la «Sibil.la» en qué consiste?

—En cuatro partes bien definidas. Primera: el «Símbolo del adviento» con varias candilejas, canto del libro de los Santos o Kalenda, Sermón infantil sobre la misma kalenda, un motete de preparación, lectura del profeta Joel. Segunda parte: Canto de la «Sibil.la» alternando con las cántigas de Alfonso X, el Sabio en armonización del maestro Felipe Pedrell. Estas dos partes se hacen con el templo casi completamente a



oscuras. Es el antiguo Testamento.

«Processó infantil». Al terminar el Canto de la Sibil.la, y al conjuro de la señal de la cruz hecha con la espada, se termina el Antiguo Testamento. Se ilumina toda la iglesia. Repiquetean las campanas. Suenan solemnes y majestuosos los acordes del órgano. Es Navidad. Ha nacido el Niño Dios. Los pastorcitos hacen sus ofrendas al recién nacido.

Finalmente, la última parte de esta hermosa ceremonia, está constituida por la llamada «Corona de Nadales». Villancicos alegres, melodiosos, de homenaje al Niño Jesús. Un repertorio de variadas canciones navideñas para terminar con el coro final del oratorio de Pablo Casals «El pesebre» titulado «Gloria a Déu, pau a la terra». Este año el sermón estará a cargo de Javier Huertano, de la Capella Oratoriana. Y el canto de la Sibil.la como todos los años, a cargo de exquisita soprano, Mercedes Riera de Veny. Dirigirá la Capella, Bernardo Juliá.

# VIAJE A Viena

CON   
**Baleares** y **VIAJES CONDAL S.A.**



CON LA **TURAVIA**  
GARANTIA

AUSTRIA es uno de los países más pintorescos de Europa. VIENA una de las capitales más bonitas y románticas de todo el mundo.

Ahora, con Diario "Baleares" y de la mano de Viajes CONDAL, nuestros lectores tienen la posibilidad de visitar este pintoresco país.

Como viene siendo costumbre, en este tipo de concursos, basta con rellenar el cupón que publicamos más abajo y cumplimentar las preguntas que figuran en el mismo, después se remite a Viajes CONDAL, c/ Industria, nº 3 y el próximo día 25 de Enero llevaremos a cabo el sorteo ante Notario, para conocer al ganador. Este, en compañía de otra persona, tendrá derecho a viajar a LINZ, visitar Austria durante 7 días, vivir en un hotel de 4 estrellas, en régimen de alojamiento y desayuno (Hotel Bohemia) y tener una estancia grata entre los acogedores austriacos.

**ESPECIAL FIN DE AÑO EN LA  
NIEVE DE VIAJES CONDAL  
ISOLA —2.000— FRANCIA  
PRECIO POR PERSONA — 39.000 PTAS.**

1.- ¿Cómo se llama el río que cruza Viena?

\_\_\_\_\_

2.- Nombre de una Emperatriz famosa que reinó a finales del siglo pasado.

\_\_\_\_\_

3.- Nombre de un famoso compositor de vals.

\_\_\_\_\_

Remitir a: VIAJES CONDAL, Industria, 3. Tel: 45 45 11.

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_



### Nuevo Belén en el claustro de Sant Antoniet

Se ha inaugurado un nuevo Belén en el claustro de Sant Antoniet. El Banco de Bilbao, consciente de la tradición de los belenes en Mallorca ha querido montar éste que encargó al artista Francisco Gaita. Las figuras se han realizado en Olot, y el Banco de Bilbao pretende ampliarlo el año próximo con otras figuras en otros tantos pai-

sajes. La bendición del Belén e inauguración se hizo el pasado jueves por la tarde. Acto que estuvo presidido por el director del Banco de Bilbao, Nicolás Moragues Trias. Bendijo el nuevo Belén el párroco de San Miguel, Bartolomé March.

Foto: JUANET



# Las Exposiciones de Arte MASCARO PASARIUS

## Manuel Lobato en Galería Nadal

Bodegones y paisajes de alta calidad artística, de Manuel Lobato, joven pintor de esa bendita tierra de María Santísima, que tantos y tan relevantes artistas ha dado en todo tiempo. Sus manteles de arabesca filigrana, de un realismo impresionante y de una ejecución delicadísima aparecen como elemento secundario en muchos de sus bodegones de frutas y flores, que, si son excelentes aún sin mantel, con éste adquieren una categoría artística abrumadora.

Estilo clásico pero sin concesiones a fórmulas manidas, con lo que demuestra que la evolución y los campos de investigación pictóricos son perfectamente posibles sin necesidad de tomar el pelo a nadie con cuatro garabatos trazados a punta de tubo de pintura, sobre un papel de embalaje o un envase de cartón, embaucando al respetable, al intentar hacerle tragar la píldora de que aquello es arte. Manuel Lobato nos demuestra lo que es una buena pintura y cuanto campo tiene para recorrer un artista de verdad si se propone adentrarse en los caminos infinitos del Arte.

Su belén monumental, con personajes de realismo pasmoso: la Virgen, el Infante, ángeles, pastores, reyes magos, pajes, es digno de un lugar de honor en el mejor de los museos. Lobato no solo pinta bien sino que modela mejor. Exposición que no debe dejar de visitarse.

## Rafael Juan en Galería 4 Gats

Obra cabalística en la que su autor echa mano de los materiales y recursos más insospechados: una silueta de un bebedor de vino recortada de un mapa de la Meseta Castellana teniendo como fondo un Plano Turístico de Palma; trozos de cartón recortados sin tijeras y apegados sobre otro cartón a los que ha dado una mano de pintura «ad libitum». Desprecio olímpico, supongo que deliberado, por la perspectiva y el dibujo. Sin embargo, hay



Detalle del belén de Manuel Lobato en Galería Nadal.- Foto Vives.

una obra de singular mérito: la silueta de un hombre en cuclillas sobre un muelle, teniendo por fondo una ciudad iluminada en las sombras fantasmales de la noche. Esta obra tiene verdadero mérito, tanto desde el punto de vista formal de la pintura como por sus valores cromáticos.

## Francisco Caldés en el Real Club Náutico

Los paisajes con olivos de Francisco Caldés Mas, cobran toda la solemnidad y dignidad de una obra realizada con pulso sereno y pupila de artista, que no sólo ama y comprende la Naturaleza, sino que sabe captarla en toda su infinita variedad cromática y lineal. Los plateados a espátula de sus olivos, por ejemplo, son una lección de buena pintura: «Diálogo entre olivos», «Oliveras de Biniforani» o las de «Can Puigserver» son un bello testimonio, lo mismo que su «Olivera morta», impresionante por su verismo. Los azules de las aguas, de estilo muy peculiar, de sus marinas, tanto lo graves de la costa norte como los dulces y amables de las calas del sur, adquieren bajo la paleta y pincel

de Caldés, originalidad, calidez y belleza.

## Colectiva en Galería Bearn

Es imposible relacionar siquiera, los nombres de todos los expositores, pues son casi setenta. Estilos muy diversos: desde el de Ramón Nadal a Pau Lluís Fornés; de Roca Fuster a Alexis Lluñ, la gama está prácticamente completa. Bellísimas las acuarelas de Navarro Galcerán, que tiene el mérito, además de ser un excelente acuarelista, de dar a su obra personalidad inconfundible, serenidad, equilibrio y armonía. Tamás Horrach, una vez más, da testimonio de su gran capacidad creativa y de su magisterio como paisajista, su tema de los corderos pastando junto al arroyo, enmarcados por esplendente vegetación, verdadera sinfonía de todos los verdes posibles, es una obra para colgar en lugar preferente y de honor; Horrach interpreta como pocos saben hacerlo, las más insospechadas facetas del paisaje. Emilia Castañeda con sus mujeres de rompe y rasga, de trazo vigoroso y cautivante; las mujeres de Jorge Pombo o de Juan Borobio;

los azules fascinantes de Danés Jordi; la ingenuidad bella de Juan Guerra, todo, todo, hace recomendable la visita a esta exposición.

## Ceramistas en Galería Joaquim Mir

Nueve notables ceramistas que buscan a través del barro y del fuego nuevas formas de expresión artística; desde Chisca España con sus inquietantes y espléndidas obras (tiene un tronco de árbol sensacional), hasta las «camisas» de Francisco Fernández o la obra de María Antonia Gili o Rafael Llobera, muy original, que con Matilde Blanch, Rosmarí Deckel, Maritina Fullana, Christin Niblett y Coty Oliver, demuestran cuanto campo por recorrer tiene el arte de la cerámica, sus inmensas posibilidades en forma y color y de lo que es capaz de hacer, muy bueno y original, este colectivo.

## Castaldo en Sala Pelaires

Murales y cerámicas de un auténtico maestro. Aunque sea totalmente heterodoxo voy a tener el atrevimiento de decir que al en-

trar en la sala baja me dió la impresión de entrar en un harén de bellísimas hurfes, tal era la gracia, la belleza y el encanto de las formas ondulantes y brillantes, casi sensuales de su obra. Castaldo, sí demuestra que se puede salir de los cánones clásicos cuando se es verdaderamente un artista y se tiene talento.

## Colectiva en Galería Kromiussa

Diez expositores con temas muy variados, desde el «naif» excelente de Ronti, a los «siurells» y cerámicas de Francisca Morell, realizados con primor y originalidad dentro de los límites del más puro y bello clasicismo. Los dibujos de Pere Martí Monsterrat son de una calidad excepcional, no ya por su perfección, indiscutible, sino por su técnica y sobre todo por el dominio del lápiz, que en la mano de Pedro Martí se convierte en algo así como un instrumento de arte insospechado y mágico. Los bodegones de Enrique Papadopoulos francamente buenos, así como los temas, bellamente tratados con gracia y arte por Francisca Martí. No es posible citar a todos

los expositores, pero podemos decir que la exposición es en conjunto, francamente recomendable.

## J. Moragues Ferriol en el Círculo de Bellas Artes

Temas de nuestra montaña, siempre tan tentadores. Singularmente logradas son la Fuente de Bayalbufar, verdadera sinfonía de verdes y azules; el cerezo en flor de Deià y las montañas y valle de Sóller.

## Colectiva en la Botiga d'Art Ca'n Marqués

Oleos, dibujos y esmaltes. Estos últimos, de primorosa ejecución y originalidad, tanto en sus formas como por sus valores cromáticos, obra de Maite Calderón, Dolores Tirado, María Manzano y Enriqueta Mazabán. Muy buena la pintura de una dama, de Torrent Canyelles y los oleos de Pedro Alemany. Las marinas de Toni Garà, ese artista enamorado del mar y de las barcas, muy conseguidas por la delicadeza de sus tonos, su luminosidad y perfecto encuadre.



1984

DESEAMOS A TODOS  
NUESTROS CLIENTES,  
AMIGOS, COLEGAS,  
COLABORADORES Y PROVEEDORES



1983

Ayudale a Nacer con Amor

AMAR AL HIJO  
ES ERRADICAR  
LA VIOLENCIA

Si tu hijo te importa, orientate



Escribe a: **Planeta**, Apdo de Correos 2421, Madrid

Aprobamos la publicación gratuita de este anuncio

La Ley integra a  
350.000  
"Nuevos Ciudadanos"  
con plenitud  
de derechos.

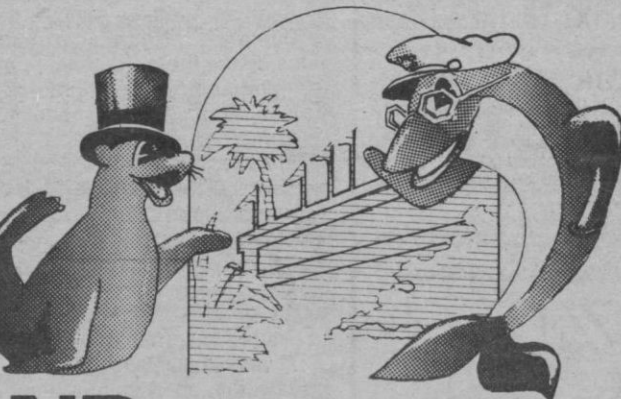
Derechos que provienen de su condición de seres humanos. Derechos que se les reconocen y hoy reconocen la Constitución y la Ley de Integración de Minorías.  
Cada uno de nosotros es responsable de que estos derechos se conviertan en realidad y no queden en mera exposición de principios.  
Cada persona adulta que, en una Sociedad, igual que existen personas sordas y ciegos, nubladas o morosas, reúna algunas de estas características.  
Aceptar las diferencias, sin que esto implique marginar al resto. No discriminar la discapacidad, ignorando otras facetas de la persona tan importantes o más.  
El día que, en nuestra Ley, se reconozca a las personas con discapacidad como iguales, con los mismos derechos y obligaciones que el resto de ciudadanos, será un día que, sin duda, será un día que marcará un hito en la historia de nuestra Patria.  
No es necesario esperar a que se reconozca.  
Hay, tenemos que exigir su cumplimiento.

Es preciso integrarlos  
de hecho.

# Ven a alternar el bullicio de estas Fiestas con la divertida ingenuidad de nuestros espectáculos

dia 26  
Gran Reapertura

que celebramos invitando, hasta el día de Reyes, a un niño por cada dos adultos.



# MARINELAND

COSTA D'EN BLANES  
PALMA NOVA - TEL. 675125/ 26



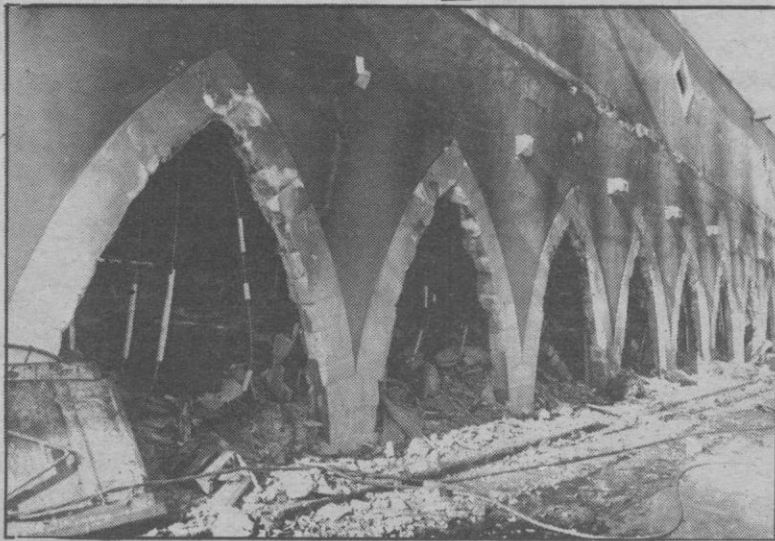
## Sucesos

Botín de medio millón de pesetas

### Atraco en una caja de ahorros de Génova

Dos individuos armados con pistolas atracaron ayer al mediodía una sucursal de la Caja de Ahorros en Génova. Según se informó los atracadores lograron apoderarse de 500.000 pesetas.

Los ladrones actuaron a cara descubierta, pero se ignora la identidad de los mismos. La policía acudió inmediatamente al lugar y acordonó la zona, que seguidamente fue rastreada sin resultado fructuoso.



Los bomberos trabajaron más de doce horas

## Importante incendio en la «Cofradía de Pescadores»

El fuego se inició alrededor de la una de la madrugada de ayer. Los bomberos no regresaron al parque hasta las dos de la tarde. Intervinieron en la extinción dos turnos.

Para sofocar las llamas se utilizaron dos bombillos

—motores que extraen agua del mar— y varios autotanques.

La parte más afectada por el incendio fue el almacén perteneciente a la Cofradía de Pescadores, sito en el muelle viejo. El fuego se propagó en dos direcciones. De esta manera, el local de «Astilleros Mallorca» quedó afectado por las

llamas que destruyeron un altílo.

Las pérdidas superan, con toda seguridad, los sesenta millones de pesetas. Fueron las redes de arrastre, conocidas por el nombre de «bous», las más calcinadas por las llamas. Ardieron más de 100 cuyo valor se estima en 50 millo-

nes de pesetas.

Dado que existieron tres focos de propagación de las llamas se especula con la posibilidad de que el incendio fuera provocado. No obstante, Andrés Juliá, jefe de bomberos, manifestó a «Baleares» que sólo los peritos podrán dictaminar las causas del siniestro.

En las fotos de Cosme Vives podemos observar cómo quedó el lugar una vez sofocado el incendio.

En la imagen izquierda se ve el estado de las columnas después de que fueran pasto de las llamas. En la foto correlativa se captó uno de los focos de propagación del incendio.

### Jardinería y Floristería

## MAGO BALEAR, S.A.

- ☆ JARDINERAS
- ☆ PLANTAS INTERIORES
- ☆ ARBOLES FRUTALES
- ☆ Y TODA CLASE DE PLANTAS
- ☆ VEA NUESTRAS JARDINERAS, SISTEMA HIDROPÓNICO, CON RIEGO SÓLO 3 VECES AL AÑO

#### Venta

directamente vivero

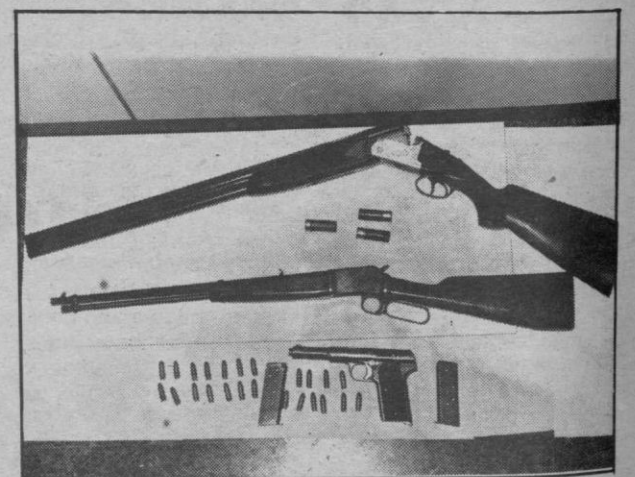
C/. San Rafael, 30  
(Esquina San Dámaso)  
Teléfono 41 89 22

PALMA DE MALLORCA

(SABADOS ABIERTO TODO EL DIA)



## Recuperadas armas procedentes de un robo en vivienda



Las armas intervenidas, las dos escopetas proceden de un robo cometido la semana pasada.

Inspectores y policías nacionales adscritos a la Jefatura Superior de Policía de Palma detuvieron a tres individuos presuntos autores de la sustracción de dos escopetas, la semana pasada, en una vivienda de Son Anglada. Se han recuperado las dos armas, así como una pistola y dos cargadores.

Según informó el portavoz policial, el robo se cometió durante la madrugada del día 19 del presente mes. Al parecer, la sustracción fue cometida por un solo individuo. Los dos restantes intentaron vender las dos escopetas.

El supuesto autor del robo responde a las iniciales L. R. G. de 24 años. Para abrir la puerta de la vivienda utilizó un hacha. Tras cometerse la acción delictiva la policía sospechó inmediatamente de él, quién además es adicto a la heroína.

No obstante, se detuvo con anterioridad a A.D.O., de 18 años, quién circulaba la mañana del jueves pasado en el vehículo de su propiedad, donde portaba las dos escopetas y un cargador. Horas después se capturó a los otros dos, y a M.R.L., de 22 años, se le intervino una pistola, marca «Astra», calibre 9 mm. y un cargador.

Según se informó L.R.G. estuvo recluido hace unos meses en Sevilla por tráfico de estupefacientes.

### Otra detención

Asimismo, ha pasado a disposición judicial M.R.G., de 16 años, por el delito de robo en domicilio. Al parecer el ahora detenido sustrajo un video de una vivienda de la calle Gremio de Tintoreros. El video, marca Thomson, fue recuperado. Se halló oculto debajo de un puente.

A los detenidos se les intervino en un año y medio 1.300 kilos

## Aprehensión de 268 kilos de «haschís» con destino a Mallorca

Miembros de la Guardia Civil de Almería, en colaboración con el Servicio de Información y Grupo Antidrogas de la G. C. de Palma, detuvieron a cinco individuos que intentaban trasladar a bordo de un «llaud», 268 kilos de «haschís» con destino a Mallorca. El valor de la droga apreñada supera los 57 millones de pesetas.

La investigación hace unas semanas. El pasado día 16 se detuvo, a dos individuos, que responden a las iniciales G.O.M. y M.R.S., en Almería. Se les incautó 122 kilogramos del citado estupefaciente, que se hallaba oculto en un llaud denominado «Jauma Cape», con matrícula de Palma, adquirido hace unos meses en nuestra ciudad.

Seguidamente se solicitó desde Almería información a la Guardia Civil de Palma, quien sospechó de tres individuos. Estos fueron detenidos el pasado mes de mayo y se les apreñó 500 kilogramos de «haschís» en Palma y La Rápita. Anteriormente hace año y medio también se les decomisó 800 kilos de la misma sustancia en Ibiza.

Efectivamente, al día siguiente se pudo detener a Alberto Barber Pons, Juan Garau Bauzá y Antonio Linares León. Estos se encontraban en un lugar de la costa almeriense efectuando la carga de 164 kilos de «haschís» en dos vehículos previamente alquilados en Almería.

Según se informó, los ahora detenidos habían viajado hasta Almería con el fin de comprar grandes cantidades de la citada toxicomanía, para después venderla en Mallorca.

El valor de la droga apreñada supera los 57 millones de pesetas, no obstante, una vez debidamente adulterada o manipulada por traficantes y suministradores puede alcanzar un valor muy superior.

Se pudo saber que la droga fue adquirida en el norte de



ESTA LIQUIDACION  
ES LA MAS GRANDE EN  
TRESILLOS POR OFRECERSE  
EN EL MES DE NAVIDAD

## INDUSTRIA DEL TRESILLO

(POLIGONO DE LA VICTORIA)

- MODULOS ..... 2.800.- Ptas.
- CAMA NIDO DOS PLAZAS ..... 13.500.- Ptas.
- RINCONERA CINCO PLAZAS ..... 14.500.- Ptas.
- TRESILLO CINCO PLAZAS SKAY ..... 17.000.- Ptas.
- TRESILLO DRALON ..... 24.000.- Ptas.
- TRESILLO GRAN CONFORT ..... 32.000.- Ptas.

Y OTRAS INTERESANTES OFERTAS EN TRESILLOS  
AL HACER SU COMPRA PIDA UN PUF O UN  
CENICERO DE PIE OBSEQUIO DE NAVIDAD  
**FELICES FIESTAS**

APARCAMIENTO PROPIO  
ABRIMOS LOS SABADOS POR LA MAÑANA

Polígono La Victoria  
Gremio Zapateros  
Esquina G. Toneleros





## MANACOR

### Sepa usted

**ROTULACION OFICINAS MUNICIPALES.**— A pregunta del concejal Sr. Ferrer Garau sobre cumplimiento del acuerdo de normalización de la lengua: el Sr. alcalde anunció que próximamente las Oficinas Municipales se rotularán en bilingüe.

**CLINICA MUNICIPAL.**— A preguntas del concejal del CDI, Sr. Riera, el concejal de AP Sr. Llodrà respondió que la situación de la Clínica Municipal, cerrada en estos momentos, lo fue por decisión unilateral del colectivo de los médicos de la localidad que la explotaba, y que se hacen gestiones con los médicos de la localidad para su reapertura definitiva, estudiándose la cantidad que debe aportar el ayuntamiento.

**POLIDEPORTIVO MUNICIPAL.**— El Consell Insular de Mallorca concede al Ayuntamiento de Manacor cooperación técnica del 75% para la realización del levantamiento de un plano altimétrico de una finca sita en la carretera de Son Forteza (terrenos del Polideportivo Municipal), cuyo coste aproximado es de 119.200 pesetas; acordando el ayuntamiento el compromiso de aportar el 25% restante.

**TOMBOLA BENEFICA.**— El ayuntamiento de Manacor colabora con la tómbola montada por el Centro de Educación Especial «Joan Mesquida» durante estas navidades, con los paneles de «forspan» para montar la exposición de regalos.

**ALUMBRADO DE CALA MORLANDA.**— La Comisión Municipal Permanente acordó por unanimidad dejar sobre la mesa, el proyecto de alumbrado público de un sector de Cala Morlanda, a fin de que por la alcaldía se convoque una reunión a la Asociación de Vecinos de Cala Morlanda para estudiar conjuntamente el sistema de alumbrado a implantar en dicha urbanización.

**ALUMBRADO AL «JORDI D'ES RECO».**— Quedó también sobre la mesa, la propuesta de la Comisión Informativa de Deportes, solicitando la colocación de varios puntos de luz en el tramo comprendido entre la carretera que va desde el Parque Municipal hasta el centro «Jordi d'Es Recó», para que los servicios técnicos puedan redactar el proyecto técnico.

**ALCANTARILLADO EN PORTO CRISTO.**— Ha sido adjudicado por contratación directa el alcantarillado parcial del Polígono 2 de Porto Cristo, por un presupuesto total de 2.693.553 pesetas; publicándose el correspondiente anuncio de licitación, únicamente en la prensa local.

## Gabriel Homar en la comisión nacional de corporaciones locales

La noticia está ya plenamente confirmada, el alcalde de Manacor Gabriel Homar (AP), será vocal representante de la Administración Local en la Comisión Nacional de Colaboración del Estado con las Corporaciones Locales; habiéndose ya recibido en Ma-

nacor la comunicación de la Federación Española de Municipios y Provincias en tal sentido, así como escrito del Ministerio de Administración Territorial, designándole para tal vocería; lo que le supondrá la asistencia de las reuniones que se celebren en Madrid por

parte de esta Comisión, así como el conocer a fondo los problemas y circunstancias que se susciten en las relaciones entre los organismos del Estado y las corporaciones locales.  
Reciba nuestra enhorabuena. (Foto ALFONSO)

### Nota del P.C. en Manacor

## Por un mundo sin guerras ni conflictos sociales

(Debido al extenso del comunicado, y por falta de espacio, nos vemos obligados a resumir el texto que nos ha sido remitido por el secretario del P.C. en Manacor: Juan Rosselló Galmés).

«Si todos los seres humanos nacemos libres e iguales en dignidad y derechos y dotados como estamos de razón y conciencia, deberíamos comportarnos fraternalmente los unos con los otros, buscando siempre el más justo y recto equilibrio en que bajo ningún concepto de la vida social, el más poderoso no avasalle al más débil, sino todo lo contrario, que se le ayude para que no sea marginado de la sociedad, porque la Paz y la felicidad consiste en que todos podamos ser partícipes del fruto del trabajo que en colectividad realicemos, asumiendo cada ciudadano el máximo sentido de responsabilidad, en que cada cual perciba según sus cualidades y según sus necesidades. Solo desterrando la desigualdad social de clases en todo lo que sea humanamente posible se podrá afianzar la paz en la tierra ya que mientras haya seres humanos que tengan que reivindicar injusticias no será posible poder alcanzar este anhelo tan deseado por los seres humanos de buena voluntad.»

«Partiendo de bases sólidas basadas en la justicia de que no tiene que existir opresión del

hombre por el hombre de ninguna índole, y de que todo tiene que ser por el bien del hombre, se tendrían que crear las condiciones previas y necesarias para que no existan causas que den lugar a que se produzcan conflictos sociales; en caso que las circunstancias lo exigieran de tener que llegar a tales efectos, se tendría que establecer un diálogo constructivo y eficaz de mutua comprensión y respeto entre las partes contendientes en la que los acuerdos que se adopten sean beneficiosos para todos; porque allá donde hay conflictos y desórdenes sociales no puede haber progreso. Cuando en un país se producen crisis de esta índole no son sólo los líderes políticos que se hunden, sino el conjunto de los ciudadanos del país que sufren tales efectos que caen en el abismo del caos y la miseria.»

«Con el más sincero deseo de buena voluntad exhorto a todas las fuerzas sociales que anhelan por una sociedad más justa, más perfecta y más igualitaria, para que colaboren a nivel universal a emprender los caminos de la convivencia pacífica, de la justicia, la cultura, el progreso y la libertad en una igualdad social de clases, en la que por esta vía nada se perdería y todo se ganaría en beneficio del bien común de toda la humanidad.»

Manacor, diciembre 1983



## Hoy domingo 25

### Cines

Cine Goya «Jugando con la muerte» y «Tootsie».  
Sala Imperial «El jovencito Frankenstein» y «Staying Alive»

### Exposiciones

Casa de Cultura «Sa Nostra» Pinturas de Ferré i Andreu.  
Galería «Es Cau» Libros de Formación en el Convento Hnos. Franciscanos.

### Conciertos

Parroquia P. Cristo. Gala final villancicos (lunes 20 h.).

### Recogida basuras

Hoy 25 sí, mañana lunes, no.

### Hípicas

Hipódromo de Manacor: Carreras de Caballos (15 h. Lunes)

**Moli d'Es Comte**

**GRAN CENA DE NOCHEVIEJA**

**MENU**

APERITIVO

Sopa Navideña

Lenguado Menier

Lechón a los Aromas del Olivo

Turrónes Variados - Fruta - Helado

Vinos Paternina

Café y Licores

1/4 Botella de Champán Codorniu por persona

ANIMARAN SU CENA:  
EL GRUPO DE GUITARRAS LOS PANDEROS  
BAILE HASTA LA MADRUGADA  
CONJUNTO LOS JAGUARS.

**PRECIO POR PERSONA**

**2.750 PTS.**

PARA INFORMACION Y RESERVAS TELEFONO  
25 65 80

PLAZAS LIMITADAS

**Grán Velada de Noche Vieja**

**MENU**

**LAS DELICIAS DEL CHEF**  
Paté de Cap-Roig  
Cornet de Salmón Fumé  
Canapé de Steak Tartar  
Delicias de Jamón Serrano

**EL CALDO GERMINIS EN TAZA**  
Paillettes al Parmesan

**LA LANGOSTA DE ALCUDIA PARRILLA**  
Salsa Nixe

**EL SORBETE DE PIÑA AL KIRSCH**

**EL SOLOMILLO EN CROÛTE SAN SILVESTRE**  
Crema de leche  
Dátiles Pralinés  
Pitíviers de Castañas, Ciruelas y Arándanos

**EL TIMBAL SAN SILVESTRE**

**LAS MIGNARDISES Y GOLOSINAS**

**LOS MAZAPANES Y TURRONES**

**LAS DOCE UVAS DE LA SUERTE**  
Taza Moka  
Licores Selectos  
Champagne Codorniu Non Plus Ultra Brut

**COTILLON**  
BARRA LIBRE DE BEBIDAS en dos magníficos ambientes:  
Orquesta LOS GUAUANCOS y Jean Pierre-Bernardo Bernardini  
y La música del momento en nuestra DISCOTECA

**FIN DE FIESTA**  
Chocolate y Ensaimadas.

Información y reserva de mesas:  
Tel. 40 38 11

**Hotel Nixe Palace**  
Avda. Joan Miró, 269



Llucmajor

# Actividades en el Estanyol de Mig-Jorn



**CIRCO MUNDIAL**  
GRUPOS de FEROCES  
**LEONES**  
DE ABISINIA



**ELEFANTES DE LA INDIA**  
20 ATRACCIONES - 30 CIRCOS  
100 ARTISTAS en el  
PROGRAMA de las NACIONES

**MARIA JESUS Y SU ACORDEON CON LOS PAJARITOS**



**LA REINA DE LA SIMPATIA**

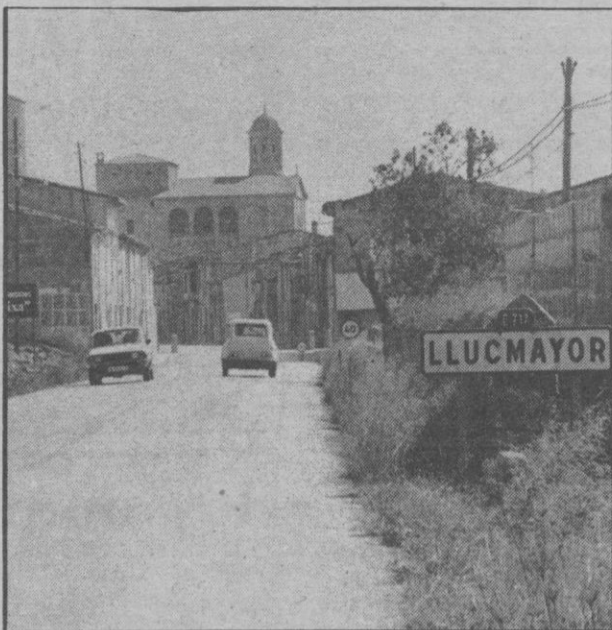
GEROKU EL HOMBRE DE OTRA GALAXIA  
PAYASOS MUSICALES  
JAPONESAS CON LOS CABELLOS DE ACERO  
BUFFALO BILL Y EL RODEO AMERICANO  
D'ARDACAN Y LOS TRES MOSQUEPERROS  
LOS CICLISTAS DEL FILM E.T.

LOS FAMOSOS PITUFOS

INSTALADO EN EL ANTIGUO MATADERO DEL 25 DIC. AL 8 ENERO HOY DEBUT

4'30 y 7 tarde  
Todos los días  
4'30 y 7 tarde  
Sábados matinal  
12 mediodía

¡NIÑOS PRECIOS ESPECIALES!



GARA

Una brigada de obras del ayuntamiento, procedió, recientemente a apuntalar el portal de entrada de la torre de S'Estella. Han sido colocadas unas piezas de marés para reforzar el dintel y evitar que la posible caída del mismo, conlleve el derrumbamiento de la bóveda y el desmoronamiento de la mayor parte de la torre. Asimismo, se han reparado, varios boquetes, ya sean debido a los juegos o por irresponsabilidad de desaprensivos, que amenazaban la base de la fortificación.

Lo que se ha realizado es sólo un parche y a la espera de que el año próximo (si Dios quiere) sea habilitado un presupuesto para su restauración. De momento se salva el increíble equilibrio que ofrecía el portal y la bóveda sobre una pequeña piedra, que Juan Carlos Monserrat, autor del proyecto de restauración, junto con Josep Segura Salado, colocó allí. El estado de la fortificación era tal que una lluvia torrencial hubiese sido suficiente para derruirla irreparablemente.

## Mejoras en el Estanyol

En el Estanyol de Mig-Jorn existe el proyecto de arreglar plazas y jardines y de paso pintar y reparar los bancos del parque infantil y sus juegos que lo precisan de veras.

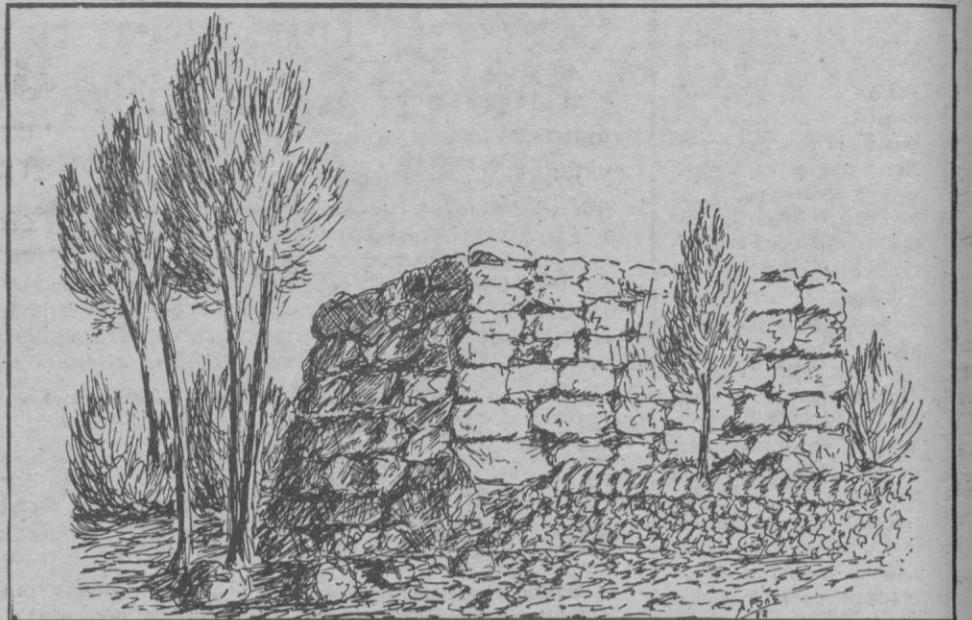
Asimismo se dotaría a la Plaza del Pescador de bancos aptos para descanso y resistencia a juegos violentos de niños y de gamberros.

En la Vía Mediterráneo, se colocarán farolas en el parterre central y se relle-

ará de tierra, al objeto de proceder a la plantación de plantas de adorno, quedando la avenida convertida en un pequeño pero acogedor paseo.

La acera del Club Náutico, se está construyendo por parte del club y de generosos donantes, pero al parecer no estará finalizada hasta el próximo año, si es posible antes del verano, pues las arcas del club, no admiten muchas alternativas dado su estado precario.

La carretera de El Estanyol ha sido desbrozada de la excesiva vegetación en sus laderas, ganando, con la medida, anchura y seguridad, pues no parece la misma, mejora que ha sido comentada y elogiada por el público y muy especialmente por sus muchos usuarios, pues la circulación por la misma es muy densa. Sería muy conveniente si la operación se llevara a cabo en toda la zona marítima de la Vía Mediterráneo. La abundante maleza, basuras y escombros es una nota verídica de total abandono, en la principal aveni-



da de S'Estanyol.

## Nuevo juez de Primera Instancia

Juan Catany Mut, que desempeñaba en Felanitx el cargo de juez de distrito, en unas recientes oposiciones ha conseguido el título de juez de Primera Instancia.

Nuestra más sincera enhorabuena, extensiva a su esposa Juana Clar Martínez.

## Unos 20 litros de agua por metro cuadrado

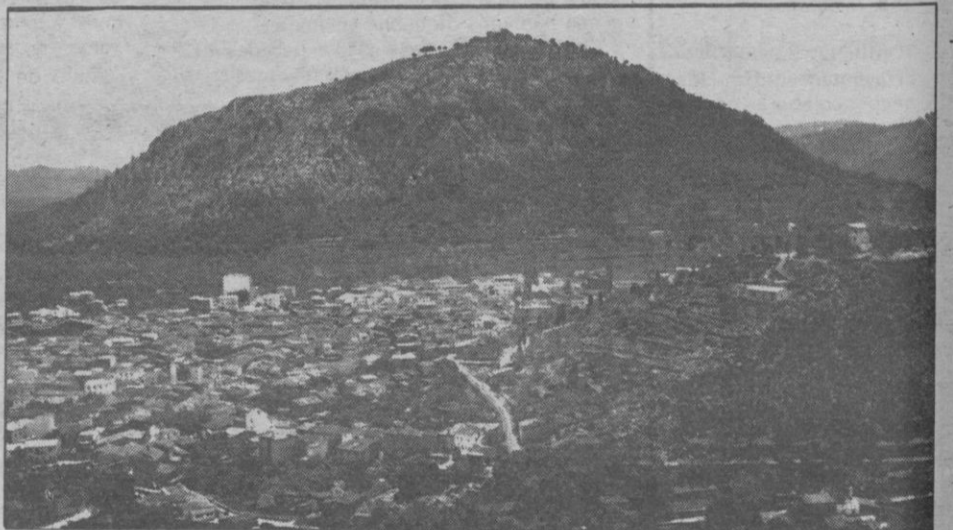
Llovió el martes, día 13 y reincidió la noche del sábado, día 17, en nuestra isla y en nuestro término municipal, con más o menos regularidad. Pese a la suma de los dos días la cantidad alcanzada fue de unos 20 litros por metro cuadrado. No obstante la situación, hasta ahora del campo se-

co y con dificultades de laboreo, más de un agricultor ha procedido a la siembra de sus tierras, en la confianza de que la cosa no iba a durar indefinidamente.

Con las pasadas lluvias la situación ha mejorado para los sembrados y pastos, pero para el arbolado precisan de más lluvias abundantes y beneficiosas que salven su desesperada situación.

Pollença

## La estación depuradora



Desde que el ayuntamiento puso la Estación Depuradora en manos de un eficaz equipo técnico, éste ha trabajado intensamente en la consecución de su servicio normal.

Todo ello, empero ha supuesto la instalación de dos turbinas de 40 HP., un clorador para casos de emergencia, dos tamices para la retención de sólidos, una amasadora para recoger los aludidos sólidos, una bomba portátil para trasvasar fangos

y la reforma del fondo de las eras de secado.

El importe del contrato firmado entre el ayuntamiento de Pollença y la empresa «Gema», que asume la responsabilidad del mantenimiento de la Estación Depuradora, asciende a la cantidad de 6.475.520 pesetas al año. Y la cantidad invertida en reparaciones y cambio de materiales, supone nada menos que 2.896.400 pesetas.

## radio castilla, LA LINEA MAS COMPLETA

### EN VIDEO HITACHI

Radio Castilla tiene en su establecimiento de Manacor 36 las líneas completas de las marcas más prestigiosas del mercado. En este establecimiento encontrará toda la gama de productos de video Hitachi: cámaras de video, multifuncionales videos, magnetoscopios y demás complementos para los que quieren el máximo del video amateur.

## radio castilla • Manacor, 36





Mensaje del Rey a los españoles

# Incrementar nuestra confianza, profundizar nuestra democracia, afirmar nuestro progreso

El Rey Don Juan Carlos dirigió anoche, con motivo de las fiestas navideñas, un mensaje al país que fue transmitido por Televisión Española a las nueve de la noche.

El texto del mensaje es el siguiente:

«Con el propósito de dirigiros un entrañable saludo en estas fiestas de la Navidad, comparezco en vuestros hogares, como en ocasiones anteriores.

Permitidme, a la vez ofrecer os esta casa y el afecto de mi familia.

A lo largo del año que está próximo a concluir, hemos recibido numerosas muestras de cariño y de adhesión. Aprovecho esta oportunidad para agradecerlas públicamente, al mismo tiempo que os reitero el permanente abrazo con que la Corona quiere unir, en un sentimiento fraternal, a todos los españoles.

Deseo también, en estos instantes, pedir os que me acompañéis brevemente en una sincera reflexión sobre España. Ella representa la dimensión que nos proporciona el sentido profundo e histórico de nuestra vidas, como miembros de una gran comunidad.

### Orgullo de españoles

Todos formamos parte —como tantas veces he dicho con firmeza y con sinceridad nacidas de un compromiso histórico— de una gran familia. De una gran empresa. De un destino que nos une a todos en esta España nuestra.

Recuerdo haber afirmado en una oportunidad como esta de las fiestas navideñas, que debíamos estar orgullosos de ser españoles.

Pero también es imprescindible que hagamos todo lo posible para que ese orgullo esté justificado, porque hayamos sabido aportar a la patria nuestra ayuda, nuestra colaboración.

Hemos de llenar nuestro espíritu de los valores de la nación. El bien de la nación. El bien de España ha de constituir nuestro empeño, nuestra ilusión y nuestra esperanza.

Toda opción política debe tener también ese objetivo. Podemos discutir apasionadamente, pero de forma correcta y civilizada, nuestros criterios disparejos sobre la forma de alcanzar ese bien para nuestra patria.

Pero reservemos para nosotros cuanto sea posible las diferencias sin propararlas ni extenderlas y mostremos en cambio abiertamente nuestra unión y nuestra colaboración para

conseguirlo que España desea y necesita.

### Unión entre todos

Es preciso que unidos nos alegremos de todas las ventajas que nuestro esfuerzo consiga y que lamentemos juntos los malos que en cualquier aspecto puedan afectar a nuestra patria.

Porque lo que no resulta admisible, ni eficaz, ni patriótico, es dar la sensación de que nos congratulamos de las desgracias que a España perjudican, por el hecho de que ocurran bajo el mandato político de aquellos con cuyas ideas no se coincide en un momento dado.

Aprendamos a distinguir el bien del mal de lo que en España suceda, por el bien y el mal en sí mismos y por sus consecuencias para nuestra patria.

Alegrémonos del primero y lamentemos el segundo, por encima de intereses políticos o de circunstancias temporales, unidos en las alegrías y en las dificultades.

Como Rey os felicito y me felicito al finalizar un año, porque en él ha brillado especialmente esa solidaridad nacional. Recordad que en especiales circunstancias dramáticas hemos sabido comportarnos —como en el caso de las inundaciones del norte— con un alto sentido de responsabilidad comunitaria».

### Valor de las instituciones

Reconozcamos también el valor de las instituciones. En su funcionamiento correcto y en el respeto a sus decisiones está una de las claves de nuestra convivencia democrática. Un pueblo en marcha necesita de instituciones libres, responsables y abiertas, al servicio de la gran política que exige nuestra hora y que hemos de ofrendar a España.

Sí, España entera, generosa, noble y estimulante, está aquí entre nosotros, por encima de avatares, fechas y problemas que nunca, nos acobardaron, invitándonos a profundizar en el diálogo permanente de nuestro destino común.

## «La alternativa de poder de hace un año ha reforzado la experiencia democrática»

Hagamos a España un sitio de honor esta noche entre nosotros, en el fondo de nuestro corazón; en las palabras familiares, en nuestras esperanzas.

Vivimos momentos de crisis universal. Una crisis que afecta a valores de distinto signo y que condiciona inexorablemente la vida familiar y social de los pueblos.

### Resistir al pesimismo

Y por causa de esta crisis, que como al resto del mundo nos atañe, estoy seguro de que a lo largo de este año hemos transmitido a veces impresiones negativas, desalientos y cansancios colectivos pero también energía para superar los problemas.

Es imprescindible apartar de nosotros esa tentación tan española del pesimismo. Resulta necesario resistir a cualquier impresión de desánimo.

Precisamente en los tiempos de crisis es cuando más claramente se manifiesta la importancia de lo fundamental, la decisiva trascendencia de lo que somos, la profunda fuerza que se aloja en nuestro ser más íntimo.

Tiempos de crisis que nos ponen de manifiesto la necesidad de unirse: juntos podemos mucho, casi todo. Por separado, muy poco.

No nos arrojemos unos a otros nuestra historia. Mas bien aprendamos de ella lo que es la clave del avance de los pueblos: Acertar a articular la diversidad, la espontaneidad social y la eficacia política, para alcanzar los fines y resolver los problemas comunes de un modo beneficioso para todos, respetando siempre el área propia del otro, con un espíritu de conciliación y no de conflicto.

La alternativa de poder realizada hace un año ha reforzado nuestra experiencia democrática y la capacidad de diálogo. Porque cualesquiera que sean las discrepancias o las adhesiones que se despiertan, ha servido y sirve cada día para asentar nuestra convivencia en libertad, para habituarnos a vivir las mutaciones políticas que la voluntad popular desea.

Estamos viviendo y conviviendo una experiencia histórica nueva, capaz de superar antagonismos y de borrar cicatrices seculares. La democracia es tam-

bién en este aspecto una cura del excesivo orgullo y de la seguridad absoluta de la permanencia en el poder. Ese poder hay que intentar conservarlo, ganárselo día a día ante el pueblo que lo otorga y es preciso esforzarse en hacer méritos para conseguirlo lícitamente, pensando siempre en que hay otros sectores que aspiran también con legitimidad a que sus acciones meritorias y sus aciertos sean reconocidos por el pueblo para concederles su confianza.

Pero es que, además, más allá de estos sectores distintos, de estas diferentes alternativas de los partidos políticos, hay una serie de cuestiones básicas sobre las que tiene que producirse una coincidencia que ha de redundar en beneficio de España.

Por eso debemos profundizar, sin recelo y sin pausa, en el diálogo entre los españoles. Entremos con lucidez en esa propues-

ta plural. Unámonos a ella. Cada persona, cada familia, pueden ser distintas entre sí. Pero no serán nada si no se entienden en algo, si no encuentran de alguna forma puntos de coincidencia, si no se nutren con valores morales, políticos y sociales madurados en la razón y en la palabra.

En estas navidades, con todos vosotros, desde todos nosotros, en la paz de la familia, digamos no a la violencia. Sí al diálogo, sí al entendimiento entre las personas y los pueblos. Sí a la libertad, a la justicia, al respeto a los débiles, a la fraternidad que haga prevalecer la naturaleza espiritual del hombre y despertar la buena voluntad. Sintámonos hoy, en esta Navidad que celebramos: Sintámonos para siempre españoles que se honran en serlo y que están unidos para el bien de España.

En nombre de ella, envío un saludo lleno de cariño a nuestros compatriotas emi-

grantes y a los que en estos momentos, fuera de nuestras fronteras, sienten la nostalgia de la patria.

A cuantos sufren; a quienes se encuentran solos; a las familias de los que cayeron víctimas del terrorismo inútil y cruel; a quienes experimentan el dolor causado por las tragedias que últimamente nos han llenado de amargura; a los que velan por nuestra paz en las Fuerzas Armadas y en las de Seguridad... a todos los españoles, nuestro abrazo sincero.

En el momento en que estamos próximos a pisar el umbral que separa un año del siguiente, ámbito que los antiguos consideraban sagrado, os pido que nos consagremos a conseguir en 1984, por encima de los avatares concretos y las personas que los encarnan, lo que más nos importa: incrementar nuestra confianza, profundizar nuestra democracia, afianzar nuestro progreso en la paz y en la libertad.

Muchas gracias y que Dios nos conceda una feliz Navidad».

NOCHEVIEJA 1.983	
 <b>Comte Mal</b>	 <b>Son Termens</b>
<b>APERITIVO</b> <i>Patatillas, Galletas Saladas, Aceitunas, Cocarrois, Calamares a la Romana, Jerez a discreción y refrescos para los niños</i>	<b>APERITIVO AMENIZADO POR BAILES MALLORQUINES</b> <i>Sobrasada, Aceitunas, Coca amb Trepó, Patatillas, Butifarra, Calamares a la Romana, Jerez (1 botella cada 8 Pax.)</i>
<b>MENU</b> <i>Fiambres Selectos, Consomé a la Condesa, 1/2 Pollo Comte Mal con Patatas al Ajillo</i>	<b>MENU</b> <i>Pollo con patatas al ajillo especial SON TERMENS, Lechona con ensalada mixta Especial de la casa</i>
<b>VINO</b> <i>Paternina BANDA AZUL</i>	<b>VINO</b> <i>Paternina BANDA AZUL</i>
<b>POSTRE</b> <i>Gateau de Valldemosa y Turrone Variados, CHAMPAÑA, Codorniu 1/2 botella por persona</i>	<b>POSTRE</b> <i>Copa helado de Almendra, Turrone variados, barquillos polvorones, etc., CHANPAÑA, Delapierre 1/2 botella por persona</i>
<b>COTILLON Y UVAS DE LA SUERTE</b>	<b>COTILLON Y UVAS DE LA SUERTE</b>
<b>DURANTE EL APERITIVO Y CENA SE PRESENCIARAN LOS TORNEOS Y JUSTAS MEDIEVALES BAILE CON ORQUESTA</b>	<b>LA CENA ESTARA AMENIZADA POR LOS FOLK-5 BAILE CON ORQUESTA</b>
Precio ..... 2500 - Ptas. / Plaza Niños ..... 1400 - Ptas. / Plaza	Precio ..... 2 200 Ptas. Plaza
<b>RESERVAS A LOS TELEFONOS 61 00 69 - 40 00 30</b>	
<b>PREDIO SON TERMENS BUÑOLA (MALLORCA)</b> EXPLOSION DESPUES DE LA MEDIA NOCHE	





En los 10 primeros meses de 1983

## Casi dos mil millones se perdieron en atracos bancarios

A casi dos mil millones de pesetas se eleva la cantidad perdida por los bancos y cajas de ahorro de España en atracos cometidos durante los diez primeros meses de 1983, según datos del Consejo Superior bancario facilitados a EFE.

En este período de tiempo se produjeron en España 2.249 atracos, con un botín total de 1.916.866.000 pesetas, y con una media nacional por atraco de 852.000 pesetas.

De estos totales nacionales, los siete grandes bancos, el Central, Banesto, Hispano, Bilbao, Vizcaya, Santander y Popular, sufrieron 942 atracos en sus oficinas de toda España, lo que supone el 41'8 por ciento sobre el total nacional.

El resto de los bancos de España fueron atracados 576 veces durante los diez primeros meses de 1983, lo que supuso un total de 530 millones de pesetas, es decir, que obtuvieron 920.000 pesetas en cada «golpe».

Las cajas de ahorro fueron atracadas 731 ocasiones, con un botín superior a los 611 millones de pesetas, lo que representa una media de 836.000 pesetas por atraco.

El banco que ha tenido más atracos es el Central, con 259, seguido del Hispano, con 160, y el Bilbao, con 141, mientras que los menos atracados han sido el Popular, en 49 ocasio-



nes, el Santander, en 101, y el Vizcaya, en 110. Respecto al importe de lo atracado a cada uno de los siete grandes de la banca española, asciende a 775.327.000 pesetas, es decir, un 40,44 por ciento del total nacional.

Una vez más, es el Central el que más dinero perdió a causa de estos delitos, con casi 212 millones de pesetas. Bilbao e Hispano le siguen, con 134 y 112 millones, respectivamente, mientras que el Popular fue el banco que me-

nos dinero perdió, 30 millones.

El Vizcaya perdió 62 millones de pesetas; el Banesto, 110, y el Santander, 112.320.000 pesetas.

Esto viene a suponer una media por atraco general en los «siete grandes» de 823.000 pesetas, mientras que la media nacional es de 852.000 pesetas. Ello es debido a que tienen más oficinas en el territorio español que el resto de los bancos.

El Santander es el que tiene mayor media de dinero perdido por atraco, con

1.112.000 pesetas, mientras que el Bilbao le sigue con 954.000 pesetas. A continuación, va el Banesto, con 905.000; el Central, con 818.000; el Hispano, con 706.000; el Popular, con 618.000; y el Vizcaya, con 569.000 pesetas.

Las ciudades con mayor índice de atracos son las de Madrid, Barcelona, Sevilla y las del País Vasco, en general. Valencia, con ser una plaza bancaria importante, no tiene un alto índice en este tipo de delincuencia.

Pleno del Congreso del martes •

## Debate sobre la reconversión industrial

El pleno del Congreso debatirá el próximo martes el Real Decreto Ley sobre reconversión industrial y las enmiendas introducidas por el Senado a los Presupuestos Generales del Estado para 1984 y la reforma de la Ley de la Defensa Nacional y Bases de la Organización Militar.

La cámara baja deberá debatir un total de 14 proyectos de ley a los que el Senado ha introducido diversas enmiendas. Además de los presupuestos y la reforma de la defensa nacional, se encuentran en esta situación todas las leyes de cesión de tributos a las Comunidades autónomas.

### Consejo de Universidades

En el orden del día del pleno también figuran dos interpellaciones urgentes del Grupo Popular y la elección de miembros del Consejo de Universidades. Las interpellaciones hacen referencia

a las líneas maestras que tiene el programa económico del Gobierno y al desarrollo del artículo 148.1.18 de la Constitución.

El turno habitual de preguntas para el control del Ejecutivo tendrá lugar el miércoles. Habrá preguntas sobre temas de actualidad, la mayor parte de ella pertenecientes al Grupo Popular. El Gobierno deberá contestar a cuestiones relacionadas con la entrevista de Mitterrand y Felipe González, el incendio de la discoteca de Alcalá 20, inspectores de vuelo, retransmisión por televisión de partidos de fútbol, etc.

Respecto a comisiones, ha sido convocada la de arrendamientos urbanos. El próximo miércoles se celebrará una reunión conjunta de las mesas del Congreso y Senado, con varios puntos en el orden del día. El grupo socialista también celebrará la última reunión plenaria en este período de sesiones.

## La Policía Municipal de Badajoz no pone multas en Navidad

La Policía Municipal de Badajoz realiza una campaña durante los días de Navidad, que se prolongará hasta final de año, durante la cual y salvo infracciones graves, no sanciona a los conductores.

En lugar de sancionar, la policía se limita a pedir la colaboración de los ciudadanos y a recordar que estamos en Navidad, ocasión que los agentes consideran propicia para no infringir el Código de la Circulación.

Cuando un policía observa que se ha cometido una infracción en lugar de denunciar y poner multa, el agente deja una nota en el parabrisas del automóvil en la que puede leerse «Automovilista, ha contravenido las normas del Código de la Circulación. Precaución. Estamos en Navidad. Colabore con la Policía Municipal».

### Valladolid

## Absuelta una anciana que intentó matar a su nieto

La Audiencia de Valladolid absolvió a Crescencia Marcos, de 60 años de edad, acusada de intento de asesinato de su nieto José Luis, que entonces contaba 2 años de edad, según informa «El Norte de Castilla».

En noviembre de 1982 se comprobó que José Luis tenía en el estómago varias agujas, probablemente introducidas por vía oral mezcladas con algún alimento.

La familia del niño padecía una situación precaria, el padre de José Luis tenía a sus hijos en la guardería de la Diputación Provincial a los que recogía sólo los fines de semana desde que su mujer les abandonara. A continuación del incidente sufrido por el pequeño José Luis, el padre perdió el trabajo y la vivienda donde habitaba en el barrio Girón.

En el juicio, la petición fiscal para Crescencia Marcos fue de doce años de prisión, mientras el abogado defensor solicitó la libre absolución.

Por la concesión de estatuto de refugiado a «Txomin»

## Disculpas de Mitterrand al Rey Don Juan Carlos

El presidente Mitterrand se disculpó por teléfono ante el Rey Don Juan Carlos por la forma en que la Administración francesa había concedido el estatuto del refugiado político al etarra Txomin, según informó el diario «Ya».

Denegada en un principio la condición de refugiado al etarra Txomin, uno de los más altos dirigentes de la organización terrorista y detenido meses después de su entrada ilegal en Francia, el Ministerio galo del Interior le concedió en segunda instancia la condición de refugiado, con el beneplácito de la Oficina francesa para el Refugiado y Apátrida.

La justificación de la Administración francesa



aducida fue que en España no había garantías democráticas porque en el País Vasco no se había aprobado la Constitución, y porque la Policía española seguía torturando.

El hecho de que un organismo de la Administración francesa negara legitimidad democrática de forma tan injuriosa al Estado español —dice «Ya» es la que motivó la llamada telefónica de Mitterrand al Rey, para dejar claro de jefe de Estado a jefe de Estado que Francia no pone en duda la legitimidad democrática de España. Fue caballerosa la actitud de Mitterrand, pero Txomin se quedó con su estatuto de refugiado concluye «Ya».



## Nombres propios

JORGE LUIS BORGES, escritor argentino, ha sido traducido al chino. Una selección de sus cuentos han sido editados recientemente por la editorial de traducciones de Shanghai. La obra incluye 42 cuentos del período 1935-1978 y han sido traducidos por Wang Yuanle.

ROBERT LONG, almirante retirado de EE.UU. sostiene que es necesaria una investigación judicial de negligencia respecto al atentado suicida cometido contra los «marines» norteamericanos en Beirut, incluso podría ser un Consejo de Guerra. Un informe redactado por una comisión militar especial contiene duras críticas contra los responsables de la seguridad de las fuerzas destacadas en El Líbano.

JOSE ALVES BARATA, presidente de la Confederación del Comercio Portugués ha manifestado que las ventas comerciales en el período navideño sufrieron un descenso de un 35 por ciento, en Lisboa, en relación a las navidades del año anterior. Los sectores del vestido, calzado, lozas, vidrios, muebles y adornos, alcanzaron pérdidas superiores al 50 por ciento en estas fiestas.

ROBERTO D'ABUISSON, presidente de la Asamblea legislativa de El Salvador presentó ayer su renuncia y con tal motivo ésta fue reestructurada y se eligió como presidente de la Cámara a la diputada María Julia Castillo del partido Auténtico Institucional, que cuenta con nueve escaños. En la vicepresidencia se designó a Julio Adolfo Rey Prendes del Partido Demócrata Cristiano, con 24 diputados. La asamblea salvadoreña está integrada por 60 diputados.

## Se agrava la crisis entre Francia e Irán

El cierre del centro islámico iraní en París y la salida de tres miembros de la embajada iraní en Francia, pedida por el gobierno galo, indican una radicalización de la crisis que afecta desde hace muchos meses las relaciones entre Francia e Irán.

Las autoridades francesas pidieron, en un comunicado oficial, al gobierno de Teherán que llame a tres funcionarios de la sede diplomática iraní —cuyo cargo se desconoce—, dando como motivo las «estrechas relaciones de estos con el citado centro islámico».

Según informó el ministerio de Relaciones Exteriores francés, la decisión de cerrar el centro islámico es «una respuesta» al cierre del Instituto Francés en Teherán, el pasado mes de julio, y del Instituto Francés de Investigaciones en Irán, el pasado mes de noviembre.

Es preciso recordar que las relaciones entre París y Teherán se deterioraron en los últimos meses, a raíz del envío por Francia de cinco aviones «super-Etendard» a Irak —en guerra contra Irán— y también por culpa del conflicto libanés.

De hecho, desde la revolución islámica en 1979,

las relaciones entre los dos países nunca resultaron excelentes, a pesar de que, antes de llegar al poder, el ayatola Jomeini permaneció un año refugiado en Francia.

Varios acontecimientos marcaron la crisis franco-iraní: la llegada a Francia del ex primer ministro de Irán, Chapur Rakhthar en 1979, el envío de aviones «Mirage» franceses a Irak en 1981, la llegada del ex presidente iraní Bani Sadr a París en 1981, y el mismo año las violentas manifestaciones en Teherán contra Francia, que obligaron al Gobierno francés a pedir el regreso de los ciudadanos

franceses residentes en aquel país.

Desde entonces, la representación diplomática gala en Irán se reduce a tan solo un encargado de negocios, puesto que el gobierno de Jomeini negó la entrada al embajador francés en Irán, José Paoli, nombrado en 1982.

El mes pasado los atentados perpetrados contra las fuerzas norteamericanas y francesas en Beirut y la represalia de los soldados franceses contra la ciudad de Baalbeck (pro-Irán) desataron una vez más las iras de Teherán.

Si bien las autoridades iraníes negaron haber participado en los atentados de Beirut —como en los de Kuwait— el movimiento Jihad Islámico, que se responsabilizó de ellos, manifestó siempre su tendencia pro-iraní y a raíz de la operación contra Baalbeck, miles de ciudadanos de Irán prometieron vengar a los muertos provocados por los bombardeos contra dicha ciudad.

## Japón: Nakasone aseguró la reelección

Yasuhiro Nakasone, primer ministro japonés, aseguró ayer su reelección para el próximo lunes, tras controlar en su partido los problemas internos que determinaron su retiro en las elecciones generales del domingo 18.

El primer ministro, en un golpe de mano espectacular en la comedia política japonesa, hizo público ayer un comunicado en el que acusa directamente de la derrota electoral al ex-primer ministro Kakuei Tanaka, por su implicación en los sobornos de la «Lockheed», y promete eliminar su influencia en el partido.

Nakasone fue elegido presidente del partido y primer ministro en noviembre de 1982 y será reelegido para este último cargo el lunes 26, durante la primera sesión extraordinaria de la cámara baja del Parlamento.

## Belén

### Larga caminata anti-misiles

Con un mensaje de paz, revalorizado por el hecho de haberlo pregonado en una larga caminata de 12.000 kilómetros, llegarán esta noche a la gruta del pesebre de Belén 20 peregrinos cristianos de varias nacionalidades.

Entre ellos se encuentra el padre George Zabelke, de 68 años, miembro de la escuadrilla 509 de la Fuerza Aérea norteamericana, que en 1945 lanzó las dos únicas bombas atómicas utilizadas con fines bélicos, sobre las ciudades japonesas de Hiroshima y Nagasaki, de donde son dos monjas del grupo.

El más joven tiene 20 años y ninguno está demasiado cansado, aunque iniciaron «el paseo» el 9 de abril de 1982, en la base de submarinos nucleares Trident de Bangor, en la costa de los Estados Unidos bañada por el océano Pacífico.

## Declaraciones de monseñor Schlaefer en Honduras

# Dejé Nicaragua de manera voluntaria

Contrariamente a lo afirmado por las diversas organizaciones antisandinistas, el viaje del obispo de la diócesis nicaragüense de Bluefields, monseñor Salvador Schlaefer Berg, no se debió a motivos políticos.

Monseñor Schlaefer Berg no solamente declaró en Tegucigalpa que regresará «en dos semanas» a Nicaragua, sino que dijo no temer ninguna represalia de parte del Gobierno sandinista.

«Hace un año, la oficina de migración y la de seguridad del Estado me enviaron un par de veces a Managua, amenazándome con sacarme del país, pero no lo hicieron, y de todas maneras el Papa me envió al territorio nicaragüense a servir al pueblo, no a un grupo del Gobierno, y en algún lugar debe uno morir algún día», dijo el prelado en Tegucigalpa.

Monseñor Schlaefer se negó incluso a aceptar que hubiese habido algún intento de parte del Gobierno de Managua de asesinarlo antes que alcanzara la frontera con Honduras, y explicó: «Escuchamos algunos rui-



dos de combates y de bombas cayendo cerca de nuestra caravana, pero nunca vimos nada».

Acerca de los miskitos que lo acompañaron en el éxodo rumbo a Honduras, el obispo de Bluefields dijo que «sé de algunos de ellos que no están de acuerdo con las decisiones del Gobierno, pero no puedo decir si apoyo lo que piensan o

no, simplemente los he acompañado porque son mi rebaño, al que quiero mucho».

El obispo dijo haberse sentido «muy seguro en la selva junto a los miskitos, que me han cuidado como a un niño, a pesar de que escuché en la radio sobre mi secuestro, no ha sido de esa manera, estoy con ellos

de modo voluntario».

En Tegucigalpa, la fuerza democrática nicaragüense, el grupo indígena «Msura» y la Alianza Revolucionaria Democrática trataron de aprovechar la marcha hacia Honduras de monseñor Schlaefer Berg, para mostrar al Gobierno de Managua como «farsante y asesino».

## EE.UU.

### 136 muertos de frío

El número de muertos debido a la oleada de frío que afecta a Estados Unidos asciende ya a 136, informaron las autoridades.

El mal tiempo, que afecta a casi toda la nación, excepto Florida y Hawái, ha sido la causa de accidentes, incendios, ahogos y pulmonías.

Una nueva tormenta se espera que comience en el Pacífico y se traslade hasta la costa atlántica durante la próxima semana, aseguraron los meteorólogos.

Los termómetros han batido los récords, de hace medio siglo, de temperaturas más bajas en esta época del año, informaron meteorólogos.

En la ciudad de Houston (Texas) cayó una intensa nevada descrita por los científicos como «imposible que haya sucedido».

La temperatura más baja se registró en el estado de Montana, donde los termómetros marcaron su punto más bajo: —54 grados centígrados—.



**CAPELLA MALLORQUINA** CONCIERTOS CULTURALES Director: BERNARDO JULIA  
**FESTA DE LA SIBILLA**

Cantilenas, kalenda, sermó infantil, Sibilla, corona de nades  
Demà, dilluns, día 26, a les 19'30 hores. Esglesia Parroquial de Sta. Eulalia



OBRA SOCIAL DE LA

**CAJA DE BALEARES**  
**«SA NOSTRA»**



## Argentina: sancionados los militares del «avión misterioso»

La información sobre las irregularidades del vuelo trascendió cinco días después de haber partido el «Boeing 707» de Buenos Aires, a raíz de denuncias del personal del aeropuerto a la agencia «DYN».

Entonces circuló la versión de que el avión llevaba diez pasajeros no identificados, nueve tripulantes y una carga desconocida con destino a Las Palmas.

En medio de la incógnita sobre la identidad de los tripulantes y pasajeros del misterioso viaje, la prensa argentina se refirió a la eventual salida del país de «algunas personalidades militares con cierta documentación».

Posteriormente, un comunicado de la aeronáutica militar desmintió tales conjeturas y explicó que la nave había partido en viaje «de rutina», para cambiar turbinas, motores y otros elementos que necesitaban reparación.

Las fuentes informantes calificaron de «muy severo» el tipo de castigo impuesto a los tres oficiales de la fuerza aérea.

Las sanciones, según dijeron, responden «a la necesidad de hacer entender a los integrantes de las tres armas que el orden y la ley está por encima de todo lo demás y que —por otra parte— ningún ciudadano argentino está eximido de dar cuentas a migraciones cada vez que sale o entra del país, así vista uniforme o no».

Con 30 días de arresto fueron sancionados tres vicecomandantes de la Fuerza Aérea argentina que el pasado día 12 viajaron a Israel en un avión militar «Boeing 707» sin haber pasado los controles de aduanas y migraciones.

Según fuentes consultadas por «Efe», el gobierno democrático de Raúl Alfonsín comunicó a los jefes de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas que «de ahora en adelante, este tipo de hechos no se repetirán, bajo ningún concepto, en ninguna dependencia o base militar del país».

Aquel vuelo fue mencionado por la prensa local como el del «avión misterioso», ya que partió del aeropuerto de Ezeiza sin anuncio de destino y sin que sus ocupantes hubiesen cumplido los trámites obligatorios para salir del país.

La agencia de noticias «DYN» llegó a insinuar la posibilidad de que la aeronave hubiese transportado «documentación» sobre la actuación del régimen castrense durante los últimos siete años.

Los vicecomandantes sancionados son Juan Daniel Paulik —comandante del avión—, Adolfo Retondale y Rodolfo Muñoz.

## Medidas para aflorar dinero negro de evasores arrepentidos

El Ministerio de Economía y Hacienda tiene en estudio dos tipos de medidas para aflorar el «dinero oculto» de los evasores de impuestos que se hayan «arrepentido», según informó hoy el diario «Ya».

Según el periódico una de las medidas consistiría en retener del 10 al 15 por ciento de las cantidades que el evasor reconozca haber ocultado a la Hacienda, y la otra no retenerle nada pero requerir el compromiso de suscribir emisiones de deuda pública con una rentabilidad menor de la que hay en vigencia.

Estas medidas se podrían incluir —dice «Ya»— dentro del proyecto

de ley sobre medidas urgentes en materia fiscal para la regulación de activos financieros. El Gobierno tiene el objetivo de regular los mercados financieros y con ello pretende el objetivo de establecer un marco de colaboración de los intermediarios financieros para perseguir el fraude fiscal.

Por otra parte, Hacienda concretará por medio de una ley, la obligación de colaboración por parte de los

intermediarios financieros y es posible, según «Ya» que este tema se incorpore a la ley de infracciones y sanciones tributarias.

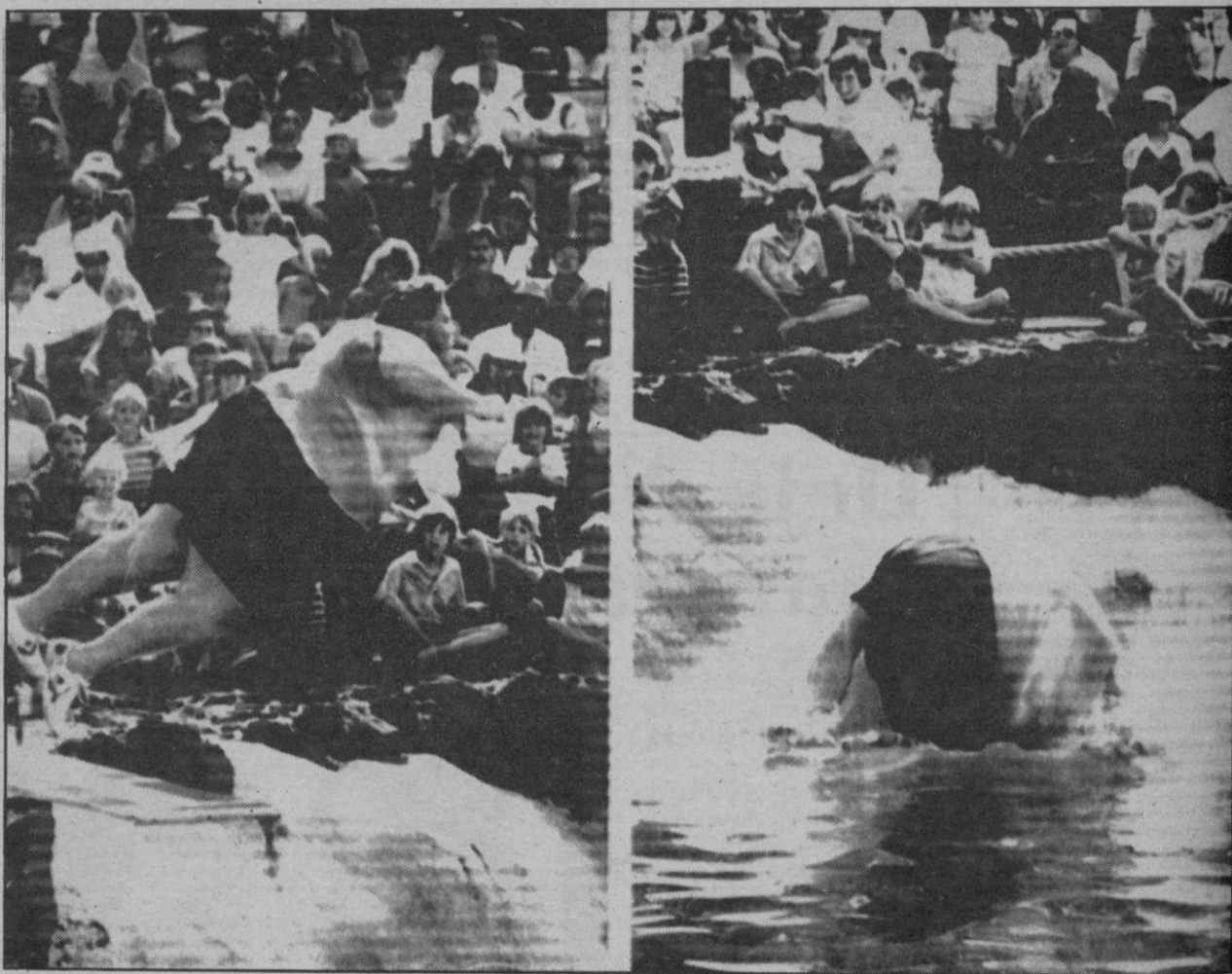
Respecto a la tributación de los nuevos activos (pagarés del tesoro, pagarés de empresa, entre otros), que gozan de un alto interés y están al margen de la inspección fiscal, Hacienda se propone retener, sobre las rentas que devengan estos instrumentos un porcentaje similar al que generan los activos emitidos por entidades financieras.

## Se disparó la cesta de la compra

El precio de algunos productos se ha disparado en estas fechas especialmente en aquellos alimentos cuyo consumo es tradicional en estas fechas.

Las angulas de Aguinaga, de reconocido prestigio en nuestro país, se cotizan en los mercados de Bilbao a nueve mil pesetas el kilogramo.

Los precios son aún más exorbitantes en algunos mercados de Madrid y de otras capitales españolas donde se han llegado a cotizar a más de diez mil pesetas el kilo.



Fotos simpáticas del año

## La zambullida del gordo

Mike Parteleno, con sus cerca de 300 kilos, participando en un curioso concurso para gordos y, ante la divertida mirada de los espectadores se zambulle en el agua. La imagen, una de las divertidas del año fue tomada el pasado mes de agosto.

1983

Ayúdale a Nacer con Amor

AMAR AL HIJO  
ES ERRADICAR LA VIOLENCIA

Si tu hijo te importa, orientate



Escribe a *Milium*, Apartado de Correos 2421, Madrid  
Agradecemos la publicación gratuita de este anuncio.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. Víctor Enseñat Lázaro**

(COMANDANTE DE ARTILLERÍA RETIRADO)

Que falleció el día 23 de los corrientes a la edad de 74 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Francisca; hijo Víctor; hermano Antonio; hija política Catalina, nietos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar el martes día 27 de diciembre en la iglesia de San Nicolás, a las 20'15 horas por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.  
Casa mortuoria: Clínica Mare Nostrum

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Borrador de un real decreto

## Dos subsecretarías de Defensa serán ocupadas por civiles

El Ministerio de Defensa incorporará funcionarios civiles al frente de sus dos subsecretarías según el borrador de un real decreto del que informó ayer el diario «El País». Este Real Decreto ha sido elaborado recientemente en sintonía con la nueva Ley Orgánica de la Defensa. Actualmente en el Congreso de los Diputados.

Una de las subsecretarías de Defensa, añade, «El País», asumirá los as-

pectos derivados de la política de personal. El actual subsecretario Eduardo Serra, que será confirmado en el cargo, ocupará una de las dos áreas.

El posible nombramiento en enero del actual subsecretario de política de Defensa, general de División Santos Peralba, como componente de la nueva cúpula militar, permitirá el acceso de un funcionario civil al frente de la segunda subsecretaría. Santos Pe-

ralba será probablemente, según, «El País» nombrado jefe del Estado Mayor de Defensa, cargo que se recoge en la nueva ley.

Por otra parte, el ministerio tiene previsto enviar antes de final de año al Gobierno para su aprobación en Consejo de Ministros. Las Leyes de plantilla y retribuciones, la primera contempla la reducción de personal del Ejército de Tierra y la segunda equiparar los sueldos militares a los de los funcionarios civiles.



## Los mejores del año

# Edwin Moses, el número uno mundial

El atleta norteamericano Edwin Moses, con 152 votos, ha sido elegido el mejor deportista de 1983 por Efe, en un año en que el atletismo, con los Campeonatos del Mundo disputados en Helsinki, ha sido el deporte rey.

Cuatro atletas —de ellos tres en los primeros lugares— figuran entre los diez mejores del mundo, relación en la que también se encuentran tres mujeres: las atletas Jarmila Kratochvilova y Tamara Bykova y la tenista nacionalizada norteamericana, Martina Navratilova.

### Los diez deportistas del mundo en 1983:

1. Edwin Moses USA (atletismo): 152 votos
2. Carl Lewis USA (atletismo): 143 votos.
3. Jarmila Kratochvilova CHE. (atletismo): 107 votos.
4. Nelson Piquet BRA (automovilismo): 98 votos.
5. Martina Navratilova USA (Tenis): 89 votos.
6. Tamara Bykova URSS (atletismo): 80 puntos.
7. Larry Holmes USA (boxeo): 71 votos.
8. Severiano Ballesteros ESP (golf): 62 votos.
9. Dimitri Belozherchev URSS (gimnasia): 45 votos.
10. Michael Gross RFA (Natación): 44 votos.

### Los diez, uno por uno

1.— Edwin Moses: ochenta y nueve victorias consecutivas, campeón del mundo, recordman mundial, poseedor de las tres mejores marcas de todos los tiempos, es ya uno de los atletas que han entrado en la leyenda de los mejores de siempre.

Este año, Moses ganó, casi sin esforzarse, en los I Campeonatos del Mundo, en Helsinki. A finales de agosto, durante una reunión en Coblenza, batía, nuevamente, su récord del mundo de 400 metros vallas, que dejó en 47.02. Su próximo objetivo es alcanzar la victoria consecutiva número cien con la medalla de oro de su especialidad en los Juegos Olímpicos de Los Angeles, para pasar, después, a los 800 metros.

2.— Carl Lewis: es considerado por muchos el mejor atleta del momento, pese a que no tiene en su poder ningún récord mundial, tal vez porque se niega a intentarlo sobre más altitud de la normal. Este año ha conseguido, en Helsinki, cuatro medallas de oro: 100 y 200 metros, salto de longitud y relevos 4 X 100 con Estados Unidos.

3.— Jarmila Kratochvilova: es la mejor atleta, aunque su aspecto físico no le haga popular. Fue doble medalla de oro en Helsinki, en 800 metros —en los que tiene el record mundial con 1:53.28— y 400 metros, en los que arrebató la marca a Marita Kich para dejarla en 47.99. Se retirará después de los Juegos de Los Angeles.

4.— Nelson Piquet: comenzó la temporada ganando el gran premio de Brasil, siguió con los triunfos en los G.P. de Italia (Monza) y Europa (Brands Hatch) y llegó, finalmente, a Sudáfrica, donde después de dominar a sus adversarios Arnoux y Prost, hasta que abandonaron, cedió el primer puesto a su compañero de escudería, Patrese. Pero ya tenía asegurado su segundo título de Cam-

peón del Mundo de Fórmula-1.

5.— Martina Navratilova: nacida checa y nacionalizada norteamericana, Martina Navratilova ha sido la reina del tenis femenino en 1983, con sus triunfos en tres de los cuatro frentes del Gran Slam: Wimbledon, Flushing Meadows y Australia. Sus ochenta y dos victorias por solo una derrota, ante Kathy Horvath, es todo un record.

6.— Tamara Bykova: mantuvo todo el año un bonito codo a codo con Ulrike Meyfarth y acaso imponiéndose. Oro en Helsinki, batió en Londres, en agosto, el récord del mundo, con 2.03, marca que también hizo su gran rival. Pero cuatro días después, en Pisa, la Bykova superó el listón a 2.04 metros, techo máximo, hasta ahora, del salto de altura femenino.

7.— Larry Holmes: alumno aventajado de maestros como Joe Frazier o Muhammad Ali, Holmes decidió el paso día 11 renunciar a la corona mundial de los pesados, versión CMB, después de 52 peleas, con otras tantas victo-



El atletismo cuenta con los deportistas más destacados del mundo.

rias, de las que diecisiete fueron en defensa del título. Quiere elegir sus rivales y, concretamente, a Gerry Coetzee, campeón de la AMB, con lo que cobraría cuatro millones de dólares.

8.— Severiano Ballesteros: ha conseguido esta temporada éxitos apenas igualados por ningún otro golfista, como lo demuestran sus triunfos en el Masters de Augusta (USA), Sun Alliance PGA (Inglaterra), Carralls Irish Open (Eire), Lancome Trophy (Francia) y Sun City (Boputhatswana). Y en lo humano, su gran triunfo ha sido salvarse de la catástrofe aérea de Barajas al adelantar su vuelo un día.

9.— Dimitri Belozertchev: es el actual campeón del mundo de gimnasia deportiva, título que consiguió el 27 de octubre en Budapest. Su puntuación de 119,200 le sirvió para suceder en el trono a su compatriota Yuri Korolev. Obtuvo tres 10 y tres notas de 9.95 y su exhibición fue perfecta. El es el gran favorito para Los Angeles.

10.— Michael Gross: actual poseedor de las marcas mundiales en 200 libras y mariposa, pertenece a una generación de nadadores en la que la estatura debe suponer una gran ventaja respecto a sus adversarios. Y esto, aparte de sus innegables cualidades, le ha servido para batir varias veces, en corto espacio de tiempo, el record de los 200 mariposa.

### Los mejores españoles

El golfista Severiano Ballesteros, con 125 votos, ha sido elegido el mejor deportista español de 1983. En un año en que el ciclismo y nuestros ciclistas, en conjunto, han sido grandes protagonistas, merced a las actuaciones tan notables alcanzadas en las tres grandes rondas por etapas: Vuelta, Giro y Tour, si bien no consiguieron ganar ninguna.

Para España ha sido un año en el que los éxitos han estado a la orden del día merced a Severiano Ballesteros, Angel Nieto, Gorostegui y Doreste, el baloncesto, el atletismo, y a última hora, el fútbol. 1. Severiano Ballesteros, golf: 125 votos.

2. Angel Nieto, motociclismo: 118 votos.
3. Gorostegui-Doreste, vela: 116 votos.
4. José Manuel Abascal, atletismo: 110 votos.
5. Marta Bobo, gimnasia: 107 votos.
6. José Marín, atletismo: 89 votos.
7. Juan Antonio Corbalán, baloncesto: 71 votos.
8. Marino Lejarreta, ciclismo: 62 votos.
9. Juan Antonio Señor, fútbol: 35 votos.
10. Alberto Fernández, ciclismo: 26 votos.

### Los diez, uno por uno

1.— Severiano Ballesteros: triunfos deportivos y los hados han marcado su vida en 1983, año en que el santanderino ha conseguido éxitos apenas alcan-

(Continúa pág. siguiente)



Nelson Piquet, que supo revitalizar su título mundial en fórmula uno.

# 1983

Ayúdale a Nacer con Amor

## AMAR AL HIJO ES ERRADICAR LA VIOLENCIA

Si tu hijo te importía, orientate



Escribe a **Filum**, Apartado de Correos 2421, Madrid  
Agradecemos la publicación gratuita de este anuncio.







# ANUNCIOS ECONOMICOS

Domingos y martes: 9 ptas. palabra  
Miércoles a sábados: 8 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)

Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y  
Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

## Guía de Secciones

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- 1 SOLARES Y TERRENOS
- 2 LOCALES Y DESPACHOS
- 3 FINCAS
- 4 ALQUILERES
- 5 CHALETS
- 6 APARTAMENTOS
- 7 CASAS Y PISOS
- 8 TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- 9 SOLARES Y TERRENOS
- 10 LOCALES Y DESPACHOS
- 11 FINCAS
- 12 ALQUILERES
- 13 CHALETS
- 14 APARTAMENTOS
- 15 CASAS Y PISOS
- 16 TRASPASOS

**bolsa del motor**

- 17 MOTOS
- 18 AUTOMOVILES
- 19 CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- 20 DESEAN TRABAJO
- 21 OFRECEN TRABAJO

**otras secciones**

- 22 HOSPEDAJES
- 23 ENSEÑANZAS
- 24 MUSICA
- 25 RADIO Y TELEVISION
- 26 NAUTICA
- 27 COMPRAS
- 28 VENTAS
- 29 PERDIDAS
- 30 TRANSPORTES
- 31 DIVERSOS
- 32 PERSONALES
- 33 MASAJES
- 34 PRESTAMOS
- 35 NEGOCIOS
- 36 PROFESIONALES
- 37 ANIMALES DOMESTICOS
- 38 FUTUROLOGIA

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### AGENCIA KIRCHHOFER

A todos los compañeros: clientes y amigos les deseamos una Feliz Navidad y un próspero año 1984

#### 1 SOLARES Y TERRENOS

7 KM. PALMA vendo solar 800 m2, casita salón, 2 habitaciones, riego goteo, frutales, 4.000.000. cambio piso pequeño resto plazos. ALZINA 223548. (23)

PARCELA regadío 1.000 m2, zona Son Sardina. 1.600.000. FACILIDADES MASSIP 211796. (11)

CALA SANTANY desde 1.300 m2., primera línea mar, colindantes con zonas verdes, bien orientados, edificables. Precio: 3.300 Ptas. m2. A convenir. Informa MA-DE 211485. (24)

En carretera Arenal-Lluchmayor, Km. 3  
Agua, luz. Desde 800.000 ptas.  
Facilidades: 200.000 Entrada,  
resto convenir.  
Teléfono 212402

#### 2 LOCALES Y DESPACHOS

APARCAMIENTO llaves en mano, grandes y pequeños, zona Juan Alcover, precio interesante, contado. A BEN-NASSAR Tel. 225808. Se alquila a buen precio. (22)

BALMES. Vendo local 300 metros. Cambiaría por piso o finca rústica. Teléfono 272265. (13)

VENDO LOCALES, despachos, en diferentes zonas de Palma GALMES 216668-223127. (11)

#### 3 FINCAS

SANTA EUGENIA. Media cuarterada. Caseta, cisterna, arbolado. 1.785.000. Facilidades. Tfno. 272265. (11)

Carretera SINEU. 2.000 metros arbolado. Cercado pared, caseta, cisterna. 1.165.000. Facilidades. Tfno. 272265. (13)

SANTA MARIA. 3.500 metros. Casa un dormitorio, sala comedor, cocina, baño, garaje, piscina, luz. Junto carretera 5.550.000. Facilidades. Tfno. 272265. (20)

SANCELLAS. 4.000 metros. Caseta, cisterna, encinas y cultivo. 1.625.000. Facilidades. Tfno. 272265. (13)

VENDO FINCAS desde 50.000 pesetas entrada. 8.000 mensuales. Tfno. 272265. (10)

SANCELLAS. Casa habitable tres dormitorios, sala comedor, cocina, baño, luz y agua. 2.500.000. Facilidades. Tfno. 272265. (16)

PALMA 54.000 metros, regadío. Cercado pared. Grandiosa casa mallorquina, dependencias. Luz y agua. 23.000.000. Cambiaría por pisos. Tfno. 272265. (18)

CARRETERA SINEU. 2.000 metros, edificable, junto carretera. 675.000. Facilidades. Tfno. 272265. (11)

JUNTO CARRETERA SINEU. Casa a estrenar, dos dormitorios, cocina, sala comedor, agua caliente, luz. 2.750.000. Facilidades. Tfno. 272265. (18)

COMPRO FINCAS máximo 30 Kms. Palma. Pago contado. Teléfono 272265. (10)

CONSELL casa nueva, energía solar, 3.500 m2 de terreno, árboles frutales, pequeña piscina, precio 5.500.000, facilidades. Darneto, 19 bajos. Tel. 235629. (20)

SON RAMONELL 8 Kms. Palma, 7.000 m2., frutales, pozo, riego aspersión, goteo, naves animales, chalet 4 dormitorios, gran salón, chimenea, terrazas, gran cocina amueblada, garaje, 20.000.000 convenir. LINDE 216814 (29)

COSTA D'EN BLANES chalet, 2 plantas, 625 m2. solar, nuevo, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada roble, comedor, chimenea, barba-coa, trasteros, madera norte, buenos acabados, buena vista. 13.000.000 convenir. GALMES 216668-223127 (32)

PALMAÑOLA chalet 1.000 m2. solar, 3 dormitorios dobles, cocina amueblada, salón comedor, 2 baños, terrazas, garaje 10.500.000 facilidades. GALMES 216668-223127 (21)

EL TORO chalet, 500 m2. solar, 2 plantas, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, 2 terrazas, salón 44 m2., chimenea, jardín 11.000.000. Se acepta permuta por piso. GALMES 216668-223127 (30)

#### 4 ALQUILERES

BELTRAN INMOBILIARIA. Alquileres de todas clases. Avd. Alejandro Rosselló, 15-2º. Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

PROPIETARIOS DE VIVIENDAS confíen su alquiler y administración. MATEO JAUME agente inmobiliario. Avda. Alejandro Rosselló, 24. Tel. 460750. (18)

SE ALQUILA estudio céntrico amueblado. Precio 12.000 ptas. FINCAS PALMA. Plaza Santa Catalina Thomás, 18. (15)

SE ALQUILA apartamento amueblado de 1 dormitorio, con terraza en Son Rapinya. 15.000 ptas. FINCAS PALMA Plaza Santa Catalina Thomás, 18. (21)

MATEO JAUME administrador. Alejandro Rosselló, 24. Avenidas piso 4 dormitorios, dos baños, 1 aseo, calefacción, cocina amueblada. (17)

MATEO JAUME administrador. Alejandro Rosselló, 24. Coll den Rebassa pisos dos y tres dormitorios 15.000 y 18.000 pts. (18)

MATEO JAUME administrador. Alejandro Rosselló, 24. Zona Marqués de la Cenia, pisos amplios, 4 dormitorios. 25.000. (16)

MATEO JAUME administrador. Alejandro Rosselló, 24. Entresuelo Berengario de Tornamira, apto para vivienda y despacho. (15)

VENDO chalet en La Cabaneta, a estrenar, 1.000 m2. de solar, 400 m2. edificados, garaje, cocina con despensa y office, tres baños, armarios empotrados, cuatro hab., dos salones, etc. 4.000.000 ptas a la firma y 3.000.000 ptas a un año sin intereses, resto de 5.500.000 ptas., en hipoteca a 10 años, KIRCHHOFER 252043 (53)

SOMETIMES cerca playa, estrenar, 3,4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, madera norte, calefacción individual, garaje, jardín, construcción primerísima calidad, sala comedor con chimenea, 11.000.000, 13.000.000, entrada 20% resto convenir. LINDE 216814 (32)

BAHIA AZUL estrenar, solar 600 m2., edificado 120 m2., 3 dormitorios, salón comedor, chimenea, terrazas, garaje, 5.950.000 entrada 1.000.000, resto 6 años, directamente propietario o convenir. LINDE 224479 (28)

CALA MAYOR 400 m2. solar, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina amueblada, horno, encimera, salón chimenea, garaje, más apartamento 2 dormitorios, baño, cocina, salón, terraza. 10.000.000 Facilidades. LINDE 224479 (29)



#### 5 CHALETS

CHALETs en Santa Ponsa terminados. 3 dormitorios, armarios empotrados, sala comedor, con chimenea, 2 baños, cocina, terraza, jardín 360 m2. garage. Precio: 11.000.000 ptas. A BEN-NASSAR 225808. (26)

CAS CATALA vendo chalet grande 3 plantas, linda directamente con mar y playa, vistas marítimas totales, solar 500 m2. ALZINA. 223548. (22)

CHALET en «Sa Cabana», Pont D'Inca, 4 dormitorios más torre para estudio o dormitorio adicional, 2 baños, sala-comedor grande con chimenea, cocina amueblada, garaje, trastero, etc. buenos acabados. Precio: 11.000.000. Pesetas. A convenir. OLIVER MATEU. Tel. 210640. (38)

VENDÓ en «El Toro», chalet en 1ª línea, nuevo, 4 dormitorios dobles, 2 baños, cocina bien amueblada, sala-comedor con chimenea, piscina, solar de 733 m2. Precio: 13.000.000 ptas. A convenir. OLIVER MATEU. Tel. 210640. (36)

VENDO EN ESTALLENS, centro pueblo, casas y hostal residencia estilo mallorquín, necesita reforma. Precio: 9.500.000 a convenir con buenas facilidades. OLIVER MATEU. Teléfono 210640. (24)

OCASION SANTA MARIA chalet 65 m2., un dormitorio, aseo, salón comedor, garaje, dos cisternas, 2.000 m2. terreno, frutales, motor labranza, agua, cercado, 2.200.000 API 452029 (25)

**ROTGETES DE CANET**  
A estrenar 3.000 m2. solar, 3 dormitorios, 2 baños, salón con chimenea, terrazas, cochera, madera norte, salón barbacoa, suelo de cerámica, vistas despejadas. 11.000.000. Facilidades. CIUTAT (G. Abraham). 221154.

**OCASION**  
vendo chalet 1.000 m2, 3 habitaciones, piscina. Todo perfecto. En avenida principal, Palmañola. Informes 214370. Precio: 12.000.000.

#### 6 APARTAMENTOS

CAN PASTILLA apartamentos estrenar, 3 dormitorios, cocina, salón amplio, baño, aseo, balcón, garaje opcional, maderas oregón, desde 4.300.000, 1.000.000 entrada. GALMES 216668-223127 (23)

JOAN MIRO apartamento, 2 dormitorios, cocina, galería, salón, baño, terraza, vista bahía, 3.100.000 Entrada convenir. Resto 35.000 mensuales, intereses incluidos. GALMES 216668-223127 (23)

## INMOBILIARIA BAUZA

**LES DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS UNAS MUY FELICES FIESTAS**

Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 11 Tel. 464534.

### VISITE EL RIU CENTER

Quedan algunos locales disponibles.

### EDIFICIO FENIX (Paseo Marítimo)

Pisos-apartamentos, de 1, 2 y 3 dormitorios, con terraza vista al mar. Primera calidad con excelentes acabados, aire acondicionado con control individual. ENTREGA INMINENTE. VISITE PISO PILOTO MAÑANAS Y TARDES.

### RESIDENCIA APARTAMENTOS PORTONOVA

Ofrecemos apartamentos primera línea de 1 y 2 dormitorios desde 4.500.000 ptas., amueblado y equipado. Piscina en invierno y en verano. Frente puerto deportivo Palma Nova. VISITE PISO PILOTO MAÑANAS Y TARDES INCLUIDO FESTIVOS. (Sr. Horrach).

- Ofrecemos ático de 5 dormitorios en Paseo Sagrera, de 3 baños, salón comedor, 240 M2.
- Ofrecemos Edificio libre en buen estado, 3 plantas y local cerca Avenidas, por 16.000.000.- Ptas. con muy buenas facilidades.
- Ofrecemos derecho edificación 800 M2 en 1ª línea Parque del Mar.
- Vendemos apartamento, 3 dorm., 1ª línea, con 150 M2. de terraza en Magaluf.



## 6 APARTAMENTOS

**CAN PASTILLA** 2 dormitorios, baño, cocina completa, terraza, gran trastero, completamente amueblado, electrodomésticos. TV 4.200.000 convenir. LINDE 216814 (18)

**ARENAL** 3 dormitorios, baño, cocina completa, completamente amueblado, electrodomésticos, lavadora, 5.500.000. Facilidades 3 años. LINDE 224479 (16)

**ESTUDIOS CALA MAYOR** edificio Pullman IV amueblado, precio interesante contado. A. BENASSAR. Tel. 225808. (14)

## 7 CASAS Y PISOS

**ZONA EUSEBIO ESTADA** 2<sup>o</sup> 3 dormitorios, 2 baños, desde 2.800.000 aparcamiento incluido, contrato desde 400.000, resto a convenir. 297388-298098. (20)

**ZONA FORTI** estreñir, gran salón-comedor, muy soleado, 3 dormitorios dobles, 2 baños, precio 3.750.000. Entrada 1.350.000 resto 13 años. Tel. 297388-298098. (24)

**JUNTO AVENIDA HEROES MANACOR** 3 y 4 dormitorios, 2 baños, desde 3.600.000 contrato 500.000, resto a convenir. Tel. 297388-298098 (20)

**ZONA CIUDAD JARDIN** primera línea, 2 baños, 2 dormitorios dobles, armarios, despensa, etc. a estrenar, entrega inmediata. Precio 3.800.000. Entrada desde 1.000.000 y resto a convenir. Teléfono 297388 y 298098. (30)

**ZONA PLAZA TOROS** directamente con el constructor, 4 dormitorios dobles, amplias cocinas amuebladas, garage opcional, muchas facilidades, aceptaría piso usado como entrada. Para más información pueden llamar sin compromiso alguno al teléfono 202511. Horas oficina. (37)

**ZONA JUAN CRESPI** en construcción, 2 dormitorios, precio 3.100.000 contrato 500.000 resto a convenir, 297388-298098 (16)

**GRANDES FACILIDADES** directo del constructor, pisos en construcción, calle Manacor, 2 y 3 dormitorios. Precio desde 3.100.000 entrada 300.000, 20.000 mensuales Tel. 297288-298098. (24)

**PISOS PROTECCION OCIAL** zona C/ Aragón, 3 calles antes de llegar al puente de la Via de Cintura 3 dormitorios dobles, 2 baños, cocinas amplias, comunidad de 8 viviendas, material primera calidad, calefacción opcional, garage bajo viviendas. Directamente con construcciones Queseo. Sorteamos un coche nuevo o un viaje para dos personas a Brasil. Para más información pueden llamar sin compromiso alguno al teléfono 202511. Horas oficina. (65)

**ARENAL** vendo ático, 140 m<sup>2</sup>, a 100 metros playa, 3 habitaciones, baño, cocina, teléfono, terraza, suelos de cerámica, techos decorados, muebles a medida, vistas. Tel. 464050 (26)

**PLANTA 5ª SON ESPAÑOLETE** todo exterior, terminado, 4 dorts., baño, ase, sala comedor, cocina, terraza, suelo gres, aparcamiento incluido, precio 5.950.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (25)

**SON COTONER**, grandioso piso nuevo, 4 dormitorios, 2 baños. Precio: 4.500.000. Entrada única 700.000. Resto 12 años. Tel. 297388-298098. (21)

**FORTI** estrenar, 3 dormitorios, baño, salón-comedor, etc. Precio: 3.816.000. Entrada 600.000. Resto 15 años SOLER 450400. (17)

**ZONA TENIS** 2, 3 y 4 dormitorios, 1-2 baños, suelos cerámica, buenos acabados, garage opcional. Precios desde 3.200.000. Facilidades a convenir. SOLER. 450400. (24)

**ZONA REYES CATOLICOS** 4 dormitorios, baño, salón-comedor, etc. Precio: 3.000.000. Entrada 1.000.000. Resto 10 años. SOLER 450400. (18)

**TOROS** 3 dormitorios, baño, ase, salón-comedor, suelos cerámica, madera norte, etc. Precio 3.800.000. Entrada 400.000. Resto 15 años. SOLER. 450400. (21)

**ZONA REYES CATOLICOS** 4 dormitorios, baño, salón-comedor, etc. precio 3.000.000, entrada 1.000.000, resto 10 años. SOLER. 450400. (18)

**ZONA TENIS**, 2, 3 y 4 dormitorios, 1-2 baños, suelos cerámica, buenos acabados, garage opcional, precios desde 3.200.000. Facilidades a convenir. SOLER 450400.

**HEROES DE MANACOR**, directamente del constructor pisos de 2 y 3 dormitorios con y sin ascensor. Desde 3.100.000. Entrada 350.000. Resto a 20.000 ptas. mensuales. Terminados en 30 meses. FINCAS VAQUER C/ Dameto, 19 bajos. Tel. 235629. (37)

**SANTA CATALINA**, pisos de 2, 3 y 4 dormitorios, desde 1.300.000. Facilidades VAQUER 235629. (14)

**RAFAL** (junto Mini-Max) 1º piso sin ascensor, 4 dormitorios, baño completo, todo exterior, bonita terraza, 3.800.000. VAQUER 235629. (18)

**ZONA FORTI** pisos de 3 dormitorios, baño y ase. Primeros con terraza de 67 m<sup>2</sup>. Próxima entrega. Precio 3.800.000. Entrada 600.000. Resto 15 años. VAQUER 235629. (27)

**PISO C/ SUREDA** planta 7ª, 3 dorts., baño, sala comedor, cocina, terraza, vista al mar y montaña, precio 2.700.000 ptas., facilidades. A. BENASSAR Tel. 225808 (25)

**PISO PL. 10ª C/ Heroes de Manacor**, 3 dorts., baño, ase, sala comedor, cocina, precio 3.250.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (21)

**MOLINAR PL. 1ª** sin ascensor, a estrenar, sólo 4 vecinos, 3 dorts., baño, ase, sala comedor, cocina, terraza, precio 3.375.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (26)

**HEROES DE MANACOR** Ing. Tomás Forteza, entrega inmediata, 3 y 4 dorts., 2 baños, sala comedor, cocina, desde precio 3.700.000, 4.250.000, 4.400.000 y 4.700.000 ptas., aparcamientos opcionales en el mismo edificio. A. BENASSAR Tel. 225808 (35)

**PLANTA 1ª ZONA SAN FELIX** 3 dorts., sala comedor, cocina amueblada, baño, balcón, precio 2.200.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (20)

**ATICO PLAZA PEDRO GARAU** 4 dorts., armarios empotrados, sala comedor, cocina amueblada, baño, ase, terraza, tel. decorado, precio 5.000.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (24)

**S/VATICO ZONA MEDICO DARDER** 4 dorts., armarios empotrados, sala comedor, cocina amueblada, baño, ase, Tel. terraza, precio 5.000.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (23)

**ATICO SON ARMADAMS** 4 dorts., armarios empotrados, sala comedor, cocina amueblada, 2 baños, 1 ase, calefacción individual a gas, 160 m<sup>2</sup> terraza, trastero y aparcamiento incluido, precio 10.500.000 ptas. al contado. A. BENASSAR Tel. 225808 (35)

**PRIMERA LINEA ARENAL** planta 5ª, 4 dorts., armarios empotrados, amplia sala comedor, cocina mallorquina con vigas, 2 baños, terraza grande vista al mar, precio 13.500.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (30)

**LUJO VIA ROMA** 3,4 y 5 dorts., armarios empotrados, acabados, cocina completamente amueblada, 2 baños, suelos mármol calefacción individual a gas, aparcamientos opcionales, precio 12.500.000 y 14.500.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (33)

**MANUEL DE LOS HERREROS** terminados 4 dorts., armarios empotrados acabados, 2 baños, suelos mármol, cocina completamente amueblada, calefacción individual a gas, terraza, aparcamientos opcionales, precio 8.500.000 y 9.000.000 ptas. A. BENASSAR Tel. 225808 (33)

**PLANTA 5ª SON ESPAÑOLETE** todo exterior terminado, 4 dorts., baño, ase, sala-comedor, cocina, terraza, suelo gres, aparcamiento incluido. Precio: 5.950.000. Ptas. A. BENASSAR. Tel. 225808. (25)

**VENDO** Sobreático, de 2 dormitorios, junto plaza Obispo Berenguer y Palou, terraza grande, 2 baños, calefacción, buenas vistas, aparcamiento, buenos acabados, precio 6.000.000 pesetas a convenir. OLIVER MATEU Tel. 210640 (31)

**VENDO EN ILLETAS** 1ª línea, junto playa, pisos de 1 y 3 dormitorios y duplex, de 5 dormitorios, nuevos a estrenar, con excelentes acabados, vistas, etc. precios desde 6.000.000 pesetas. OLIVER MATEU Tel. 210640 (34)

**VENDO** piso en Can Pastilla, 3 dormitorios, baño grande, cocina equipada, sala comedor con balcón, completamente amueblado, teléfono, sin ascensor ni portería, precio 4.000.000, a convenir. OLIVER MATEU. 210640. (29)

**ZONA HORNABEQUE** 4 dormitorios, baño, ase, etc. 3.750.000 facilidades. MASSIP 211796 (11)

**ATICO** cerca Playa Arenal, gran terraza, semicubierta, soleada, 4.000.000 facilidades. MASSIP 211796 (12)

**CAN PASTILLA** 3 dormitorios, etc. gran terraza, soleada, aparcamiento, MASSIP 211247 (11)

**ZONA AMANECER** 3 dormitorios, cocina amueblada, 2.500.000 MASSIP 211247 (10)

**ESPORLAS** casa antigua, 3 plantas, solar 210 m<sup>2</sup>, 4.200.000 MASSIP 211247 (11)

**EUSEBIO ESTADA** protección oficial, 1, 2,3 dormitorios, construcción 1ª calidad, desde 2.200.000. Entrada convenir resto 17 años al 11%. LINDE 216814. (22)

**SON DAMETO** 4 dormitorios, baño, ase, cocina completa, galería acristalada, 4.200.000. Entrada 1.500.000 resto buenas facilidades. LINDE. 224479. (18)

**SON OLIVA** a estrenar, 4 dormitorios, baño, ase, armarios, garage, 5.100.000. Entrada 30% resto facilidades. LINDE 224479. (17)

**ZONA STA. CATALINA** 3 dormitorios, baño, ase, cocina completa, galería acristalada, electrodomésticos, lavavajillas, lavadora, soleado, vistas a la bahía, 5.300.000. Entrada 40% resto convenir. LINDE 216814. (26)

**ARCH. L. SALVADOR** nuevo, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, horno, encimera, garage. Buenas facilidades. LINDE 216814. (17)

**Z. BAR GUELL** ático 3 dormitorios, 2 baños, cocina completa, despensa, sala comedor, con chimenea, y sala estar con chimenea, 5.000.000. Facilidades. LINDE 224479. (27)

**PRINCIPIO GENERAL RIERA** 4 dormitorios dobles, 2 baños, cocina completa, terraza, armarios, suelo mármol, madera norte, garage opcional 5.900.000. Buensimas facilidades. LINDE. 216814. (23)

**Z. FORTI** 3 dormitorios, baño, ase, cocina amueblada, galería 3.400.000. Entrada 1.200.000, resto 30.000 mensuales, intereses incluidos. LINDE 224479. (19)

**HEROES DE MANACOR** 4 dormitorios, baño, ase, cocina completa, calefacción individual, 4.900.000. Convenir. LINDE 224479. (14)

**RAFAL** 4 dormitorios, baño, cocina, salón, soleado, 3.300.000. Entrada 1.000.000 resto buenas facilidades. LINDE 216814. (15)

**BONANOVA** estrenar, 150 m<sup>2</sup>, más 50 m<sup>2</sup> terrazas, 4 dormitorios, 2 baños, ase, gran cocina, despensa, sala comedor con chimenea, vistas, soleado, aparcamiento. 7.500.000. Convenir. LINDE 224479. (28)

**SON GOTLEU** 3 sin ascensor, 3 dormitorios, 1.850.000. Entrada 700.000 resto 30.000 mensuales. Intereses incluidos. LINDE. 216814. (17)

**VENDO** V.P.O. en Pl. Paris, tres hab., dos baños, cerámica, carpintería norte, parking incluido, etc. 2.750.000 ptas. de entrada resto 54.000 ptas. mes intereses incluidos. KIRCHHOFER. 252043. (29)

**VENDO** ático de 200 m<sup>2</sup>, más 80 m<sup>2</sup> de terraza, frente al Club de Tennis, 4ª planta sin ascensor, cuatro hab., trastero, baño y ase, totalmente decorado, sin gastos de comunidad, 7.500.000 ptas. al contado. KIRCHHOFER. 252043. (37)

**VENDO** en principio 31 de diciembre piso 1º a estrenar, 100 m<sup>2</sup>, de terraza, cuatro hab., dos baños, cocina amueblada y despensa, salón con chimenea, armarios, parking incluido, 9 millones ptas. KIRCHHOFER. 252043. (33)

**ARENAL** Piso a estrenar, cuatro dormitorios, dos baños, salón-comedor, cocina, galería, terraza, muy buenas vistas bahía. Precio: 4.800.000.- ptas. Facilidades. Informa MADE 211485. (24)

**PORTIXOL PRIMERA LINEA** piso 230 m<sup>2</sup>, a estrenar, cuatro dormitorios, dos baños, ase, salón-comedor, gran terraza, cocina, calefacción, dormitorio servicio, armarios, lavadero, 2 aparcamientos, un amarre, vistas y orientación fabulosas. Precio: 10.500.000 ptas. Facilidades. Informa MADE 211485. (38)

**EUSEBIO ESTADA PARQUE** pisos llave en mano, 3 dormitorios, salón-comedor, baño, ase, cocina amueblada, terraza, galería, zona ajardinada, aparcamiento opcional, gas ciudad. Precio: 3.996.300 ptas. Entrada desde 400.000 ptas. Resto 12 años. Informa MADE 211485. (36)

**BLANQUERNA** precioso ático 3 dormitorios, baño, ase, salón-comedor, cocina amueblada, calefacción individual, terraza 30 mts, vistas despejadas. Precio: 6.000.000 ptas. Facilidades 8 años. Informa MADE 211485. (27)

**ZONA JUAN MARAGALL** piso lujo, 5 dormitorios, 5 armarios, 3 baños, cocina amueblada completamente, salón-comedor 40 m<sup>2</sup>, terraza, galería, garage opcional, suelos mármol, puertas caoba, vista al mar. 10.500.000.- API 452029. (34)

**PLAZA PARIS**, 4 dormitorios, cocina amueblada, salón, baño, ase, balcón, bien conservado 3.800.000. Facilidades GALMES. 216668-223127. (17)

**PLAZA COLUMNAS**, últimos pisos protección oficial, 3-4 dormitorios, armarios, cocina, galería, salón, 2 baños, garage, 5.750.000. 1.100.000 Entrada. Facilidades 15 años. GALMES. 216668-223127. (25)

**REYES CATOLICOS**, pisos 3 dormitorios, cocina amueblada, galería, salón, ase, balcón, suelos cerámica, 3.225.000. 1.000.000 Entrada. Resto facilidades. GALMES. 216668-223127. (22)

**JUAN CRESPI**, 3 dormitorios, cocina, galería, salón, baño, balcón, 3.700.000. Facilidades 3 años. GALMES. 216668-223127. (17)

**SON ARMADAMS**, pisos construcción 3 dormitorios, cocina, galería, salón, baño, ase, terraza, vista bahía, 5.500.000. Convenir. GALMES. 216668-223127. (19)

**EUSEBIO ESTADA**, 3 dormitorios, cocina amueblada, galería, salón, baño, ase, balcón, muy bien conservado, 3.500.000. 1.000.000 Entrada. Resto 35.000 mensuales intereses incluidos. GALMES. 216668-223127. (25)

**HEROES MANACOR**, 120 m<sup>2</sup>, casi nuevo, 4 dormitorios, armarios, cocina amueblada, salón, baño, ase, balcón, galería, calefacción individual, -4.900.000. Facilidades. G. GALMES. 216668223127. (23)

## OCASION

**RICARDO ORTEGA**, 4 dormitorios, baño, ase, cocina amueblada, suelo parket, moqueta, librería, mueble bar, 2 terrazas, recién pintado 4.500.000. Facilidades. **BONANOVA** a estrenar 125 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, piscina, garage privado, jardín, calefacción individual. 7.900.000. Facilidades. Teléfono 212402.

## TRAVESIA PASCUAL RIBOT

60 m<sup>2</sup>, 1 dormitorio doble, baño, salón, cocina amueblada, galería, suelos parket, 2.100.000.- Facilidades. PRECIO CONTADO. 1.900.000 CIUTAT (G. Abraham) 221154

## 8 TRASPASOS

**TRASPASO** Bar-Pub, en el Arenal 1ª línea, entre balnearios 7 y 8, 150 M<sup>2</sup>., en pleno funcionamiento. Alquiler bajo. Aceptaría permutas. Telf. 464050. (24)

**BAR** tipo barra americana, hilo musical, aire acondicionado, permiso para realquilar. Facilidades. 212402. COTONER. (14)

**SINDICATO** traspaso local 100 m<sup>2</sup> más sótano y primer piso. ALZINA 223548. (13)

**FLORISTERIA** 56 m<sup>2</sup>, instalaciones propias y existentes. Alquiler: 13.300. MASSIP 211247. (11)

**TRASPASO** locales en diferentes zonas de Palma desde 1.000.000 G. GALMES. 216668-223127. (12)

## SE TRASPASA BAR

Todo nuevo, producción normal, situado entre Paseo Mallorca y Policía Nacional. Precio inicial 3.500.000. Se puede negociar condiciones. CIUTAT (G. Abraham). 221154.

## bolsa inmobiliaria PARTICULARES

## 9 SOLARES Y TERRENOS

**MANRESA-ALCUDIA**, solar seiscientos metros, 30 metros mar, vista despejada. Tel. 540542. (12)

**PARTICULAR VENDE** solar 500 m<sup>2</sup>., centro Can Pastilla, teléfono 265794 (10)

**SE VENDE** parcela de 1.000 m<sup>2</sup> con caseta aperos y agua corriente. Tel. 469940. (14)

**VENDO SOLAR** 1.800 m<sup>2</sup>, zona Gomila. Tel. 231012. (10)

## 10 LOCALES Y DESPACHOS

**CAN PICAFORT** vendo nave cubierta 250 m<sup>2</sup>, bien situada, acceso por dos calles, apto para bar-restaurante, garage, gimnasio, etc. 6.000.000 ptas. con facilidades. Tel. 515370. (26)

**VENDO** local calle Buñola, unos 100 m<sup>2</sup>, facilidades. Tel. 261615 (10)

**PARTICULAR** vendo solar centro Can Pastilla, 500 m<sup>2</sup>. Tel. 265794. (10)

**PARTICULAR** vendo local comercial, a 200 m. mercado Olivar, de unos 85 m<sup>2</sup>, con altílo, apdo. cualquier negocio, 6.000.000 facilidades. Tel. 273488 (22)

**VENDO SOLAR** Son Vida, 2.250 m<sup>2</sup>, magnífica orientación y vistas sobre Palma. Precio contado, 7.500.000 ptas. Tel. 217331. (18)

**SES ROTGETES** solar de 2.340 m<sup>2</sup>. Tel. 244144. (10)

**SON VIDA** mejor solar, maravillosas vistas, esquina, 3.000 ptas. m<sup>2</sup>. Teléfono 401730, mañanas (13)

**PUIGPUENT** 24.000 m. edificable, carretera asfaltada, 2 millones. 401730. (10)

**ABOGADOS, MEDICOS, GESTORIAS, CENTRO OLIVOS** puede ser su lugar de trabajo, por su situación privilegiada, junto a lugares oficiales y comerciales. Directamente del Constructor. Despachos desde 66 a 500 m<sup>2</sup>, pagos a convenir. Tel. 225867. (37)

**PARTICULAR** vendo local en zona de gran porvenir, apropiado para supermercado electrodomésticos-restaurante, etc., zona poniente. Superficie local 350 m<sup>2</sup> más terraza de 200 m<sup>2</sup>. Teléfonos 204298-256664. (28)

## 11 FINCAS

**OCASION** Vendo terreno en Santa María - 600 M<sup>2</sup>, posibilidad de agua. Total 330.000 Ptas. Telf. 243177. Llamar de 8-9 noche. (21)

**ALRO:** Finca 7.200 m<sup>2</sup> almendros, caseta reformada con dos dormitorios y sala comedor. Buen precio. Teléfono 233936. noches. (18)

**VENDO FINCA** con mucha caza o cambiaría por locales pisos o dinero. Tel. 216941. (14)

**EN VALLEDOMOSA** vendo finca 11 cuarteradas de bosque y olivar con casa grande perfecto estado. Junto pueblo. Electricidad, teléfono, aljibe. Precio 24.000.000 ptas. Agencias abstenerse. Tel. 612349. Mañanas de 11 a 1. (30)

**ZONA LLUCHMAYOR**. Por autoserfarmen finca 5.600 m<sup>2</sup>, aljibe 23.000 litros. Muchos almendros. Tel.: 292471. (Mañanas). (15)

## 12 ALQUILERES

**PASEO MARITIMO** se alquilan apartamentos y estudios por meses. Informes Tel. 400383 (12)

**TELE NOVA** alquiler de televisores, reparación y colocación de antenas. Tel. 279832 (12)

**CIUDAD JARDIN** alquiler piso amueblado, 3 dormitorios, frente al mar, 30.000. Inf. Pizzería Porto Fino. Tel. 268818. (17)

**ALQUILU** estudio en Costa den Blanes 15.500. Tel. 268818. (10)

**ALQUILU** despacho C. San Nicolás, 13, 70 m<sup>2</sup>, 35.000. Tel. 212775. (10)

**BUSCO** Srta. con referencias para compartir piso. Tel. 451255. (10)

**PARTICULAR** alquiler apartamento amueblado en C/ Colliure, nº 2-1º, informes. 250638-255873. (13)

**PARTICULAR** alquiler apartamento Coll D'en Rabassa, 18.000 ptas. Tel. 268473. (10)

**PARTICULAR** alquiler piso lujo 40.000 ptas. sin gastos. C/ Olmos, 3 dormitorios. 210461. (13)

**SE ALQUILA** despacho céntrico en Avenidas. Informes Tel. 460250. (10)

**ALQUILU PISO AMUEBLADO** con teléfono, zona Santa Catalina, Tel. 224867. (10)

**SE ALQUILA** Magalluf, apartamento. T. 281854. (10)

**PARTICULAR** alquiler apartamento, en Plaza Gomila. Tl. 293028 de 20 a 22 h. (13)

**PARTICULAR** estudios en Palma, Son Matet, 5.18.000 electricidad, agua, comunidad incluida. 401730 (13)

**ZONA CALLE INDUSTRIA** 1º piso exterior amueblado, tres hab., baño, sala comedor, terraza cubierta. Teléfono. Alquiler por temporada. 30.000 mes. Inf. 455543. (22)

**VIA ARGENTINA-CARO** alquiler piso amueblado, teléfono, 3 dormitorios, salón comedor, cuarto de baño, ase. 35.000. 263058. (noches). (18)

**PARTICULAR** Alquiler piso amueblado, en zona Tenis Mallorca. 35.000.- Ptas. (gastos de comunidad incluidos). Teléfono, lavadora automática, gas ciudad, 3 habitaciones, sala estar comedor amplia, recibidor, baño y ase. Teléfono: 461091. De 8 a 9 h. noche. (35).



14 APARTAMENTOS

**OCASION.** Maravilloso piso Costa Blancas, 250 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 3 baños, aseo, cocina amueblada, salón 60 m<sup>2</sup> con chimenea, terrazas, solarium, piscina, etc. 14.000.000, contado; 10.700.000, posibilidad hipoteca. Telf. 289071, de 11 a 13 horas. Sr. Mudarra. (37)

**MAGALLUF** estudios totalmente amueblados, 1 ambiente, vistas al mar. 1.800.000. PIZA. 296359. (12)

**PUERTO POLLENSA.** apartamento dos dormitorios. Amueblado. Informes 230255 noches. (10)

**CALA BLAVA** vende apartamento nuevo, 2 habitaciones, facilidades. Tel. 261615 (10)

15 CASAS Y PISOS

**OCASION** vendo primer piso puertas de norte trabajadas amueblado, calle General Barceló, 16. Tfno. 213132-227091. (16)

**CIUDAD JARDIN,** junto a la playa, primera línea, pisos en construcción de tres dormitorios, baño y aseo, facilidades teléfono. 270452. (20)

**VENDO** piso maravilloso al borde del mar situado en Cala Mayor-San Agustín, 200 metros cuadrados, dos grandes terrazas, seis dormitorios, tres cuartos de baño, tres mil metros cuadrados de jardines, dos piscinas, playa propia, 2.000 m<sup>2</sup> de solarium, 1 plaza estacionamiento automóvil, calle Alferez González Moro, Edificio Gaviota, 4º-D. Sr. Rodríguez. Tel. 401095

**CARRER MANACOR** próximo Avenidas, últimos pisos estrenar, primero con 135 m<sup>2</sup> terraza, segundo y sexto todos de 4 dormitorios y 2 baños. Desde 4.800.000. Oportunidad. 463249. (25)

**PISOS** zona San Miguel, Olmos, 127 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón comedor, calefacción individual, gas ciudad, directamente del constructor con aparcamiento, precio 2.500.000 a 3.000.000 a convenir. Resto hipoteca, 10 años. Tel. 217640 (32)

**ZONA INSTITUTOS** pisos y áticos en construcción, directo constructor, espaciosos, buenos acabados, persianas, despensa, 127 m<sup>2</sup> precio promoción. 5.400.000, entrada 1.000.000, resto convenir. Tel. 463249. (25)

**PARTICULARES** venden piso lujo, 200 m<sup>2</sup>, situación sur, comunidad, 4 vecinos, 2 baños, y aseo, calefacción individual, portero video, energía solar, cuarto trastero, cocina amueblada, etc. precio a convenir. Tel. 468061 (Vicente) (32)

**ZONA FLEMING** vendo piso, 125 m<sup>2</sup>, 4.900.000 facilidades. Tel. 261615 (10)

**DE PARTICULAR** a particular, vende piso muy buena situación y maravillosas vistas sobre toda la bahía de Palma. Piscina y amplio jardín en comunidad. Zona muy tranquila. Precio interesante. Contactar teléfono 468828. (30)

**SE VENDE** casa señorial en el casco antiguo (cerca Catedral) 2.500 m<sup>2</sup>, construidos. Solar, 800 m<sup>2</sup>, patio mallorquín y jardín. Apto para viviendas, despachos, etc. Ptas. 35.000.000. Informes Telf. 211758. (30)

**VENDO** precioso piso en Ciudad Jardín, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, calefacción central individual. Inf. Pizzeria Porto Pino. Tel. 268818. (20)

**PARTICULAR** vende vivienda en Magalluf, 5 dormitorios, 2 salidas comedor con chimenea, 2 cocinas con despensa, 2 baños y 1 aseo, jardín terraza, y aparcamiento, zona tranquila, 200 m<sup>2</sup> edificadas. Teléfonos 204298-256664. (35)

**SON GOTLEU** piso 3 habitaciones, 2 terrazas, 1.800.000. Entrada 700.000. Resto facilidades. Teléfono: 671636. (14)

**PEDRO GARAU** piso segundo con ascensor, tres habitaciones, armarios empotrados, baño, aseo, sala comedor, 2.800.000, facilidades. 299648. (17)

**VENDO** en Son Cotoner, piso 3 dormitorios, 2.500.000, facilidades. Tel. 284678. (11)

**PARTICULAR** vende piso zona Plaza Pedro Garau, informes 686847. (10)

**SE VENDE** 2 pisos, en C'an Picafort, primera línea, informes. Tel. 552880. (12)

**OCASION** tres habitaciones, comedor, cocina, baño, recibidor, terraza. Tel. 254822, dos millones, facilidades. Son Roca (15)

**LLOSETA.** Vendo 2 casas contiguas con corral, acceso dos calles. Precio ocasión. Teléfono: 501392. (14)

**VENDO** piso con aparcamiento, Carretera Militar, Arenal. Tel. 273769. (10)

**ZONA GUËLL,** particular cuatro dormitorios, dos baños, 4.700.000, convenir. 232265. (10)

**OCASION** Zona Club Náutico, Arenal, piso 100 Mts. 2, facilidades. De 8 a 10 horas y 18-20 horas. Telf. 263801. (20)

**POLICLINICA** 4 hab., 2 baños, salón-comedor 30 m<sup>2</sup>, cocina-despensa, aparcamiento 5.500.000 (57.000 mes). Tfno. 293187 - 254568 (de 1 a 2). (22)

**ATICO** Plaza Paris, 3 hab., 2 baños, semiamueblado, 3.500.000. Facilidades. Tfno. 293187-254568. (de 1 a 2). (17)

**PISOS CENTRICOS DE PROTECCION OFICIAL** C/ Viñaza, esq. Costa y Llobera, ventajas fiscales, orientación sur-este, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, terraza, galería, aparcamiento incluido. Cantidades entregadas garantizadas por la Compañía Española de Seguros de Crédito y Caución. Grandes facilidades de pago. 201111. (45)

**ATICO** junto Instituto, 4 dormitorios, 3 baños, chimenea, muy soleado, gran terraza con amplias vistas. 201200. (17)

**PISOS Y ATICOS** en Avd. Conde Sallent, 3, 4 y 5 dormitorios, 2,3 baños. Acabados de primera calidad. Extraordinarias facilidades de pago. 201111. (24)

**ZONA PLAZA PROGRESO** primer piso sin comunidad, techó libre, 2 habitaciones, sala de estar, comedor, baño grande, cocina, galería, todo cerámica, 2.700.000, facilidades. 299648. (24)

**ZONA MARIVENT.** Atico gran terraza con barbacoa y maravillosas vistas al mar, dos dormitorios, salón, cocina con lavadero, cuarto de baño completo, garaje, piscina, zona ajardinada, facilidades. Informes Tel. 226142. (30)

**TERRENO** piso 3 habitaciones, 2 baños, terrazas, vista mar, piscina 5.480.000 teléfono 243533 461088 (14)

**PARTICULAR** vende varios pisos terminados y en construcción, precios interesantes. Teléfono 201061 (12)

**VENDO PISO** ocasión en el Molinar. Tfno. 216941. (10)

**VENDO PISO AVENIDAS.** 5 dormitorios y dos baños y 9 roperos. Tel. 216941, de 10 a 1. (17)

**ZONA COLEGIOS** 1º piso 3 dormitorios, cocina, galería, salón, 2 baños, terraza 200 m<sup>2</sup>, garaje opcional, buenos acabados, 5.500.000, facilidades 15 años. GALMES. 216668-223127. (25)

**PARTICULAR** vende piso C/ Despuig, orientación sur, tres habitaciones, cocina amueblada, 3.900.000. Tel. 239083-239785. (15)

**ATENCIÓN** últimos pisos 3º promoción Francisco Martí Mora DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR. Protección Oficial, 2, 3, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amplia, sala comedor, terraza, orientación sureste, fachada ladrillo visto, desde 3.140.000, llo visto, desde 3.140.000. Resto 15 años al 11% BALEAR DE CONSTRUCCIONES S. A. C/ Reina Esclaramunda, 7. Tel. 227764. (50)

**VENDO PISO** en C/ Adrián Ferrán, 3 dormitorios, cocina amueblada con office, baño y aseo, 4.500.000. Buenas condiciones de pago. 201200. (22)

**FORTI** piso 90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, recibidor, salón comedor, cocina, baño, 3.000.000 facilidades. PIZA 296359 (15)

**JAIME III** piso 193 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 3 baños, aseo, cocina amueblada, dos salones comedor, chimenea, calefacción central ascensor. 21.000.000 PIZA 296359 (22)

**GENERAL RIERA** disponemos de piso en construcción, 200 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, dos baños, aseo, cocina, comedor, amplio, suelo mármol, aislamiento térmico. 12.000.000 PIZA 296359 (25)

**PLAZA HORNABEQUE** duplex, 360 m<sup>2</sup>, útiles, 5 dormitorios, dos baños, dos aseos, recibidor, comedor, sala, cocina, calefacción, galería, precio interesante. PIZA 296359 (22)

**FORTI** piso, 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, armarios empotrados, ascensor, terraza, portero automático. 2.200.000 PIZA 296359 (16)

**CENTRO PALMA** vendo piso 5 dormitorios, aseo, comedor, recibidor, terraza, apto oficina o academia. 2.500.000 PIZA 296359 (18)

**ZONA CENTRO** finca completa bajos y tres alturas, 600 m<sup>2</sup>, 10 dormitorios, tres baños, tres aseos, calefacción, garaje, dos terrazas, ascensor, escalera mármol, hilo musical, sauna, reserva aparcamiento, salón gimnasio, 30.000.000 Facilidades PIZA 296359 (34)

**ARAGON** piso 130 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina, salón comedor, recibidor, galería, terraza, 4.200.000 Facilidades. PIZA 296359 (18)

**PLAZA PROGRESO** estupendo piso semi-nuevo, muchos extras, vistas bahía, 4 dormitorios, armarios, salón comedor, cocina, terraza, galería, dos baños, trastero, portero automático, ascensor, precio interesante. PIZA 296359 (29)

**BLANQUERNA** piso 2 dormitorios, baño, cocina, salón comedor, galería, totalmente amueblado, 1.900.000 PIZA 296359 (14)

**AVENIDAS** piso 3 dormitorios, recibidor, salón comedor, cocina amueblada, baño, baño, ascensor, portero automático, 4.200.000 Facilidades. PIZA 296359 (18)

**HEROES DE MANACOR** piso 115 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina, salón comedor, ascensor, teléfono, 4.600.000 entrada 800.000, resto a convenir. PIZA 296359 (22)

**ZONA ARAGON** Edificio Naranjo Directamente del Constructor, últimos pisos Protección Oficial, 3 dormitorios, baño, sala comedor, cocina, orientación sur, jardín comunitario, aparcamiento opcional, desde 4.150.000, entrada 250.000 resto 15 años al 11%. Información: CONSTRUCCIONES PORTALS C/ Reina Esclaramunda, 7. Tel. 227765. (42)

**OCASION** traspaso bonito local haciendo esquina calle de bastante paso con aire acondicionado, ideal para sucursal bancaria, sólo hay un banco en esta zona o para tienda de ropa tres escaparates, informes, Capitán Crespi Coll, 25, Bar El Capricho, Palma. (40)

**SE TRASPASA** charcutería, mercado Olivar. Tel. 242288 de 2 1/2 a 3/2. (11)

**SE TRASPASA** bar C/ Alferez Gralla Lladó, nº 4, alquiler bajo. Tel. 203965 (13)

**ARENAL** se traspasa tienda Baln. nº 6, en Galerías X.6.000 Teléfono 267610 (14)

**TRASPASO:** Papelería en pleno rendimiento. Por no poder atender. Informes 452436. Llamar al mediodía o noches. (15)

**BUENA SITUACION** apto cualquier negocio, traspaso colmado con vivienda 90 m<sup>2</sup>. Tel. 241964 de 2 a 5. (17)

**TRASPASO** Guardería Infantil. Tel. 293028 de 20 a 22 h. (10)

**TRASPASO LOCAL** Cala Mayor nº 281. Primera fila Informes 401467 - 242591. (12)

**SE TRASPASA** puesto Mercado Municipal. Muy grande. Llamar tardes de 5 a 9 Tel. 242151. Abstenerse curiosos. (17)

**PARTICULAR** a particular, traspaso supermercado pleno rendimiento. Zona turística 10.000.000. Telf. 452661. (12)

**TRASPASO** tienda con género, todo incluido, 1.000.000. Eusebio Estada. 135. Telf. 297471. (13)

**TRASPASO** perfumería, 221994 (10)

**SE TRASPASA** o vende restaurante zona Colonia Sant Jordi, totalmente equipado, recién instalado, ideal para explotación familiar, excelente clientela y situación, facilidades. Tel. 215215. (24)

**URGENTE** por no poder atender, traspaso chocolatería-bar, pleno rendimiento, local 140 m<sup>2</sup>, también apto restaurante u otro negocio. Informes Tel. 215215. (23)

**SE TRASPASA TIENDA** en pleno rendimiento, local de 90 m<sup>2</sup>, en Juan Crespi. Informes: Tfno. 452995, horas de trabajo. (19)

**SE TRASPASA** zona Forí tienda de comestibles, completamente equipada por no poder atender. Telf. 235232 (desde 21 horas).

**ARENAL** traspaso tienda vivienda incluida, confección, objetos regalo, papelería. Llena género. Informes Plaza Mayor, 1. Arenal. (16)

**RESTAURANTE** cafetería, muy bien equipado, 80 plazas, y terraza 86, en Playa de Palma. Tel. 202326 (16)

**EN EL CENTRO DE LA BAHIA**  
**1.ª LINEA**  
**DOS ULTIMAS VIVIENDAS**  
Salón comedor con chimenea  
Cocina amueblada con despensa.  
70 m<sup>2</sup> de terraza y trasteros.  
Tres dormitorios dobles.  
Dos baños  
Suelos de gres  
Carpintería norte  
Informes: Tels. 464734 - 463579  
Horas oficina

**PISOS PROTECCION OFICIAL**  
Calle Aragón esquina Pedro Ripoll Palou. Tres dormitorios dobles, dos baños completos, cocina espaciosa, coladuría, recibidor, distribuidor, gran sala comedor, amplias terrazas y balcones, madera norte en interiores y exteriores, persianas enrollables, gas ciudad, antena colectiva, TV y FM, teléfono, portero automático, pavimento cerámico en toda la vivienda, aparcamiento incluido, ascensores hasta aparcamiento, baños y cocina: azulejos hasta el techo, agua caliente por termo gas ciudad. Parque infantil y gimnasio propios. 15 años facilidades. Promotor-constructor JAIME GIBERT RUIZ-FUNES. Vía Alemania, 15. Teléfonos: 212705 - 211946.

**SE VENDE**  
**ATICO A ESTRENAR**  
En Plaza de La Vileta, orientación sur, buenas comunicaciones, 550.000 ptas. entrada, resto en 20 años. Tel. 287787 o C/ Oblatas nº 4, 1º A de 4 a 7.

**16 TRASPASOS**  
**PRIMERA** línea Ca'n Pastilla se traspasa local. Telf. 266500 (10).  
**POR AUSENTARME** traspaso tienda, pleno rendimiento, 150 Mts., con vivienda, zona Tte. Coronel Franco. Telf. 210974 (16).  
**SE TRASPASA** papelería por no poder atender con o sin género en Plaza Serralta nº 10 (10).  
**TRASPASO** ultramarinos, zona Rafal, máquinas y género incluido, 2.800.000. Bajo alquiler. Telf. 245884. (13).  
**OCASION** traspaso bar tasca Lolo en el Arenal. PVP 1.750.000 zona Balneario 8 C/ Almirar 9 (16).  
**POR NO PODER ATENDER** se traspasa pastelería buen precio. Tel. 223128. (10).  
**TRASPASO** imprenta-papelería, 250 m<sup>2</sup> zona inmejorable, 4.500.000 de 8 noche a 10 h. Tel. 297502 (16).  
**ZONA CAMP REDO** traspaso mercería totalmente equipada, 1.500.000, alquiler 13.000 muy buena situación. Interesados. LLAMAS. 418951 (se acepta permuta). (19).  
**TRASPASO** o vendo local pequeño ideal para carnicería o cualquier negocio con cámaras y congelador. Tel. 235452. Zona plaza Serralta. (18).  
**TRASPASO** tienda comestibles por jubilación. Informes teléfono 235181, zona Forí. (10).  
**TRASPASO BAR** pequeño, rentable, en Arenal, buen precio. Tfno. 268383. (10).  
**TRASPASO** local Paseo Marítimo. Tel. 224085. (10).  
**SE TRASPASA** colmado con vivienda, con o sin género por no poder atender debidamente, alquiler bajo, llamar de 2 a 3 al Tel. 238926. (24).  
**OCASION** zona Forí, local comercial apto cualquier negocio, 100 m<sup>2</sup>. Tel. 454392. (12).  
**TRASPASO** local Avda. Argentina, apto cualquier negocio, informes. Tel. 450362 (10).  
**SE TRASPASA** local de 90 m., adecuado, para cualquier clase de negocio, piso de plaza, dos cuartos de aseo, cocina, luz, 220, traspaso 400.000, alquiler 5.000 ptas. Tel. 273017 (18).

**DE PARTICULAR A PARTICULAR.** Traspaso en IBIZA pensión con vivienda. En pleno funcionamiento, totalmente amueblada, cerca del puerto, situación única igual que el precio. Información C/ Curtixó, 5 1º B frente viviendas Virgen de Lluc

**bolsa del motor**

**17 MOTOS**

**VESPINOS** GL con garantía. Precio: 30.000 Ptas. Med. Ped. S.A. Telf. 681632. (13).  
**PARTICULAR** vende Ducati Road 250 cc. Telf. 212402 (horas oficina).  
**VENDO:** Vespino, Mobyette, Cobrá 75 c.c., Bultaco 175 c.c., Bultaco M. K-11, Montesa H. 7, Blanquerna, 38. (13).  
**MOTOS** V-2 concesionarios Honda, Moto Guzzi, Ducati Italia, Cagiva, Italtjet y también Anellotti, KTM, todos los modelos. Facilidades 4 años sin entrada. Tel. 287766. (25).  
**MOTOS** Salom y del Barrio. Tomás Forteza, 24. Motos procedentes de cambio. Guzzi 650 SP, PM-V, Benelli 354 PM-X, BMW 900 S, Laverda 500 PM-S, Scoot Derbi 74 c.c. PM-Y. (48).  
**MOTO YAMAHA** 650 PM-Y, 8 meses, perfecta, vende particular. 211288. (10).  
**MOTOS** V-2 BMW R100 RS, Motos V-2 Moto Guzzi Lemans II, Motos V2, Benelli 750 Se. MOTOS V-2 Triumph 750. Motos V-2 Honda CB 125 X, Motos V-2 Honda CB 125 S, Motos V-2 Moto Guzzi V50, Motos V-2 Ducati 500 DESMO. Motos V-2 Ducati 250 Strada, Motos V-2 Sanglas 400 Y, Motos V-2 Derbi 74 C-6, Motos V-2 Vespa 160. Motos V-2. Sábados por la mañana abierto. Facilidades 4 años. C/ Tte. Juan Llobera, 10. (91).  
**VENDO** Bultaco Sherpa 350, modelo azul o cambio por Vespa en buen estado. Telf. 284943. (15).

**MOTOS KIKE** Se venden Derbi Scoot PM-Y, Derbi TT, 8. Puch Cobra, Derbi C-6, C/ Honderos, 35. Telf.: 467966. (21).

**VENDO** Ossa Nick Andrews, 60.000 Ptas. Telf. 657410. (De 8 a 10). (De 20 a 22 horas). (17).

**PARTICULAR** PM-O Lancia 2.000, aire acondicionado, elevavunas, 1.300.000, impecable, Tel. 270543 de 10'30 a 11'30 noche. (17)

**VENDO** Chrysler 180, 400.000 ptas. Tel. 277398. (10)

**PARTICULAR** vende Seat 127 3 puertas, matrícula PM 0478 G, buen estado, precio 150.000. Tel. 298439 toda día. (18)

**VENDO** Ford Fiesta van PM-P 250 mil. Tel. 650907 noches.

**VENDO** Ford Fiesta PM-J 230.000 ptas. C/ Manacor, 71. (10)

**SEAT** 131, 1.430 PM-G 215.000 ptas. C/ Manacor, 71. (10)

**PANDA** 35 PM-T 250.000 ptas. C/ Manacor, 71. (10)

**R-7** PM-H 225.000 ptas. C/ Manacor, 71. (10)

**PARTICULAR** vendo R-5-GTL 450 mil. O cambio por Dyane-6. Tel. 655353, de 13 a 14 horas. (20)

**¿DESEA VENDER O CAMBIAR SU COCHE?** Visitenos UD, tasa su coche y nosotros le gestionamos la venta o el cambio. Financiamos la operación y se lo pagamos al contado. AUTOS LEVANTE, C/ Teniente Sánchez Bilbao, 22. Tel. 468276. (39)

**VENDO** Citroen 8 PM-C, 80.000. Tel. 277186. (10)

**PARTICULAR** Seat 127 tres puertas, PM-C, 85.000 ptas. Tel. 215232 (10)

**SE VENDE** Seat 124 Sport 1.600 PM-A, a toda prueba, 115.000. Tel. 453733 y 455629 (15)

**PARTICULAR** vendo furgoneta DKW, pago contado, buen estado. Teléfono 230239. (10)

**VENDO** Opel Manta año 80, 575.000. Telf. 450283. (10)

**VENDO** Ford Fiesta «L» PM-M, Perfecto estado. 300.000. 237410 ó 263944. (12)

**PARTICULAR** vendo Dyane 6, PM-H, 150.000 Ptas. 276100. (10)

**ANTIGUO COCHE** año 1925, descapotable. Telf. 294645. (10)

**GRATIFICARE** con 5.000 Ptas. Paradero Seat 600-E, PM-0781-B, amarillo claro. Telf. 276988-418097. (16)

**FORD TAUNUS** de particular, PM-U, pocos kilómetros. Telf. 201112 de 8 a 14. 203223 en adelante. (Tolo). (17).

**R-12** TS PM-I recién pintado. Afosa. Aragón, 138. (10).

**Cambie de coche ahora**  
**los de 500 MILLAS**  
**regalan un SEAT- PANDA**  
**Compre ahora un coche y adquiera DOS**  
Hasta el 4 DE ENERO, todas aquellas personas que adquieran cualquiera de los múltiples modelos que ofrece, 500 MILLAS, participarán en el sorteo de un SEAT PANDA. El sorteo se celebrará ante notario el día 5 de Enero de 1984 en el transcurso de una fiesta.  
**OPEL:** REKORD 2000 E, full equip, PM-W  
**SEAT:** FURA PM-W; PANDA PM-V y PM-T 131 Super Mirafiori familiar PM-S; RITMO 65 PM-P 127, 133 y 1430 varios, todos precios.  
**RENAULT:** R.5 TL PM-W; R.14 GTL PM-W FUEGO año 82; R.18 PM-M; R.5 TS PM-I.  
**TALBOT:** HORIZON GL 1.5 PM-W y LS 1.3 PM-V; 150 GT PM-K FURGONETA  
**CITROEN:** 2 CV PM-H 4 L PM-P  
**CITROEN:** CX PALAS 5 v; MEHARI PM-L; GS PALAS PM-H. DYANE 6 PM-K  
**FORD:** FIESTAS PM-W y varios más, lujo y normales. FORD FIESTA GHIA PM-S; FIESTA 1,3 GHIA PM-K FORD TAUNUS 2000 GL PM-S. FORD TAUNUS 2300 GHIA  
**IMPORTACION**  
**OPEL REKORD 2000 E, full equip, PM-W**  
**RENAULT FUEGO** año 82  
**OPEL MANTA GTE, año 78 (aire a.)**  
**INNOCENTI DE TOMASO 1300 PM-V**  
**MERCEDES 350 SE full equip, año 77**  
**MOTO BMW 1000 RS novísima.**  
**VOLKSWAGEN GOLF GTi año 80**  
**CARRER DE MANACOR, 43**  
Tels. 464883 - 464229  
Almacén y talleres  
C/ Sureda, 55. Tel. 419515 (detrás Ca'n Blau)  
PALMA DE MALLORCA



18 AUTOMOVILES

**SUPERMIRAFIORI** 1600, vando, metalizado, 51.000 Km, de particular a particular. Perfecto estado, siempre en garaje. 425.000.- Ptas. Tel. 400577 y horas de oficina 236748. (23)

**PANDA** 35 PM-T semi nuevo. Tel. 200012. (10)

**SEAT** 131-1600 PM-I, semi-nuevo. Tel. 200012. (10)

**SEAT** 131-1430 año 77. Tel. 200012. (10)

**SEAT** 127 C PM-L buen estado. Tel. 200012. (10)

**SEAT** 850 L PM-D económico. Tel. 200012. (10)

**AUTOS LEVANTE** compraventa coches usados, facilidades. Teniente Sánchez Bilbao, 22. 468276. (12)

**RENAULT-5TL** confort. Sólo estreno PM-W. R-7 Económico. 170 mil. SIN ENTRADA Y 4 AÑOS. Garantizado. Morey Automóviles, Capitán Vila, 38 y C/ Manacor, 77. (28)

**VISA** super II. E. motor Peugeot. 5 puertas. GS-X-2. Techo. CX. Precio ganga 375.000. Dorado. MOREY AUTOMOVILES, Capitán Vila, 38 y C/ Manacor, 77. (24)

**FORD FIESTA L 1.1 S**, y Guía. PM-W. Preciosos. Y Ford Taunus 2.000 GLS. Dirección. Asistida. Sábados mañana abierto. (22)

**ALFA ROMEO** 2.5. Aire acondicionado. 6 cilindros inyección. Un Trueno. Morey Automóviles, Capitán Vila, 38 y Manacor, 77. (18)

**BMW** 320. Extraordinario. GOLF GTI. Muchos extras. Peugeot 504 Coupé. Fiat Spider 124 descapotable. Gargas. Morey Auto móviles. Capitán Vila, 38 y Manacor, 77. (22)

**R-18-M-ET**. Aire acondicionado. 131 Mirafiori. Gasolina y Diesel. 1430 Pegasin, y R-5 copa PM-W. MOREY AUTOMOVILES, Capitán Vila, 38 y Manacor, 77. (23)

**FORD FIESTA L 1.1 S**, y Guía. PM-W, preciosos. Y Ford Taunus 2.000 GLS dirección. Asistida, sábados mañana abierto. MOREY AUTOMOVILES Capitán Vila, 38 y C/ Manacor, 77.

**PARTICULAR** vando Jeep Willys Viasa. Motor Perkins. Buen estado. Extras. Contado. Llamar 215565. Dias laborables de 10.30 a 13. (20)

**PARTICULAR** vende R 12 S en perfecto estado, con extras. Tel. 455190. (10)

**PARTICULAR** vando R-18, PM-P perfecto estado. 30.000 Km. Tel. 455886. (12)

**PARTICULAR** vando 127 PM-E. Perfecto estado. 190.000 ptas. Teléfono 281970. Mañanas. (12)

**R-5 PARTICULAR** PM-G Amarillo. Perfecto estado. Vendo. Teléfono 281970, mañanas. 235.000 ptas. (14)

**PARTICULAR** 133 PM-F Como nuevo. Vendo 88.000 ptas. Teléfono 281970, mañanas. (12)

**R-12 FAMILIAR** TL Pm-P Sólo un particular. Buen estado. Vendo. Teléfono 299884, tardes. 390.000 ptas. (17)

**FORD-FIESTA** PM-U Muy buen estado, 25.000 kms. Precio 410.000 ptas. Vendo. Teléfono 299884, tardes. (16)

**850 ESP. LUJO** 4 PUERTAS PM-D Vendo. Antivaho. Radio. Intermitencias doble fila. 85.000 ptas. Teléfono 299884. Tardes. (19)

**R-8 PM-E** Cuatro faros. Buen estado. Vendo 58.000 ptas. Tel. 299884, tardes. (14)

**TALBOT** 150 GLS PM-M perfecto. Tel. 200012. (10)

**PEUGEOT** 505 GRD diesel PM-S perfecto. Tel. 200012. (10)

**DYANE** 6 furgoneta PM-L muy buen estado. Tel. 200012. (10)

**SEAT** 133 L PM-L perfecto. Tel. 200012. (10)

**VENDO SEAT** 127, modelo C.L. muy nuevo. PM-K. 235.000 ptas. Tel. 600154. (15)

**OCASION** furgoneta 4F, motor nuevo. PM-I. C/ Flecha Matas Serra, 46 Son Gotleu. (13)

**OPORTUNIDAD** VISA II super X PM-W 430.000.- ptas. radio, vende particular. Teléfono 211288. (14)

bolsa del trabajo  
20 DESEAN TRABAJO

SE OFRECE jornalera. Informes Tel. 268886, mañanas. (20)

21 OFRECEN TRABAJO

**NECESITAMOS** matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas niños. Conseguimos mejores sueldos. Calle Unión, 15 pral.

**SE OFRECEN** matrimonios cocineras, doncellas, señoritas niños, jornaleras, asistentes por día u horas. Tel. 225061-222890. (15)

**SEÑORA O CABALLERO** quiere usted ayudar, económicamente a su hogar. Puede hacerlo colaborando con nosotros y trabajando en su propia casa, le damos trabajo asegurado. Le aseguramos un cobro semanal. Informes telefonando al 211741. (35)

**EN NUESTRAS SUCURSALES** de Magalluf, Paguera, Cala Millor, Cala Ratjada, Pto. de Pollensa, Ca'n Picafort, Pto. de Alcudia y Pto. de Sóller. Preciamos Auxiliar Administrativo/a. Deberá tener trato con el público, por lo que se exige presencia, educación y simpatía. Imprescindible dos idiomas y coche propio. Concertar entrevistas al Telf. 401692. (52)

**PRECISO SEÑORITAS** para masajes, mayores edad. General Riera, 72 primero. (10)

**SE NECESITA** señorita con buena presencia para salón de caballeros. Tel. 452578, de 11 a 21 horas. (17)

**SE NECESITAN** Srtas. para barra americana, sueldo a combinar informes Bar Julianna, (Músico Balaguer), nº 50 a partir 7 tarde. (Detrás Plaza Toros). (23)

**SE NECESITAN** señoritas para barra americana Bar Club El Porrón, calle Tiziano, nº 30, a partir de las 20 h. (20)

**BUSCO MATRIMONIO INTERNO**. Mediana edad, experiencia en cuerpo de casa, ella: cocina, plancha, casa, etc. El: jardín, piscina, terraza, coches, etc. Inútil sin referencias. Tfno. 402429. (26)

**SE OFRECE** chofer con furgoneta propia nueva (10 m. cúbicos). Ofertas Tel. 416672. (13)

**SE PRECISAN** vendedores con vehículo propio, y mínima experiencia en ventas. Ofrecemos sueldo fijo y elevadas comisiones. Interesados llamen al 254144. (21)

**NECESITO SEÑORA O CHICA** formal y con conocimientos de puericultura para cuidar niño 7 años, tarde y noche a cambio ofrezco casa y comida. Tel. 298663. (26)

**CONCESIONARIO AUTOMOVILES NACIONALES E IMPORTACION**. Busca vendedores a comisión. Eusebio Estada, 46. (13)

**SE NECESITA**: matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edificio España, primero D.

**SE OFRECE** toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía. ☎ 211697. Plaza Olivar, Edificio España.

**BUSCO MATRIMONIO** El para cuidar campo y animales, ella para servicio doméstico. Con referencias. Tel. 661615. (16)

**SUR MOTORS**  
VEHICULOS OCASION  
COMPR-VENTA-CAMBIOS DE AUTOMOVILES

FORD FIESTA L.....	PM-Y-W
FORD FIESTA BRAVO.....	PM-W
FORD FIESTA.....	PM-U-P
FORD ESCORT L.....	M-EV
RENAULT 5 TL.....	PM-V
RENAULT 18 GTS a.s.....	PM-V
RENAULT 12 Familiar.....	PM-F
SEAT FURA.....	PM-W
SEAT PANDA.....	PM-V
SEAT RITMO 75.....	PM-P
SEAT 131 Familiar.....	PM-L
CITROEN VISA SX.....	PM-V
TALBOT 160 SX Aut.....	PM-O
TALBOT 160 S.....	M-CG

**IMPORTACION**

PORSCHE 928.....	Año 81
VOLKSWAGEN GOLF GTI.....	PM-W
BMW 633 CSI.....	Año 78
MERCEDES 190 E solo 1.000 Kms.....	Año 83
FORD ESCORT XR3.....	Año 81
LANCIA GAMMA.....	PM-O
PEUGEOT 604 STI todo extras.....	PM-S

**SIN ENTRADA FACILIDADES 5 AÑOS TOTALMENTE REVISADOS Y GARANTIZADOS SABADOS TARDE ABIERTO**  
Avda. Argentins, 18 b.  
Tels. 450891-450791 Palma de Mallorca.

IMPORTANTE EMPRESA

Precisa vendedores (as) y maniquiles. Imprescindible idioma alemán. Remuneración MUY INTERESANTE. Tel. 454967

Agencia de Viajes.

Busca persona con amplios conocimientos de Turismo para su Departamento Exterior. Se precisa domine completamente los idiomas Alemán, Francés y conocimientos de Inglés. Sueldo y condiciones a convenir. Dirijan sus escritos a D.G. Vidal, C/ Dezcallar y Net, 13, 1º. Palma o llamen al teléfono 225772. Nuestros empleados conocen este anuncio. Reserva colocados.

RESTAURANTE

requiere  
**CONTABLE GENERAL**

por horas a convenir. Imprescindible referencias y conocimiento del idioma inglés. Para informes: Tel. 285800 a partir de las 18'00 horas.

SE PRECISA

**PERSONA JOVEN Y DINAMICA**  
(L.S.M.)

IMPRESCINDIBLE: DOMINE PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD Y MECANOGRAFIA.

SE VALORARAN TAMBIEN LOS CONOCIMIENTOS DE IDIONAS Y CUALQUIER OTRO RELACIONADO CON LA CONTABILIDAD.

INTERESADOS ESCRIBIR DE PUÑO Y LETRA ADJUNTANDO CURRICULUM VITAE AL APARTADO 1.250, REF. PGC.

SUELDO MINIMO ANUAL 1.100.000 PESETAS.

EMPRESA DE HOSTELERIA

con centros en Mallorca e Ibiza precisa

**JEFE DE COCINA y SEGUNDO JEFE**

Interesados llamar a los teléfonos 260802-262509 desde las 11 a las 17 h.

Otras secciones

22 HOSPEDAJES

SE ALQUILAN maravillosas habitaciones para matrimonio e individuales, pensión completa. Tel. 297818. (12)

HABITACION dos camas, terraza, cocina, baño. 287254. (10)

23 ENSEÑANZAS

POLICIA MUNICIPAL oposiciones Palma y pueblos. Pablo Piferer, 19. Tel. 237330. (11)

GRADUADO ESCOLAR abierta matrícula, plazas limitadas. Exámenes y evaluaciones en el propio centro, oficialmente reconocido. (O.M. 16-3-78) — Pablo Piferer, 19, bajos. Teléfono: 237330. (23)

CENTRO UNO Mecanografía y taquigrafía audiovisual. Administrativo. Secretariado Informático. Oposiciones. Ayuntamiento. Vía Portugal 1A, Palma. Telf. 224371. Obispo Llopart, 5. Inca. 502185. (22)

OPOSICIONES a jefe de estudios de la Escuela de Policía Municipal. Pablo Piferer, 19. Tel. 237330. (16)

**SEAT** Sistema Vehículo Ocasión

Seat 124 PM-F	Seats Fura varios PM-W
Seat 133 PM-N varios	Seat 131 Supermirafiori PM-M
Seat 127 PM-W varios	Seat 131 Supermirafiori PM-M
Seat 1.430 PM-C Diesel	R-5 PM-J
Seat 131-1.600 PM-H	R-12 S PM-H
Seat Panda PM-T varios	R-18 B-DT
Seat 124 PM-D	Citroen 2 CV PM-L
Seat Sport 1200 PM-J	Chrysler 180 Diesel PM-K
Seat Samba PM-P	Chrysler 150 PM-H
Seat 132 2.200 PM-O	Dyane PM-E
Seat 131 Diesel PM-M	VW Golf GTI PM-M
Seat 127 4 puertas PM-K	

Grat Ricardo Ortega 37 Tel. 46 87 11

Aragón 215 Tel. 27 85 50

**FERRA** Automóviles PALMA S.A.  
Red Seat. La garantía más fuerte.

Talbot 150.....PM-P Renault-6 TL.....PM-N  
Talbot 150 SX autom.....PM-O Renault 7.....PM-L  
Talbot 180 Diesel.....PM-K R-12.....PM-H  
Simca 1.200 LS.....PM-J R-5.....PM-G  
Simca 1.000.....PM-H R-8.....PM-G  
Seat Ritmo Diesel.....PM-T Citroen Dian 6.....PM-I  
Seat Panda.....PM-I Citroen GS Palas.....PM-M  
Seat 131 Supermirafiori.....PM-N Citroen GS Club.....PM-4  
Seat 128.....PM-S Ford Fiesta Guía.....PM-L  
Seat 1'200 Sport.....PM-J Peugeot 504.....PM-M  
Seat 127.....PM-H

**AUTOMOVILES COLL**  
C. Nuredduna, 12  
Margarita Caimari, 24  
Gran Via Asima, 16  
Poligono La Victoria  
su concesionario PEUGEOT TALBOT

**OCASION VENDO**  
CITROEN GS PALAS PM-I ISMOTOR,  
Tel. 469169

**AUTOCASION**  
EUSEBIO ESTADA, III (Carretera Poligono)

150 COCHES EN EXPOSICION Totalmente revisados y garantizados

50 Renaults PM-U, R-5, R-8, R-12 y R-18  
15 Ford Escort PM-Y (5.000 kms).  
25 Seat 127 PM-U (colores a elegir).  
20 Seat Panda PM-U (colores a elegir).  
30 Ford Fiesta PM-U (colores a elegir).  
10 Ford Fiesta lujo.  
R-5 TS PM-L impecable.  
Seat 131, 1.600 5 marchas Supermirafiori, año 82.  
Renault R-5 5 puertas PM-U  
Seat 127 CL PM-U impecables.  
Simca 1.200 TI PM-K  
Talbot Solara SX PM-V  
Ford Escort 1.800 Ghia negro, 8.000 kms.  
Talbot 150 PM-K, impecable.  
Sin bancos ni financieras, directamente, con nosotros

**QUIERE ASEGURARSE TRABAJO Y GANAR DINERO**  
No es fácil ganar dinero para ganarlo tiene que trabajar si es necesario 8 horas diarias.

**¡QUIERE GANAR 9.000,- PTAS.!**  
A LA SEMANA PERO SEGURAS

Olvidese de tejamanes fáciles y muy bien pagados, antes de realizarlos, consúltenos y visítenos y le demostraremos nuestro sistema, estamos en:

PASAJE SANTA CATALINA DE SIENA (CENTRO COMERCIAL LOS GERANIOS) NUMERO 7, Tel. 21 17 41; somos:

**TRICOMA, S.A.**

Y le aseguramos un ingreso semanal trabajando en su propio domicilio

**RELACIONES PUBLICAS-ADMINISTRATIVO**

Para la sucursales de Magalluf, Paguera, Cala Millor, Cala Ratjada, Pto. Pollensa, Ca'n Picafort, Pto. Alcudia y Pto. de Sóller. Preferible con edad superior a 45 años. Tel. 403422 de 9'30 a 13 y 15'30 a 18.

**NECESITAMOS PERSONAL AMBOS SEXOS (18-25) AÑOS**

para hipermercados y otros enclaves, dentro de la isla de Mallorca. Interesados presentarse en nuestras oficinas de la Avda. Argentina, 8-1.ºE martes y miércoles de (9-1) (16-19) horas. Atenderá Jefe Personal.

Quando Vd. necesita busca en **Baleares**

Quando Vd. ofrece algo, le buscan aquí.



Otras secciones

23 ENSEÑANZAS

INGLES, FRANCES, ALEMAN a partir de 6 años. Adultos. Profesores nativos titulados. Métodos Modernos. Grupos reducidos. Preparación escuela oficial de idiomas. Curso 1983-1984. Matrícula abierta. IDIOMAS PROGRESO. Pl. Progreso, 12 B. Telf. 238036. (34).  
IBEPSA concesionarios CEM te ofrece sus cursos de estética, peluquería, maquillaje, masaje corporal, depilación, corte y confección. Para informes y matrícula C/ Marqués de Fuensanta, 6. Telf. 468250 y 468212 (plazas limitadas). (32)  
INGLES, Francés, Catalán, profesores especializados. Carterbury - Pablo Piferer, 19. Teléfono: 237330. (11)  
FRANCES. Principiantes. Profesorado niños y adultos ALIZANZA FRANCESA. Tel. 214101.  
ADMINISTRATIVO del ayuntamiento, oposiciones convocadas, clases a cargo profesores especializados. Pablo Piferer, 19 teléfono 237330 (15)

FRANCES profesora nativa, da clases particulares, EGB, BUP, COU todos los niveles. Tel. 227115 (14)

CAMBIAMOS SU MOTOR USADO por un «Solé». Informes Tel. 286385 (10)

OFERTAS NAUTICAS campaña fin de año, tanto en barcos nuevos como usados, precios especiales en todos los modelos. XIMELIS NAUTICA (frente Club Marítimo Molinar) (24)

SE VENDE lancha fibrestar 4'93 mtrs. motor mariner 60 CV Ptas. 475.000. Tel. 299654 horas oficina. (16)

CR-105 (81) motor Buck 39 HP. con electrónica, molinete, enrollador Génova, piloto automático, radiotelefono V.H.F., sonda, nevera eléctrica, perfecto estado, acepto barco inferior. Tel. 239804. (28)

VENDO lancha Gastron motor fuera borda 65 cv. y remolque basculante. Tel. 27186. (12)

BOTE AUXILIAR, ahora lo tenemos en NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Tfn. 468014. (14)

EMBARCACIONES MAJONI CLIPPER, Trimaran, Pescador, Llaud, Caleta, Llaut Calobra, Llaut Mitjorn de 36 palmos. Verlos en

NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Tfn. 468014. (23)

EMBARCACIONES Fribester, Poligas, Tiburón, Caopino, Rio, Astilleros Commpol, Margel Guttart, Cap Nofeu. Verlos en NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Tfn. 468014. (21)

EMBARCACIONES usadas, gran stok, motores usados garantizados. NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Tfn. 468014. (14)

NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Facilidades hasta 36 meses. (10)

PARTICULAR vendo bote 20 palmos, «Copino» totalmente equipado, motor Solé 12 HP. Nuevo. Tl. 564486 (15)

BALSA NEUMATICA Zodiac 3'40 con motor Suzuki, 16 HP perfecto estado. Precio ganga. Sr. Cabanellas. 464200, horas oficina. (18)

LLAUT 28 palmos con cabina de poliéster con motor diesel SOLE 12 HP equipado con velas, toldo y otros extras con puesto de amarre, compuesto de amarre, gran ocasión. Informes Sr. Cabanellas. Teléfono 464200, horas oficina. (31)

SE OFRECE bajista cantante. Tl. 460832. (10)

VENDO PIANO vertical. Precio a convenir. Teléfono 400696, de 19 a 24 h. (13)

VENDO Guitarra Fender, Stratocaster. Telf. 657410. (De 8 a 10). (de 20 a 22). (14)

VENDO EXCALEXTRIC cuatro pistas, montado sobre tablero, cuenta vueltas electrónica, pistas iluminadas, programador tiempos carreras, varios coches. Razón. Telf.: 461611, y 242236. (22)

PAGO AL CONTADO. Sólo antiguo: tebeos, libros, radios, plumas estilográficas, cámaras fotos, juguetes, máquinas de escribir, marcos, abanicos, póstales, cromos, programas de cine y objetos y muebles en general. Seriedad absoluta. Tfnos.: 212716 - 232494. (34)

COMPRO muebles usados antiguos y modernos. Paso a domicilio. Teléfono: 299755. (11)

REIGADAS en Tomás Forteza, 63 junto Emaya, compra muebles, usados, antiguos y modernos. Tel. 460040 (15)

COMPRÁ Y VENTA antiguas La Piedra Mallorquina. Plaza Sta. Eulalia, 7. Tel. 217788. (13)

COMPRO muebles usados antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel. 274889-242184. (12)

SUPERPESCADOU nuevo de 35 palmos de poliéster, con cabina, equipado velas marconi, sonda gráfica, piloto automático y muchos extras más. motor PERKINS 45 HP precio interesantísimo. Informes Sr. Cabanellas. Tfn. 464200, horas oficina. (33)

VELERITO 5 metros botijo, estado nuevo con motor Honda 7'5, 4 tiempos. Precio ganga. Informes: 464200. Sr. Cabanellas. (18)

BALSA NEUMATICA 4'30 metros con motor suzuki 25 HP y remolque lmap. Muy nueva. Precio interesante. Tel. 464200. Sr. Cabanellas. (20)

SI DESEA vender su embarcación llámenos al Tfn. 464200. Sr. Cabanellas. Ahorrará tiempo y molestias, además cobrará al contado. (19)

VENDO VELERO 7 metros, con motor interior diesel 14 HP estado nuevo, muchos extras, informes 464200, horas oficina. Sr. Cabanellas. (20)

OCASION Botes Clipper 16 palmos, P.V.P. 62.000. Precio oferta 52.000 ptas. Informes teléfono 464200, horas oficina. (16)

LLAUT Majoni 7'20 metros con cabina en poliéster, motor B.M.W. 50 diesel, muchos extras, equipo velas Marconi, casi nuevo. Sr. Cabanellas 464200. (23)

REMOLQUES Y ENGANCHES INTEMA, todos los modelos, instalación de enganches para remolques y caravanas, venta exclusiva NAUTICA MUS. (18)

NEUMATICAS estación de servicio, mantenimiento y reparación de toda clase de neumáticas y balsas salvavidas. NAUTICA MUS (17)

MARINER el fueraborda moderno seguro con nuevos modelos, más barato, mejor servicio y facilidades a su medida. NAUTICA MUS El Molinar. (21)

NAUTICA MUS ofrecemos facilidades, hasta 36 meses sin entrada en todos nuestros productos, si Ud. es solvente no lo dude, le saldrá barato. (23)

DRACO. Lanchas Diesel y gasolina. NAUTICA MUS. El Molinar. (10)

GUY GOVACH yates de prestigio, y precios sin competencia, de 5 a 14 metros. NAUTICA MUS El Molinar. (18)

BALANZAS USADAS totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas, desde 20.000 pts. OFITEC INTERNACIONAL, S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa), Tel. 203604-61 y 296779-92

SINGER 18-2 aparadora Singer para trapar, garantizados. T. 279895. (10)

VENDO ESTANTERIAS y mesa escritorio. Tel. 231308. De 2 a 4. (11)

SE VENDE equipo de estética, nuevos de 2º mano. Informes: llamar Telf: 270734. (13)

PARTICULAR vende abrigo lomos de visón impecable, color beige, talla 42. Tel. 455022. (13)

ARENAL vendo estanterías vidrio semi-nuevas, ocasión. Facilidades. Tel. 410489, tardes 7 a 9. (13)

VENDO máquina de coser Singer y máquina de trapar bujir, madera. Tel. 251724. (15)

VENDO lavadora automática, seminueva en garantía, 18.000 ptas. Tel. 400696, de 19 a 24 h. (15)

APARTAMENTO 3 habitaciones, calefacción, gran terraza, primera línea, facilidades, Playa de Palma. Tel. 250243. (14)

¡TODOS PROMETEN... más que nadie: NOSOTROS le pagamos por su ORO su justo precio. Calle Plateros, 2 esquina Platería. Pasamos a domicilio. Tel. 213433

GEMA  
COMPRAMOS ORO, JOYAS ANTIGUAS Y TODA CLASE DE OBJETOS DE ORO Y PLATA, PAPELETAS DE EMPENO. PAGAMOS MAS DEL TRIPLE. SEGUIN COTIZACION ORO. OFRECEMOS EL MEJOR PRECIO  
Vía Sindicato, 10 entresuelo. (Frente Plaza Mayor). Palma.

Compramos ORO  
Pagamos el máximo. Papeletas de empeño. El doble o el triple según tasación. Abierto todo el día. Sábados inclusive. Venta de lingotes para inversionistas.  
C/ Viñaza, 4 bajos (2.ª travesía C/ Aragón) Telf. 46 30 36

28 VENTAS

TRANSPORTES SASTRE se vende tierra vegetal y negra. Tel. 241046. (10)

VENDO fotocopiadora en buen estado. Tel.: 250041. (10)

UNICA Boutique muñecas en Palma, toda clase de vestidos, conjuntos y juguetes, c/ Juan Alcover, 54 A Palma. (16)

REGISTRADORAS USADAS diferentes marcas y modelos, desde 20.000 ptas. Ofitec Internacional S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa), Tel. 296779-92 y 203661-04. Palma (24)

VENDO Cañón Automática Beretta \*\*\* 71 Cm. Totalmente nuevo. TL. 209196. (11)

VENDO estantería metálica, para tienda, precio a convenir. Plaza España nº 2. Telf. 564810. Capdepera. (15)

VENTA DE ROPA MILITAR principio carretera Esporlas-Esglaieta. (10)

MUEBLES ARAGON, grandes ofertas en muebles. Aproveche nuestra inauguración. Calle Aragón, 186 (frente Peugeot Talbot). (15)

MUEBLES ARAGON, grandes ofertas en muebles. Aproveche nuestra inauguración. Calle Aragón, 186 (frente Peugeot Talbot). (15)

VENDO lavadora automática, seminueva en garantía, 18.000 ptas. Tel. 400696, de 19 a 24 h. (15)

APARTAMENTO 3 habitaciones, calefacción, gran terraza, primera línea, facilidades, Playa de Palma. Tel. 250243. (14)

MODA JOVEN EN PIEL  
NO VAYAS A PALMA A DEJAR LA PIEL COMPRA CHAQUETAS DE NAPPA A PRECIOS DE FABRICA Y ULTIMA MODA EUROPEA EN JUMAR, S.A.  
FABRICA: Gremio Tintoreros 14 y 20 Polígono La Victoria. Tel. 255736 y 202313. TIENDA: Bartolomé Riutort s/n. Edificio Hasso - Ca'n Pastilla.

29 PERDIDAS

DESAPARECIDA hace 3 meses, perra color marrón rubio, 30 cms. de altura, rabo muy ondulado, hacia arriba. Se gratificará con 10.000. Ptas. su devolución. Telf.: 260387. (25)

EXTRAVIDA Perra braco alemán. Rafal. La perra es grande de 4 años. Toni. Se gratificará. Telf. 244475. (17)



Todos los que necesitan lo que Vd. anuncia están leyendo esta página.

30 TRANSPORTES

MUDANZAS CASA ROJALS Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel.: 212227-461514. Siete Esquinas, 1-8.

MUDANZAS JIMENO Baleares y Península, sábados y festivos, las 24 horas, para empresas y particulares, servicio de grúa. Tel. 252672 (20)

GRUAS POL ofrece la gama completa, grúas gran tonelaje, camiones grúa, trayers-góndolas. 251045-251545 (16)

TRANS. INSULAR PALMA servicio de camiones, grúas y muebles, precios económicos. Tel. 254937-250287. (14)

MUDANZAS y transportes Baleares y península, precios económicos. Tel. 293102 (10)

BENMA limpieza moquetas, sistema Mr. Steam o Pes. Guardamos alfombras. Tel. 250057. (12)

BENMA limpieza alfombras, moquetas y tapicería, recogida y entrega domiciliaria. Tel. 250057. (12)

CITY SERVICE arreglamos prendas de vestir señora, caballero. 31 Diciembre, 14. Palma. (12)

LIMPIEZA DE OFICINAS y su conservación, confíela a El Brillo Balear, pida presupuestos. Tel. 222700-15. (15)

CRISTALES ESCAPARATES su limpieza y conservación, confíela a El Brillo Balear. Tel. 222700. (13)

ATENCIÓN CONFECCIONISTAS, y Hoteles Disponemos de planchas vapor y servicios técnicos. Colliure, 15. Tel.: 201762. (16)

ARMONIA Gabinete matrimonial, hace un trabajo consistente. ALTO NIVEL Si quiere casarse bien, consúltenos. NO DUDE. Santa Cruz, 3. Tel. 226303. (20)

ALFOMBRAS MOREY Limpia alfombras, moquetas y tapicería. Sistema MORLIMP. 277582.

LIMPIEZA de moquetas, alfombras, trilleros y vitrificado suelos. Tel. 268172. (10)

LIMPIEZA ALFOMBRAS moquetas, sofás, butacas, guardamos alfombras, PINGUINO Tel. 294340

LA MARISQUERIA EL CAPRICHIO le desea a toda su clientela pasen unas felices fiestas, saboreando los mariscos de Huelva a precios rebajadísimos, estos son algunos de ellos: Plato grande de gambas 400, trozos de cangrejos grandes 400, marinera de marisco 300, cañadillas 300, caracoles 300, pescadito frito 200. Estamos en Capitán Crespi Coll, 25, Palma. Gracias por su visita. (59)

SERVICIO DE LEÑA A DOMICILIO para estufa y chimenea. Tno: 267937, 260045. Servicio permanente. (14)

BANQUETES bodas, comuniones, lo mejor es S'Es Tres Germanes. Ctra. Inca Km. 8,400. Tel. 602094. (15)

LAS SEÑORITAS Sabina, Rosi, Margarita, Sandra y Lusi le esperan de 11 a 21 horas. Sábados inclusive. Aragón, 27. 1.ª. (20)

LAS SEÑORITAS ESTHER, YOLANDA, Eva, Marg, Rosa y Carmen, les atenderán en Francisco Sancho, 30, principal. (15)

SEÑORITAS MALLORQUINAS de 20 a 25 años de 10 mañana a 8 TARDE Tel. 200325 (15)

SE OFRECEN señoritas de compañía de 10 mañana a 8 tarde, sábados también, se admite tarjeta visa. Tel. 200325 (20)

FABULOSOS DUPLEX con señoritas bisexuales, de 10 mañana a 9 noche. Admitimos tarjeta visa. Tel. 200325 (16)

SEÑORITA Paquita, simpática, cariñosa y dulce. Piso particular. Servicio hoteles. 11-10. 236692. (13)

AGENCIA MATRIMONIAL «LA FAMILIA» Centro Internacional de Futuros Matrimonios. Presentación inmediata. Consúltenos sin compromiso: 221468. Palma Mallorca. Av. Conde Sallent, 29, Entlo. B, Tel. (971). (26)

SEÑORITA Azuzena, simpática y atractiva. Máxima discreción. 11-10. 236692. (10)

SEPARADO 29 años desea encontrar chica para rehacer su vida, feliz para ambos. 221468 (15)

SOLTERA 19 años desea encontrar soltero fines serios. 465809. (11)

SEPARADO sin problemas económicos, desea encontrar señora fines serios. 465809. (12)

24 MUSICA

ESTUDIO grabación profesional 8 pistas. Edición discos-cintas, maquetas. Tel. 232607. (10)

TROMPETAS y boquillas Schilke, Olds, Conn, equipos de voces Montarbo, Binson, Sinmarc, sintetizadores Korg, Roland, cuerdas guitarra y bajo Rotosound, amplificadores Roland, Acoustic, Music Son, Baterías Honsuy Premier, Ludwig, etc. MUSICAL TORRES, calle Angel Guimerá, 24, Palma. Tfn. 291759. (39)

MUSICAL CHAPLIN. Instrumentos profesionales, primeras marcas mundiales, servicio técnico. C/ Bartolomé Torres, 17-A (muy cerca Múltiples Chaplin). Tel.: 277025. (19)

GUITARRA GIBSON SG 60.000 ptas, bajo Aria Pro-II 70.000 ptas., etc. todo revisado. Servicio técnico, reparaciones urgentes mismo día. C/ Bartolomé Torres, 47-A. Tel. 277025. (27)

ANTIGUA CASA BANQUE Instrumentos musicales y accesorios. C/ Colón, 16 Palma. (11)

PROFESOR titulado da clases de solfeo y piano. Tel. 251724. (10)

MUSICAL CHAPLIN: ¡Atención!, si tienes instrumentos profesionales usados, nosotros te los venderemos. MERCADO DE OCASION: Organo Korg CX-3 (nuevo) 130.000 ptas. Amplificador Sinmarc 125 wts. 4 altavoces 12", 73.000 ptas. Teclado Elxh 80.000 ptas. Minimoog con caja aluminio 210.000 ptas. Eika 60.000. Amplificador Acoustic 300 wts. altavoz 18" 150.000 ptas. Saxo tenor Selmer (completamente nuevo) 160.000 ptas. Lesly Music-Son 50.000 ptas. Batería con platos 45.000. Mesa Peavey 200+200 Wts. con equalizador, Rever 190.000 ptas. Caja Ludwig (como nueva) 22.000 ptas. (81)

SE OFRECE bajista cantante. Tl. 460832. (10)

VENDO PIANO vertical. Precio a convenir. Teléfono 400696, de 19 a 24 h. (13)

VENDO Guitarra Fender, Stratocaster. Telf. 657410. (De 8 a 10). (de 20 a 22). (14)

VENDO EXCALEXTRIC cuatro pistas, montado sobre tablero, cuenta vueltas electrónica, pistas iluminadas, programador tiempos carreras, varios coches. Razón. Telf.: 461611, y 242236. (22)

25 RADIO Y TELEVISION

FERBAS reparaciones televisión y antenas, servicio a domicilio, rápido y económico. Tel. 285284. (13)

MATEC S.C.L. servicio oficial SANYO reparación video, TV, cassettes, Pérez Galdós, 9. Tel. 463016. (16)

AUDIO TELÉ reparaciones de televisores B/N y color, video, antenas individuales y colectivas. Servicio rápido y garantizado. Tel.: 294491-290839.

VIDEO-SERVICIO PALMA reparaciones y venta radio TV color, instalaciones antena. Despuig, 9. — 288230. (14)

TELELASER: Reparaciones, televisión, Video, Hifi, ante nas, servicio a domicilio, económico, garantizado. Sábados abierto. Tfn. 417788. (15)

ATENCIÓN para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

SERVICIO TECNICO TVC - HIFI Telf. 255340 - 255341 Arquitecto Bennasar, 54 bajos S. A. ELECTRONICA PALMA

26 NAUTICA

VENDO LLAUT 30 palmos, madera, como nuevo, construcción Torres Porto Colom, lleva motor Volvo penta 25 HP, nuevisimo. Precio razonable. Tl. 653154. (22)

MOTOR VELERO Pablo Ferrer, 8 metros eslora, motor WM 84 HP, turbo diesel, equipado, precio 1.100.000 ptas. Ocasión NAUTICA BALEAR. Tel. 227468. (22)

27 COMPRAS

ORO MAS DINERO por su oro. Taller joyería, necesita comprar para su fabricación. C/ Emili Darder 37-B. Antes C/ Manos. (21)

COMPRAMOS objetos de oro usados y joyas, vidrería nº 12 (10)

PAGO AL CONTADO. Sólo antiguo: tebeos, libros, radios, plumas estilográficas, cámaras fotos, juguetes, máquinas de escribir, marcos, abanicos, póstales, cromos, programas de cine y objetos y muebles en general. Seriedad absoluta. Tfnos.: 212716 - 232494. (34)

COMPRO muebles usados antiguos y modernos. Paso a domicilio. Teléfono: 299755. (11)

REIGADAS en Tomás Forteza, 63 junto Emaya, compra muebles, usados, antiguos y modernos. Tel. 460040 (15)

COMPRÁ Y VENTA antiguas La Piedra Mallorquina. Plaza Sta. Eulalia, 7. Tel. 217788. (13)

COMPRO muebles usados antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel. 274889-242184. (12)

CASA DEL ORO  
Compramos oro. Papeletas de empeño, monedas, medallas y objetos rotos. Relojes oro, cuando haya comprobado el precio que le pagan. Venga y superamos la oferta. Visitamos a Domicilio  
C/ PLATERIA, 17-A Palma

ORO/PLATA COMPRO  
PAGAMOS MAXIMOS PRECIOS  
C/ Jaime III, 7. Entr. P.4. Palma



## 32 PERSONALES

**SOLTERA** 26 años desea encontrar compañero fines serios. 465809. (10)

**VIUDA** 58 años desea encontrar caballero fines serios. 465809. (11)

**SOLTERO ALEMÁN** 28 años desea encontrar fines serios señorita española, 465809. (11)

**VIUDA HOLANDESA** 48 años desea encontrar caballero español, fines serios. 465809. (11)

**LA UNION CENTRO MATRIMONIAL** Calle Antonio Marqués Marqués, 21 Palma. Felicitación a todos los inscritos y futuros, disfruten de unas muy felices Navidades, de mucho amor y paz familiar. 1984. 290919. (30)

**VIUDO** 27 años, sueña con el amor de una buena compañera, cariñosa, buena. 290919. (13)

**SOLTERO** 27 años desea encontrar señorita fines serios. 465809. (11)

**VIUDA** 54 años desea encontrar caballero de buen corazón. 465809. (10)

**SOLTERO** 33 años, administrativo, desea encontrar señorita, fines serios. 465809. (10)

**SOLTERA** administrativa, 36 años, desea encontrar caballero, fines serios. 465809. (12)

**SEPARADO** 43 años, sin problemas económicos, desea señora fines serios. 465809. (11)

**SOLTERO** 48 años, desea encontrar soltera, fines serios. 465809. (10)

**SEPARADA** 39 años, desea encontrar caballero formal, fines serios. 465809. (11)

**VIUDO** 42 años desea encontrar señora, fines serios. 465809. (10)

**SOLTERO** sin problemas económicos, desea señorita, fines serios. 465809. (11)

**VIUDA** 50 años de buen ver, desea encontrar señor, fines serios. 465809. (13)

**SOLTERA** 22 años, desea encontrar soltero, fines serios. 465809. (10)

**SOLTERA** 39 años, enfermera, desea encontrar caballero, fines serios. 465809. (10)

**SEÑORA** 36 años desea encontrar hombre bueno, para fines serios. 290919. (13)

**AZAFATA** 38 años, desea encontrar hombre bueno y hogareño para casarse. 290919. (12)

**DEPENDIENTA** 23 años con coche desea amistad formal, fines serios. 290919. (11)

**BONITA MAMA** soltera, 26 años, desearía encontrar señor de 25 - 35 años, fines matrimoniales. 290919. (15)

**PINTORA** artista, desea encontrar chico serio de 25 a 30 años, para casarse. 290919. (13)

**MAESTRO ESCUELA** desea encontrar chica para fines matrimoniales. 290919. (10)

**EMPRESARIO** de 29 años, desea para fines serios una mujer que lo sepa hacer feliz. 290919. (15)

**SOLTERO** 32 años, busca chica para llegar a hacerla su esposa. 290919. (11)

**DOCTORA** bonita, cariñosa, desea encontrar hombre culto y bueno para fines serios. 290919. (13)

**VIUDA** con intención de rehacer mi vida, con hombre formal y cariñoso. 290919. (15)

**NUEVO EN PALMA** David 18 años y Juan 20, te atenderán en tu relax de 10 a 22 h. sólo caballeros (domingos también). Tel. 230250. (25)

**LAS SEÑORITAS** Raquel y Nancy te esperamos, llámanos. Tel. 452623. (servicios hoteles). (12)

**SE OFRECE** chico de compañía para señoras. Tel. 401866 de 8 h. a 14 h. (13)

**¿DESEAS AMISTAD** por correspondencia con chicos-as nórdicos? Escribe al aparato 782. Palma. (13)

**JOVEN** de 21 años, con sueños de amor, desea encontrar chica dulce y cariñosa. T. 290919. (17)

**VIUDO** 30 años desea encontrar chica de 25 a 35 años con deseos de formar un hogar. 290919. (17)

**SOLTERO** 25 años, desea encontrar chica con fines matrimoniales. 290919. (10)

**INDUSTRIAL** desesperado de soledad desea encontrar chica buena, dulce, con fines serios. 290919. (13)

**DESEO RELACIONARME** con mujer de unos 35 años, menos de 1.60 de alta, culta, atractiva y sencilla. Vivo solo en chalet cerca del mar. Normal, libre, universitario y sin problemas económicos. M.S. Apartado 226. Manacor. (36)

**ADMINISTRATIVO** soltero, 35 años, aspiró a una chica sincera para felicidad. 210151. (10)

**VIUDO** 69 años, alto, elegante, distinguido, puedo hacerle feliz. 210151. (10)

**SOLTERAS** 25-28-35 años, separadas, 26-32-39 años, viudas, divorciadas, todas edades, desean rehacer sus vidas. 210151. (18)

**VIUDO** 45 años, buenisima persona. Necesito casarme, no podría vivir solo. 210151. (12)

**SOLTERA** 33 años, finísima. Haría lo imposible por un buen hombre. 210151. (12)

**A TODOS LOS INSCRITOS Y FUTUROS** Hogar Feliz, Centro Matrimonial, Avenida Alejandro Rosselló, 32, principal. Palma 465809. Les deseamos lo mejor de unas inmejorables Fiestas de Navidad. Paz y amor familiar, ustedes son los mejores. (35)

**SOLTERO** 26 años, desearía hacer feliz a una chica guapa, sencilla, cariñosa, hasta 30 años. 465809. (17)

## 33 MASAJES

**SALON GEMINIS** cuatro nuevas señoritas, le atenderán en nuestras salas de video relax. Avda. Argentina, nº 67 2º 2º Abierto de 11 a 22 horas, sábados inclusive. (26)

**INGRID Y GIANINE** masajes relax en cabinas video. Fray Luis Jaime, nº 3. (12)

**ANA Y NATALIA** os esperamos en el teléfono 243256 de 10 a 24, domingos inclusive, vamos a domicilio. Tarjetas Visa. (20)

**SALON 7-7** Nueva dirección, nuevos servicios, les atenderán las señoritas Rosi, Sabina, Sandra, Lusi, Margarita, de 11 a 21 horas, sábados inclusive. Aragón, 27-1º. (25)

**SALON NEFER**. Masajes deportivos, relax. C/ Elcano, 9. (Son Armadams). (10)

**JOHNNY** masajista (18 años). Gabinete individual, sólo tardes. Tel. 403359. (10)

**LAS SEÑORITAS** Sonia, Patricia y Susy les ofrecen sus servicios de masajes de 11 a 21 horas. (sábados cerrado). Tel. 452578 (servicio a hoteles) (24)

**SALON JUPITER**. Las señoritas Tania, Caty, Mandy, Ely e Isabel, ofrecen los servicios más completos con video y espejos. Gabriel Maura 15. Primero, primera. (24)

**SALON** de masaje especial atendido por chicos. Tel. 281697. (10)

**SALON CAPRI** les ofrece sus nuevos servicios atendidos por las señoritas, ESTHER, YOLANDA, Eva, Mary, Carmen y Rosa. Francisco Sánchez, 30 principal. (21)

## SALON DIANA

Masajes, atendidos por 6 señoritas  
Le esperamos de 11 a 21 horas.  
General Riera, 72, primero.  
ACEPTAMOS TARJETA VISA

## 34 PRESTAMOS

**MANACOR Y COMARCA**. Préstamos en 24 horas. Tel. 554410. (10)

**HIPOTECAS Y PRESTAMOS** tramitación y concesión en 48 horas. Tel. 464050 API (12)

**ESTUDIO** financiero y préstamos personales. Tel. 297950. (10)

**PRESTAMOS RAPIDOS** hipotecas, financiaciones. Tel. 200465. (10)

**INTERESA CAPITAL**, buenas inversiones. Informes calle José Anselmo Clavé, 18-1º. Tel. 216941. (13)

**SERVICIOS FINANCIEROS** hipotecas, préstamos, descuentos, etc. Tel. 211980. (10)

**SE BUSCAN PARTIDAS** de 100.000 a 500.000 Pts. Altísimo interés y garantía total 211980. (14)

## 35 NEGOCIOS

## EMPRESA EN EXPANSIÓN

NECESITA

PERSONA O ENTIDAD QUE APORTE DOS MILLONES DE PESETAS

OFRECEMOS:

- Devolución del capital en un plazo máximo fijado mediante contrato.
- Garantía inmobiliaria de tres millones de pesetas.
- Integración en la Sociedad con la cesión de un millón de pesetas en acciones de la misma, o bien, un elevado interés.
- Aportación de su trabajo personal si lo desea.

INTERESADOS:

- Concertar entrevista llamando al 211980 (durante horas de oficina)

ROGAMOS:

- Se abstengan curiosos.

FIRMA INVERSORA ALEMANA  
COMPRA

Casa con local comercial, o local para uso gastronómico, en la mejor zona Playa de Palma, o Arenal: ANTONIO DIAZ, Langerfeld Strabe 110, 5.600 Wuppertal-Langerfeld. Tel. 0749202-608609

## 36 PROFESIONALES

**PINTOR EMPAPELADOR** servicio inmediato. Garantizado. Presupuestos sin compromiso. Tel. 236887. (10)

**URGENCIAS** fontanería eléctrica y termos en dos horas sin recargo. 281618. (12)

**MAESTRO DE OBRAS**. Reformas albañilería y alcatados. Teléfono: 286708. (10)

**CERRAJERO** Cerraduras seguridad, arreglos, puertas, ventanas, hierro aluminio. 240430. (10)

**REPARACION URGENTE** Domésticas e industriales. Neveras, cocinas, cafeteras, termos, frigoríficos, fríos. Electricidad y fontanería. Teléfono 24 horas diarias. 285166 - PALMA

**PINTORES** Garantizamos trabajo realizado, rapidez, limpieza, presupuesto sin compromiso. 453311. (10)

**PELETERA**. Arreglos y reformas a la moda actual; visón, astrakán, etc. Trabajo garantizado. Artesanía y moda. 466999. SEGUI. (18)

**ARREGLOS** persianas enrollables, graduables. Presu puestos gratis. Rapidez, economía. Teléfonos: 272937-254376. (11)

**ELECTRICISTA**. Instalaciones, reparaciones porteros automáticos, alarmas, mantenimientos, antenas, presupuestos. Tel. 285165. (11)

**FONTANERO, ELECTRICISTA y ALBAÑIL**, reparaciones urgentes. Tels. 276620, 410160.

**MAESTRO ALBAÑIL** albañilería y reparaciones de toda clase, azulejos y urgencias. M. Font. Tel. 207599 (15)

**URGENCIAS** fontanería, reparaciones y descalsificación de tuberías en dos horas. Telf. 468575. (12)

**PINTOR** embarnizador, garantiza limpieza y economía. Tel. 268384-233334 (10)

**MAESTRO ALBAÑIL** reparaciones urgentes, reformas, chalets y presupuestos. 468138. (10)

**FONTANEROS** instalaciones y reparaciones, ofertas de termos y calentadores. Tel. 211005 (10)

**CARPINTERO-CERRAJERO** reparaciones carpintería a domicilio, cambio cerraduras. Tel. 262867. (10)

**MAESTRO OBRAS** Confeción interiores, estructuras y reformas albañilería. M. Cairiari 2 94289.

**BLINDAMOS PUERTAS**, desde 18.000 Ptas. Colocamos cerraduras de seguridad desde 2.800 Ptas. PANYS FORTS. Tel. 418616 (16)

**PELETERA ESPECIALISTA** finlandesa, arreglamos, reformamos abrigos de pieles, infórmese. Tf. 253431. (11)

**ELECTRO TUR** instalaciones eléctricas. Aumentos de potencia. Cambios de tensión. Tel. 260171. (12)

**URGENCIAS** Fontanería y electricidad sin cobrar desplazamiento. Tel. 414573. (10)

## 37 ANIMALES DOMESTICOS

**RESIDENCIA** y Escuela de adiestramiento «Criadero Los Valientes». Venta cachorros pastor alemán, dobermann, schnauzer. Tel. 265125. (15)

**C.E.M.A.C.** vende fabulosos cachorros Dobermann, desparasitados y vacunados, con L.O.E. Informes teléfono 416565. (13)

**PARTICULAR** vende caniche blanco, macho y hembra. Tel. 469130. (10)

**CENTRO MALLORQUIN** de adiestramiento canino. Residencia-clínica veterinaria. Adiestramiento cursos de obediencia, disciplina, guarda, vigilancia, defensa personal, informes. Tel. 416565-416767. (21)

**PASTOR ALEMÁN** cachorros, pedigríe. Teléfono 204638. Horas comida, preferible. (10)

**DISPONEMOS** de fabulosos cachorros, pastor alemán con Loe Caniches enanos, Yorkshire Terrier, gatos persas diferentes colores y edades. Pequinés con Loe. Tf. 202065. (23)

**PARTICULAR** vende cachorro afgano, hembra de dos meses, excelente pedigríe. Tel. 298303-411051. (13)

**CACHORROS DOBERMANN** de «AXEL» mejor macho Internacional Palma 1983. Adiestramiento canino. 237735 - 213623. (13)

**SEGURIDAD** perros adultos eventualmente adiestrados para guardar. Los Valientes 265125 (13)

**VENDO CACHORROS** pastor alemán. Telf. 416641. (10)

**CANYPLANT**, cachorros de raza. Pastor alemán, bobtail, cocker spaniel, caniches y todas las razas. Gatos siameses. Toda clase de artículos para animales de compañía. C/ Francisco Manuel de los Herreros, 25 (junto Mercado Pedro Garau). Telf. 270566 (37)

**LOS VALIENTES** vende cachorros Cocker Spaniel, Schnauzer y Bouvier des Flandres. 265125 (12)

**COMPRE** su Dobermann en criadero nº 1 de España. Tenemos actualmente 10 campeones de esta fabulosa raza. Criaderos Los Valientes. 265125 (21)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

**MON TROPICAL**. Artículos para equitación. Todo en acuanofilia. Perros de caza, cachorros y adultos. Alimentos, jaulas, correas, accesorios en general para toda clase de animales. C/ Luca de Tena, 29. Tel.: 415661. 415750. (33)

## ERIK SCHMIDT

que tuvo su domicilio en Barón Sta. Mª del Sepulcro, 28 Para un asunto de máximo interés llame URGENTE al Telf. 690914



Santorial

25 diciembre HOY, DOMINGO; NATIVIDAD DEL SEÑOR.  
El Sol sale a las 8.9 y se oculta a las 17.27. Luna: Llena.

Radio Mallorca

ONDA MEDIA: 1.224 KHz.

07'00: Fiesta; 08'00: Hermano América; 09'00: Música y Amigos; 10'00: Rondaia Mallorquina; 10'30: Resum Informatiu de la setmana; 11: Elija su música; 12'00: Habla el Obispo; 12'05: Kenia Hobby Club; 14'00: Radio-Turismo; 14'30: Informativo DIA; 14'45: ESPECIAL MUSICAL NAVIDAD; 22'00: Atril de la Zarzuela; 23'00: Popular-45

FRECUENCIA MODULADA: 97'5 MHz.

09'00: La Baraja; 14'45: ESPECIAL MUSICAL NAVIDAD; 23'00: Música para soñar; 01'00: Popular-45



CADENA-80 (102'3 FM). 09'00.— El séptimo día. 09'15.— De domingo a domingo. (Mª Gloria Paredes). 9'30.— Costums de Mallorca (Toni Galmes). 11'00.— De viaje (Isabel Tenaille, Jorge Prádanos, Joaquín Merino). 14'00.— Mi música, tu música (Eugenia Planas). 14'30.— Deportivo. 15'00.— Los grandes del pop. 16'00.— Esto es jauja (José Luis Arriaza). 20'00.— Musical (José Mª Requena). 21'00.— Ochoenta deportes (Juan Antº. Fdez. Abajo) 22'00.— Deportivo local (Bme. García y Bernardo Comas). 23'00.— New York-New York (Ana Rosa Quintana). 01'00.— la hora de las brujas (Mari Luz Tambasio). 02'00.— Al ritmo de la madrugada (Adolfo Sobenes).

Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253-251234-291254.
- Casa de Socorro: 222179.
- Ambulancias: 251445.
- Policía 091.
- Policía Nacional: 280400.
- Policía Municipal: 092.
- Guardia Civil: 200800.
- COS (Guardia Civil Rural) 221100-221101-295050
- Juzgados de Guardia (servicio nocturno): 212632.
- Fono taxi, teléfono: 210403.
- Radio Taxi, teléfono: 255440
- Tele taxi, teléfono: 401414

Horario de trenes

**PALMA — INCA**  
Salidas de Palma: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.  
Salidas de Inca: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.

**PALMA — LA PUEBLA**  
Salidas de Palma: 8 — 13 y 19 hs.  
Salidas de La Puebla: 7.15 — 14.45 y 19.15

**PALMA — SOLLER**  
Salidas de Palma: 8 — 10.40 — 13 — 15.15 — 19.45.  
Salidas de Sóller: 6.45 — 9.15 — 11.50 — 14.10 — 18.20.

Domingos y festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22.00 horas.  
NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combinarán con el servicio de tranvías del Puerto.

**SERVICIO POR CARRETERA**  
Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Inca, Lluç, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL, servicios cada 8 a 10 minutos. Información: teléfonos Ferrocarril: 252245 Autocares: 252224

Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

CLAVEROL MUT  
Plaza de la Reina, 11: 215371

FUSTER BONNIN  
Camino Vecinal La Vileta, 201: 236151

GRAU SBERT  
Juan de Saridakis, 24 (Apart. Pullman II): 401588

LLADO GARCÉS  
Aragón, 164 (Can Capas): 274141

MAS GUAL  
Francisco Fiol y Juan, 10 (Junto Plz. París): 293337

MATARO MULET  
Fátima, 2 (Esqu. Avda. Argentina): 232578

MORELL MASSANET  
Carrer de Manacor, 55-A: 465563

TARONGI FUSTER  
San Miguel, 41: 211235

VIVES MIQUEL  
Marqués de la Cenía, 40 (Son Armadans): 231825

FORTEZA-REY FORTEZA  
Plaza Cuartera, 7: 211996

FARMACIA DE GUARDIA EN LA ZONA DE CAN PASTILLA—ARENAL DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

SAGRISTA RAMIS  
Carretera Militar, 221 - El Arenal (Frente Plz. Consultorio-junto Cine Virginia): 260287

FARMACIA DE URGENCIA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

ARMENGOL COLL  
Olmos, 46-A: 215868

Todos para todos  
Únete a Cruz Roja

Servicios aéreos

Vuelos nacionales

DOMINGO

Palma — Alicante: 09'00, 11'30 y 19'00

Palma — Barcelona: 07'50, 09'05, 13'20, 15'10, 17'50 y 20'35

Palma — Jerez: 15'20

Palma — Madrid: 07'55, 10'30, 14'30 y 20'20

Palma — Málaga: 09'00

Palma — Santiago: 16'20

Palma — Sevilla: 11'30

Palma — Valencia: 15.20 y 19.00

Palma — Vitoria: 16'20

Palma — Las Palmas: 11'30 y 15'20

Vuelos Aviaco

Palma — Barcelona: 09'20

Palma — Madrid: 16'20 y 21'40

Palma — Ibiza: 08'00, 10'00, 12'00, 16'30, 18'30 y 20'30

Palma — Mahón: 07'45, 09'45, 13'20, 18'00 y 20'00

Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P. Salida	U. Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. d'Inca-C. Catalá	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.00	20
8	S. Roca	5.40	22.30	9
9	C. Capiscol-Amanecer	6.00	21.45	20
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Gotleu-Rafal	6.00	21.50	15
14/B	Pio XII-La Soledad	6.00	22.05	12
16	Establiments	6.05	22.00	30
17	Aeropuerto	6.30	22.30	30
18	Ingima	7.15	20.15	60
20	Calviá-Capdellá	7.00	19.30	
21	Palma-Palma Nova	6.15	24.20	15
22	Portals-Nous	7.45	18.30	120
23	Pl. Reina-Illetes	7.00	21.00	30

Gasolineras de servicio

Semana: 19 al 25 de Diciembre

Calle Aragón, s/n.— E.S. Rafal

Calle Coronel Beorlegui.— E.S. Secar del Real

Ctra. Palma al Arenal.— E.S. San Juan de Dios

Calle Frío, s/n.— E.S. La Puebla

Calle Juan XXIII, 133.— E.S. Puerto Pollensa

Ctra. Palma a Manacor, Km. 30.— E.S. Villafranca

Ctra. Felanitx a Porreras.— E.S. Ctra. Porreras

Ctra. Artá a Puerto Alcudia.— E.S. Na Borges

Ctra. 719 km. 18 Mar. Izquierdo (No nocturno).— E.S. Costa de la Calma.

Auxilio en carretera

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas de los próximos días

**PALMA**  
SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS  
ANSA.— C./ Fausto Morell, 57. Tel.: 278888.  
Grúas B. Munar.— C./ Antonio Noguera, 13. Tel.: 292007. 278239.  
A. Martorell.— Cno. Nuevo, 117 (S'Indiotería). Tel.: 297039 (Grúas y Taller).  
ASPANO.— Ctra. Puigpuñent, 26. Polígono La Paz. Tel.: 201462. 202051.  
Grúas Palma.— Cabrellas, 32. Tel.: 294273.  
Grúas Sola.— Sargento Llitra Maich, 21. Tel.: 451387.  
Grúas Espinosa.— C./ C. 41. Tel.: 275397.

**TURNO DE TALLER**  
Francisco Fernández Martín.— San Isidoro, 10. Tel. 277982  
Honorio Raboso Trujillo.— Ca'n Caimari, s/n. Coll de'n Rebassa. Tel. 263161

**TURNO DE NEUMATICOS**  
Dia 26: Abastecedora Balear.— Gremio Zapateros-Boneteros. Tel. 290523

**TURNO DE TALLER EN EL TERMINO MUNICIPAL DE CALVIÁ**  
Servicio permanente de Grúa Calviá.— Tel. 670463-680970  
Dia 25: Garage Auto Diesel. Apartamentos Son Ferrer. Son Ferrer.  
Dia 26: Garaje Calviá.— Avda. Capdellá, s/n. Calviá.

**CAMPOS DEL PUERTO**  
José Roldán Carrera.— Carretera de Palma, s/n.

**SERVICIO DE GRUAS EN MURO**  
Miguel Calvo Crespi.— C./ Libertad, 21.— Tel. 537092.

**SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS EN PORRERAS**  
M. Llaneras Mora.— C./ 18 de Julio, 30.— Tel. 647629.

**SERVICIO DE GRUAS EN SANTA MARGARITA**  
Grúas Barceló.— Teniente Fluxá, 25.— Tel. 523165.  
También permanecerán turnos de talleres de reparación en Inca, Pollensa, Sóller y Manacor, en cuyas casas consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

Relación de museos palmesanos

**DEPENDIENTES DEL MINISTERIO DE CULTURA**  
MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5 Palma de Mallorca. Horario 10 a 13 y 16 a 18, excepto sábados tarde, domingos y festivos. Verano. Cambio tarde de 17 a 19 h.

**DEPENDIENTES DEL PATRIMONIO NACIONAL**  
MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA: Plaza Almoína. Palma de Mallorca. Horario: 10 a 13 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de 10 a 13 h. Precio 40 ptas. Lunes gratis a escolares con profesores.

**DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS**  
MUSEO HISTORICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver. Palma de Mallorca. Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos, cerrado. Precio: 30 Ptas.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO:** Calle San Cayetano, 22. Palma de Mallorca. En preparación.

**MUSEO DIOCESANO:** Calle Mirador (Palacio Episcopal). Palma de Mallorca. Horario: 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos. Precio 50 Ptas. a escolares 25 Ptas.

**MUSEOS PRIVADOS**  
MUSEO KREKOVIC: Calle Ciudad de Queretaro. (Polígono de Levante). Palma de Mallorca. Horario: 10'30 a 13'30. Cerrados domingos y festivos. Precio: 75 Ptas.

**MUSEO GORDIOLA (VIDRIOS DE ARTE)** Carretera Palma a Manacor Km. 19. HORARIO DE 9 a 13 y de 15 a 18. Domingos de 9 a 12. Entrada gratuita.

**MUSEOS DIOCESANOS**  
MUSEO CATEDRALICIO: Pza. Almoína. Palma de Mallorca. Horario: 10'30 a 12'30 y 15'30 a 18'00 h. Cerrado domingos y festivos. Precio: 75 Ptas.

**MUSEO DE MALLORCA:** Calle Portella, 5. Palma de Mallorca. Horario 10 a 14 y de 16 a 19 horas. Domingos: 10 a 14 horas. Lunes: Cerrado. Entrada gratuita.

1983

Ayúdale a Nacer con Amor

AMAR AL HIJO  
ES ERRADICAR  
LA VIOLENCIA

Si tu hijo te importa, orientate



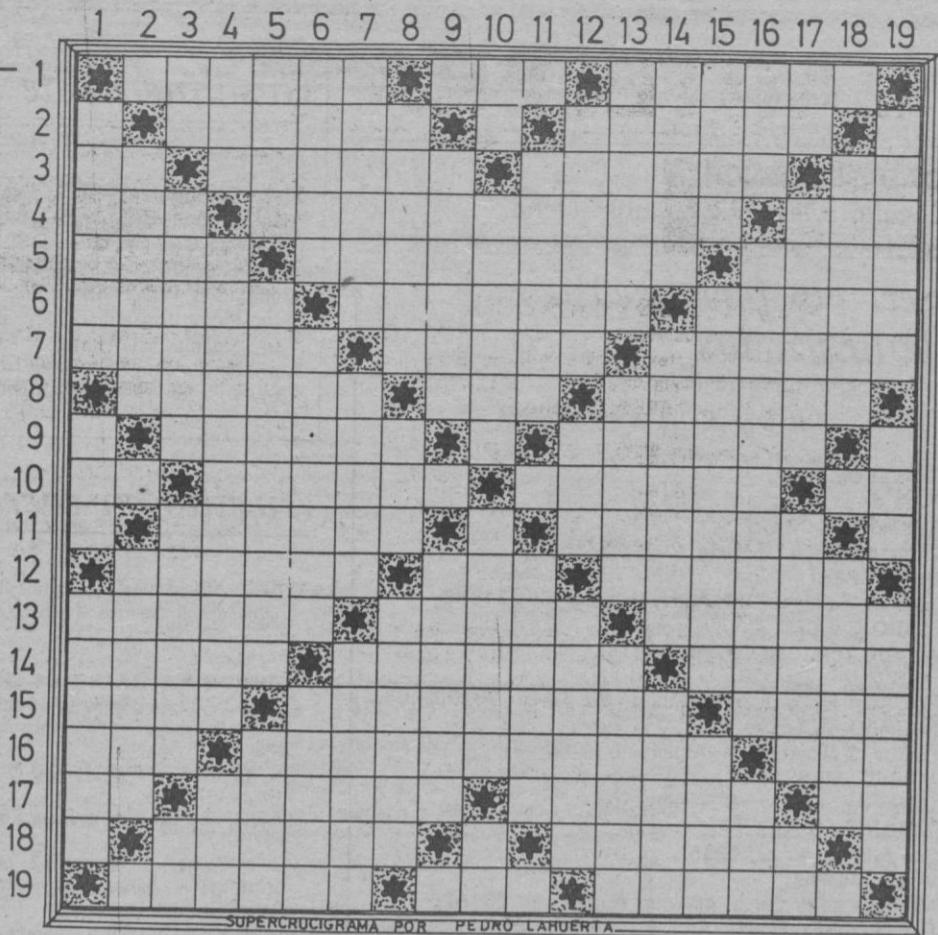
Escribe a **Plum**, Apartado de Correos 2421, Madrid  
Agradecemos la publicación gratuita de este anuncio.



Crucigrama

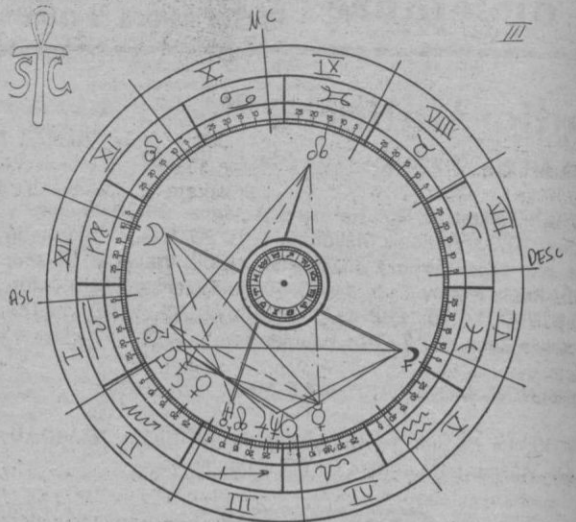
**HORIZONTALES.** - 1: Agusanar. Cierto río. Composición poética.- 2: Cien. Veneran. Consonante. Vestidura de talar. Consonante.- 3: Voz de mando. Detención. Letra griega.- 4: Movimiento convulsivo habitual. Dícese de todo cuerpo compuesto de carbono e hidrógeno. Cualquier fluido aeriforme.- 5: Al revés, conoce. Acaparara. Moja.- 6: Miedo. Mentiroso. Que comete felonía.- 7: Relativos a la oración. Limpia el trigo con el arel. Mamífero carnívoro americano.- 8: Amistosos. Lie. Quitaré la vida.- 9: Consonante. Halagar con fin interesado.- Vocal. Farol. Cien.- 10: Marchar. Frutos del ilamo. Al revés, profesión. Voz del arriero.- 11: Consonante. Trabajas corporalmente de modo recio. Consonante. Al revés, ponen motes. Cincuenta.- 12: Hacen las aves su nido. Al revés, apócope de casa. Da fuerza y firmeza a una cosa.- 13: Natural de Atenas (plu.). Ingerir alimentos. Relativo al sodio.- 14: Unir. Personas que venden ropa hecha. Plantas leguminosas originarias de China.- 15: Lastimar. Lugares a propó ósito para calar las redes de pesca. Al revés, reces.- 16: Gran masa de agua. Coraza que cubre el cuerpo de los quelonios (plu). Señal de socorro.- 17: Voz de mando. Atrapara. Dar temple de acero. Voz del arriero.- 18: Consonante. Tardanza. Consonante. Embestir. Abreviatura de punto cardinal.- 19: Cierta Vela de un barco. Humor de color amarillento. Te atreveses.

**VERTICALES.** - 1: Lugare-



ño, palurdo. Título inglés. Tumar el aire la mies.- 2: Vocal. Orilla del río. Consonante. Adelantar. Mil.- 3: Quiá. Chasco, burla. Dar sabor de anís. Entregue algo.- 4: Composición lírica. Hacer sólido un líquido. En plural, nombre de letra.- 5: Vestidura de los reyes de armas. Que regula. Lecho.- 6: Lienzo fabricado en Areuca (Portugal). Lugares para tomar el sol. Pez selacio muy voraz y terrible.- 7: Al revés, dar temple de acero. Arbo. leguminoso americana. Cortara el pelo.- 8: Partes genitales. Nivel. Pasara por el colador.- 9: Consonante. Compusiera en verso. Consonante. Ensopara. Consonante.- 10: Preposición. Adorno en figura de media luna. Al revés, modo, manera. Preposición.- 11: Consonante. Vestido que se pone a los niños y que es de una sola pieza. Vocal. Cierta fruta. Consonante.- 12: Curara. Término. Al revés, afligir.- 13: Cierta ácido. Magullar. Composición poética.- 14: Embiste. Hom-

El día astrológico, hoy, en Baleares



DÍA D. 25 Diciembre 83 FL LUGAR Palma  
Hora oficial 16 Longitud 2° 40' E  
Hora solar 04 Latitud 39° 33' N  
Tiempo sideral 6h. 21m. 46s.

De nuevo el día de hoy nos celebra. Oficialmente es Navidad y astrológicamente los planetas nos preparan un día lleno de buenas vibraciones en nuestro mundo habitual. Y será precisamente desde ese mundo donde partirá un buen estímulo para concretar nuestras verdaderas aspiraciones.

Hemos perdido un ingrediente que racionalizaba el sentimiento, que lo hacía más mental y que ayudaba a responsabilizarnos sentimentalmente (sextil Venus-Mercurio; al mismo tiempo que se deshace la conjunción Saturno-Venus). Esto para algunos fue un punto positivo dado que es estabilizante, y para otros pudo significar ruptura de relaciones al no saber que hacer a partir de ellas. Para unos, para otros, y para los demás, Venus queda hoy en Escorpio sin aspectos (¿?).

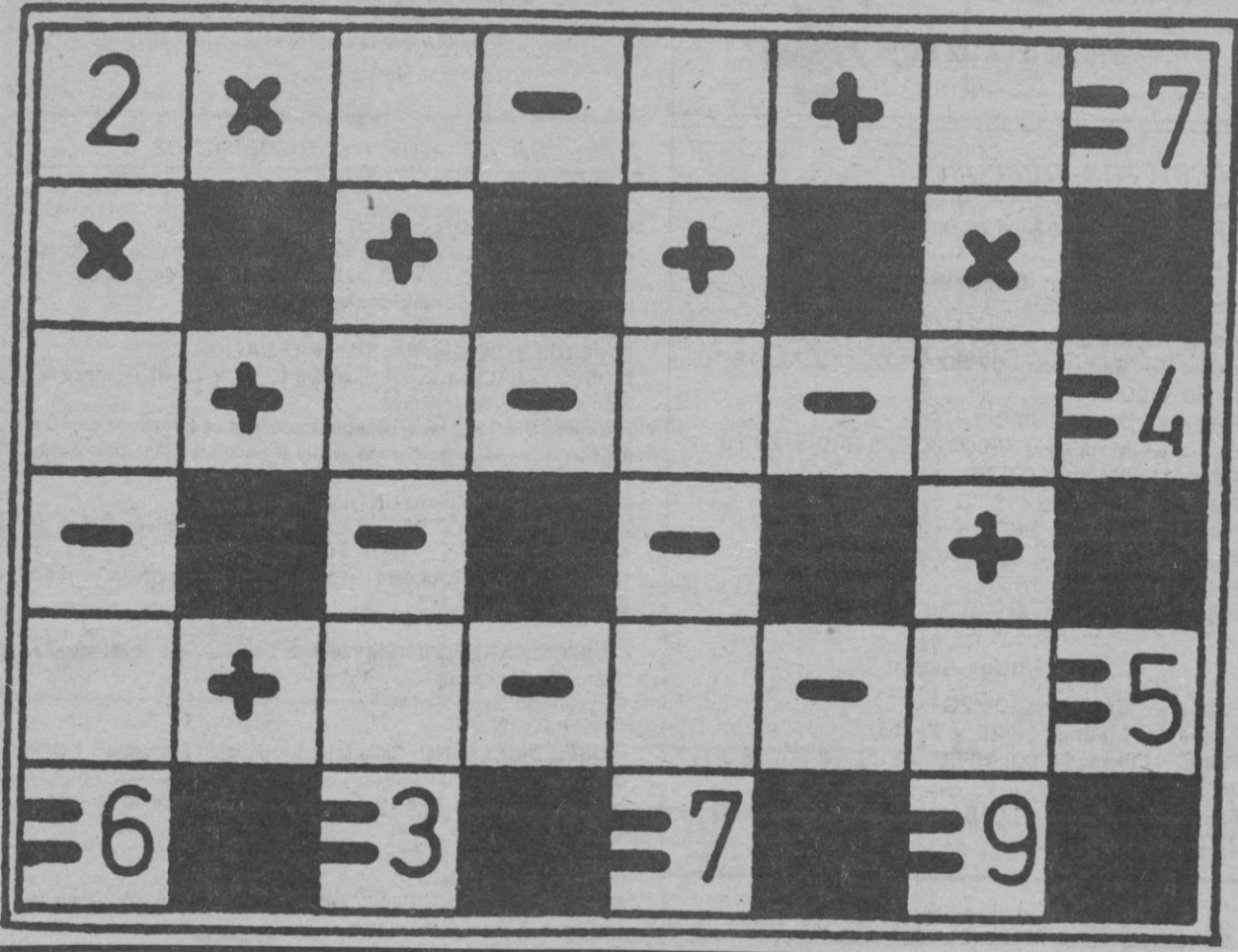
Mañana lunes:

La Luna en Casa XII nos alerta ante una exagerada tensión ante sentirnos especialmente derrotados. La cuadratura Luna-Jupiter no facilitará la superación de estos sentimientos, aunque afectivamente las cosas vayan fluyendo con armonía.

En un día de «resaca», y siendo fiesta no sabemos cual es el sitio propicio para pasarlo mejor; nos dará la sensación de que debiéramos estar en otro lugar.

TALLER SANTA CLARA

Numérico



Solución a los pasatiempos

**HORIZONTALES (solo).** - 1: Acocar. Ter. Balada. 2: C. Adoran. N. Sotana. T. 3: Ar. Aotara. Parada. Pl. 4: Tic. Ace-  
tilénico. Gas. 5: Ebas. Acumulara. Cala. 6: Temor. Aranero. Felón. 7: Orales. Arela. Motera. 8: Amigos. Ate. Materé. 9: S. Adular. A. Farola. C. 10: Ir. Llamas. Oicfo. So. 11: R. Ati-  
Atanas. N. Nadopa. L. 12: Anidan. Sac. Robora. 13: Ati-  
cos. Comer. Sódico. 14: Casar. Roperas. Sojas. 15: Ajar. Caladeros. Sero. 16: Mar. Caparazonas. Sos. 17: Ar. Caza-  
ra. So. 18: R. Demora. S. Atacar. S. 19: Mesana. Pus. Osa-  
ses.

Crucigrama

2 X 5 = 6 + 3  
5 + 4 = 3 - 2  
4 + 6 = 2 - 3

Numérico

Si en Managua parece

Si en Managua parece

Jeroglífico

Jeroglífico

¿Estuvieron fuera?

BROTA

BELLA

ORE



# CARTELERA

## SALAS DE CINE

### ALEXANDRA

«MUJERES EN EL CAMPO DE CONCENTRACION DEL AMOR». Clasificada «S». Las mayores aberraciones sexuales. «TROLL» Clasificada «S». Sexo y pornografía sin límites. Totalmente prohibido a menores de 18 años.

### ABC CINEMA

Todos los lunes y domingos sesión matinal a las 10'00 horas. «HEMBRAS SALVAJES EN IBIZA». Regia Porta. Tanja Spiess. Michael Gspandy. Complemento: «MOMENTOS INTIMOS» (Madame Claude 2) con Alexandra Stewart, en color. No recomendado a menores de 18 años.

### ASTORIA

Desde las 3'15: Con la maravilla del sonido Dolby Stereo. «BAJO EL FUEGO». Nick Nolte, Gene Hackman, Jeanna Cassidy. Director: Roger Spottiswoode. Un film explosivo. Atención al horario: (4'00, 7'05, 10'10). Complemento: «JAIMITO NO PERDONA». No recomendable para menores de 13 años. May. 60 años: 50% descuento.

### PALACIO AVENIDA

Desde las 3'15: «CREEP SHOW» de los maestros del terror George A. Romero, Stephen King, Hal Holbrook, Andrienne Barbeau. La más extraordinaria selección de estas fiestas. Complemento: «EL GRAN TRIUNFO» (no recomendable a menores de 13 años).

### SALA AUGUSTA

Desde las 3'00: «LOS LOCOS DE CANNONBALL» (2.ª parte) con Burt Reynolds, Shirley MacLaine, Dean Martín, Frank Sinatra, Richard Kiel (Tiburón) y el sucesor de Bruce Lee: Jackie Chan. Complemento: «El triunfo de un hombre llamado Caballo» (Apto)

### SALA AUGUSTA 2

Desde las 3'15: «EL MEMBRILLO». Un film de Bob Swain ganador de 3 «Oscars» 1983 con Nathalie Baye, Philippe Leotard y Maurice Ronet. «MEMBRILLO» significado Chivato. Diccionario Cheli. Francisco Umbral. Complemento: «UNA MUJER CASA DA MUY COMPLACIENTE». (18 años)

### SALA BORN

Desde las 3'00: «DOS SUPERSUPERESBIRROS», con Terence Hill y Bud Spencer. Complemento: «LAS AVENTURAS DE ENRIQUE Y ANA».

### CAPITOL

Desde las 3'00: «NOCHES DE NEW YORK», las noches más exóticas discotequeras de la gran ciudad. ¡Con la fabulosa música disco de Rod Stewart y los n.º 1 del POP mundial! Con Corinne Alphan. Dirigida por Romano Valderbes. Complemento: «EL ULTIMO CAZADOR» con David Warbeck. ¡Tan apasionante como «Apocalypse Now» y «El cazador». (Mayores 18 años).

### LUMIERE

Desde las 3'15: «LA MALDICION DE LA PANTERA ROSA». Un film de Blake Edwards. Con David Niven, Robert Wagner, Capucine, Joanna Lumley, presentando a Ted Was. ¡Risa para todos los públicos (Hor.: 4'20, 7'20, 10'20). Complemento: «EL GATO CON BOTAS».

### NUEVO HISPANIA

2ª Semana con el sistema revolucionario por sonido «EstéreoSound-Trak». Desde las 3: «EL RETORNO DEL JEDI». Complemento: Corto y avances. Pase del film: 3'15, 5'45, 8'15, 10'45. Recomendado a todos los públicos.

### CHAPLIN multieines 1

«CLAVE: OMEGA» Un film de Sam Peckinpah con Burt Lancaster, Meg Foster, John Hurt, Rutger Hauer. La más poderosa, desconcertante, posesiva, película de agentes y organizaciones secretas. (Hor.: 3, 4'55, 8'50, 8'45, 10,40). Com. cortos. 2ª semana. Matinal a las 11. No recomendada para men. 13 años.

### CHAPLIN multieines 2-3

«BLANCANIEVES Y LOS SIETE ENANITOS» de Walt Disney. Los enanitos han salvado a Blancanieves. (Hor: 3'30, 5'25, 7'20, 9'15). Complemento: «UNA NAVIDAD CON MICKEY» (Hor: 3'00, 4'55, 6'50, 8'45). 2ª Semana. Matinal a las 11. Para todos los públicos.

### CHAPLIN multieines 2

«HEAVY METAL». La gran revista de cómics en una aventura más allá de la ciencia-ficción. Única función a las 10'45.

### CHAPLIN multieines 3

«LOCURA DE MUJER» (Heller Wahn). Un film de Margarethe Von Trotta, Hanna Schygulla, Angela Winkler, Peter Striebeck. (Hor: Matinal a las 11, 8'45, 10'40). Complementos cortos. 3ª Semana.

### CHAPLIN multieines 4

«CLAVE OMEGA» Un film de Sam Peckinpah con Burt Lancaster, Meg Foster, John Hurt, Rutger Hauer. La más poderosa, desconcertante, posesiva, película de agentes y organizaciones secretas (Hor: 3'00, 4'55, 6'50, 8'45, 10'40). Com. Cortos. Matinal a las 11. 2ª Semana. No recomendada para men. 13 años.

### CHAPLIN multieines 5

«FELIZ NAVIDAD MR. LAWRENCE» (Merry Christmas Mr. Lawrence) David Browie. Director: Nagisa Oshima. (Hor: 3'45, 8'00, 8'15, 10'30). Complementos cortos 4ª Semana. Matinal a las 11. No recomendada para menores de 13 años.

### PALACIO DE LA PRENSA

Desde las 3 (2º mes de carcajadas) LA LOCA HISTORIA DE LOS 3 MOSQUETEROS con Martes y Trece, Paloma Hurtado, Antonio Ozores, Nadiuska y Rafaela Aparicio.— ¡Divertidísima! Complemento: GUNAN EL GUERRERO. Menores.

### METROPOLITAN PALACE

Desde las 3'15: «LOS PIRATAS DE LAS ISLAS SALVAJES», Tommy Lee Jones, Jenny Seagrove. Director: Ferdinand Fairfax. El más grandioso espectáculo de estas fiestas. (Hor: 4'40, 7'40, 10'45). Compl. «EL ET Y EL OTO». (Para todos los públicos).

### LIRICO PALACE

Desde las 3'15: «BLANCANIEVES Y LOS SIETE ENANITOS» de Walt Disney. Los enanitos han salvado a Blancanieves. (Hor: 3'50, 5'55, 8'00, 10'05) Complemento: «UNA NAVIDAD CON MICKEY». La primera película nueva de Mickey Mouse en 30 años. (Hor: 3'20, 5'25, 7'30, 9'35) Para todos los públicos

### SALA RIVOLI

Desde las 3'15: «JAWS-3» (el gran tiburón). Dennis Quaid, Bess Armstrong. Director: Joe Alves. La tercera dimensión es terror. Ahora en tres dimensiones. (Hor: 4'40, 7'40, 10'40). Complemento: «EL ULTIMO PENALTY» No recomendable a menores 13 años).

### JAIME III CINEMA

Desde las 3'15 a las 9'15: «PARCHIS ENTRA EN ACCION». (La 4.ª guerra de los niños). Complemento: «¡VOY A VOLVERME MICO!». (Apto). Función de noche a las 10'30: «FABIANN» Mit Hans, Peter Hallwachs. Director: Wolf Gremm.

### FANTASIO

«UNA VIRGEN DE 18 KILATES». Clasificada «S». Sexo y pornografía con una muchacha excitante y deliciosa. «PROSTITUCION DE MENORES». Clasificada «S». Una película de escándalo con las más reales escenas «porno». Totalmente prohibido a menores de 18 años.

### NUEVO MODERNO

2ª Semana Desde las 3: «EL RETORNO DEL JEDI» Un film de Richard Marquand. Pases: 4'25 y 7'25, 10'45. Complemento: «ANGELES GORDOS» un film de Summers. Menores.

### CINE ROMA

Todos los días desde las 4'30 tarde sensacional programa doble para estas fiestas con las películas «EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA», con Harrison Ford y Karen Allen. Complemento: «ENCUENTROS EN LAS GALAXIAS». A las 11 noche la gran chispeante producción: «LA NENA «CAÑON» y DON MAXIMO «EL LIGON» con Renzo Magnani y Alvaro Vitali.

### ATLANTIC

Desde las 3'00: «LOS VIAJES DE GULLIVER». Basada en la obra de Jonathan Swift «Viaje al país de los gigantes» (4'40, 7'45, 10'50). Y además: «EL TRUENO AZUL» con Roy Scheider. (3'00, 6'05, 9'10). Apto.

## MUSICALES

### SALA MOZART

En preparación «LA CAIXA A LES ESCOLES». (Programa educacional de teatre per escolars).

### AUDITORIUM

Hoy, a las 6'30 tarde y 10 noche: «EL DILUVIO QUE VIENE». Taquillas abiertas a partir de las 4 tarde. Venta de localidades con 3 días de antelación. Autorizado todos los públicos.

## TEATRO

### TEATRO PRINCIPAL

Cía Zanoguera-Alfaro presenta «CASES TANCADES» de Andreu Amer. Horaris dies 23, 25 i 26 a les 7 i 10'30. Es dimarts descans de sa companyia.

### SALON RIALTO

A les 7 tarda i 10,30 nit: Companyia XESC FORTEZA presenta: UN MATALAS PER UN GRAMOFON amb Xesc Forteza, Margaluz, Maria Reus, Sandra Llull, Joan Bibiloni y Paquita Bover. Escrita i dirigida per XESC FORTEZA. Localitats a taquilla amb tres dies d'antelació. L'espectacle mes divertit d'aquestes festes.

### TEATRE DES PATRONAT

(antes Cine Bellver)  
Estreno de «ELS CONDEMNATS» de Baltasar Porcel, día 23 a les 9'30. Dias 24 y 25 función a las 7 de la tarde.

CASINO DE MALLORCA. Todos los días de 20 a 4 h. Ruleta americana y francesa. Black Jack. Dados. Máquinas Automáticas de Juego. Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). Telf.: 680000.

## Guía del espectador

LOCURA DE MUJER (Drama).— La amistad de dos mujeres de carácter contrapuesto sirve a Margaret Von Trotta para lograr, con exquisito tacto y sensibilidad, una gran obra sobre el mundo femenino.

«Feliz Navidad, Mr. Lawrence» (Bélica).— Honda reflexión sobre el fanatismo, la intolerancia y el destino humano al narrar la brutalidad de un campo de prisioneros japoneses en Java durante la 2ª guerra mundial.

«Clave Omega» (Espionaje).— Entre la confusión, la violencia y los desequilibrios síquicos, Peckinpah ha realizado un eficaz análisis sobre la manipulación del ser humano contemporáneo.

«EL RETORNO DEL JEDI» (Aventuras).— Parte final del serial galáctico que mantiene todo su interés y espectacularidad, además del insoslayable final feliz.

«CREEPSHOW» (Terror).— Inteligente aproximación al mundo infantil del comic a partir de un estilo a la vez apasionado y distante, irónico y experimental.

«CUJO» (Terror).— Un perro rabioso que ha matado a su amo atrapa en un coche averiado a una mujer y su hijo. Gran película del género.

«EL GRAN TIBURON» (Terror).— En la inauguración de un parque de atracciones bajo el agua hará su aparición una inmensa tiburona. Tensión y sangre en relieve.

«BLANCANIEVES» (Dibujos animados).— Vuelve este clásico de Walt Disney, una de las grandes obras del cine de dibujos animados.

«LA MALDICION DE LA PANTERA ROSA» (Humor).— Blake Edwards intenta desesperadamente mantener vivo el espíritu de Peter Sellers. Película típica de la serie pero ya con un hueco irremplazable.

«LOS PIRATAS DE LAS ISLAS SALVAJES» (Aventuras).— Excelente película del género, con notable ambientación y fotografía. Obra que recuerda las antiguas producciones de Hollywood.

«BAJO EL FUEGO» (Drama).— Buena reconstrucción de los meses finales de la guerra civil nicaragüense de 1979. Unos periodistas cambiarán su postura neutralista para acabar apoyando a la guerrilla.

«LOS LOCOS DE CANNONBALL» 2» (Humor).— Importante reparto para protagonizar otra nueva y disparatada carrera en el Medio Oeste americano. Película entretenida e intrascendente.

«DOS SUPERSUPERESBIRROS» (Humor).— Los sempiternos Bud Spencer y Terence Hill se ven convertidos a la fuerza en agentes de la CIA. Típica actuación de la popular pareja.

## Creepshow



Los maestros del terror y lo macabro George A. Romero (Director de «La noche de los muertos vivientes») Stephen King (autor de «Carrie», «El resplandor», «Cujo») presentan ahora «Creepshow», la gran película de estas fiestas en Palacio Avenida.

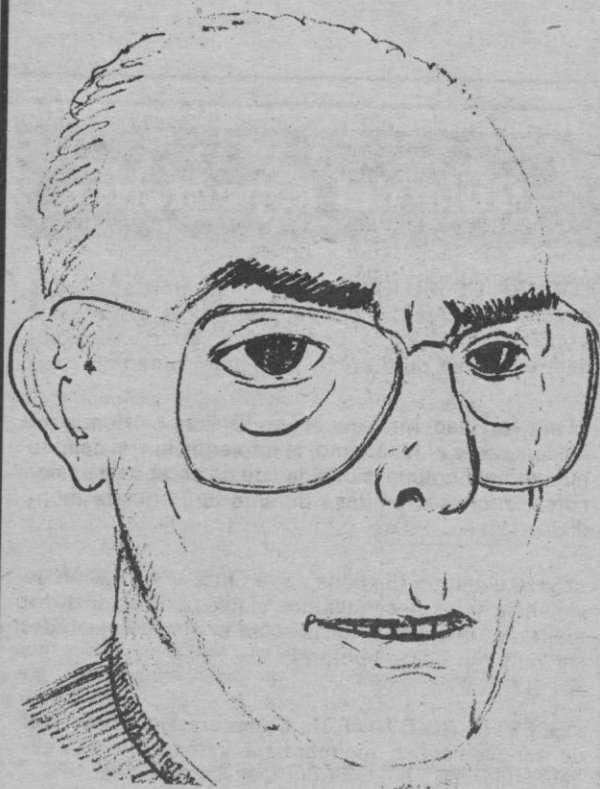
¡Usted se divertirá sintiendo miedo!  
«Resulta divertida y terrorífica. Superrecomendable para niños de 6 a 60 años» (Rex Reed) «Absolutamente obligatoria de ver y disfrutar» (Judith Christ).

## Todos para todos

Únete a Cruz Roja







## El viejo sabio y mi cenicero usado

Maciá Riera

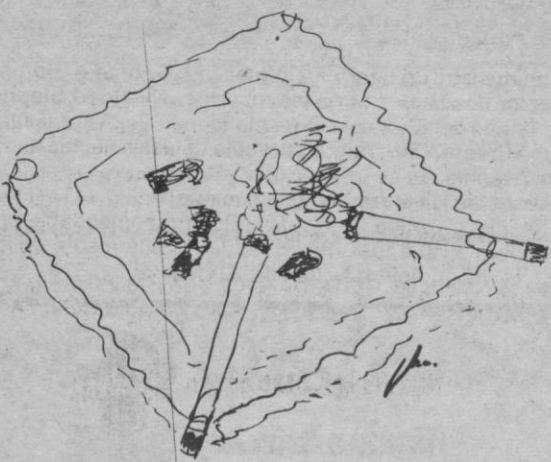
Hoy llora mi usado cenicero porque le falta su amigo sabio y se pregunta el porqué. Cuando yo conocí a mi usado cenicero, cuando aún no había aplastado ni una sola punta de «Habano» en su fondo, se me ofreció en manos del viejo sabio asceta de cien mil sentimientos interiores y dador universal de bondad y amistad. Ahora, cuando el viejo sabio descansa ya definitivamente y las frías noches de invierno hacen helarse sus huesos, mi usado cenicero tiembla también sobre el brazo demasiado estrecho del sofá, frente al televisor, y parece contagiarse de esos temblores.

A uno se le antoja que el viejo sabio, en el fondo, sabía aún mucho más de lo que nunca se atrevió a dar a entender y por eso, de alguna manera, estaba capacitado para darle a cada uno lo que se merecía. Pienso ahora que el viejo sabio no me regaló un cenicero, mi cenicero usado, porque sí, sino porque sabía de mi querencia por el pitillo a todas horas, rival de la suya, y pensó que con el regalo nuestras almas se hermanaban aún con la presencia de la barrera de los años. No se equivo-

caba tampoco en esta ocasión. ¡Por algo el viejo sabio era sabio!

Cuando don Miguel, mi amigo de la sotana negra (o sea el viejo sabio) nos encontraba (ser amigo suyo no era patrimonio ni de uno ni de unos pocos sino de toda la humanidad) nos aplastaba con la sentencia sensata jamás borrada de los papeles e imborrables de nuestras mentes amigas. Hoy mi cenicero usado cada vez que tiembla me devuelve una sentencia. Hoy mi amigo sabio vive en el objeto: en mi cenicero usado, en su último libro o en el primero. Sigue siendo el amigo humano.

Dicen que el viejo amigo sabio murió de nostalgia, que precipitó su muerte el alejamiento de la letra impresa. Casi seguro que buena parte de verdad hay en esto. El tenía, como tiene todo el que juega a escribir, sus incondicionales y separarse de sus amigos era para él la mayor aflicción. Por suerte el amigo sabio se murió dejándole algo a cada uno de sus amigos, a mí un cenicero usado, a otros un libro, a los más el pedazo de «BALEARES» amarillento y con olor a polvillo... Acabo de descubrirlo: mi viejo amigo sabio sigue vivo para mí.



Enrique Lister, gallego y comunista

# Sigo siendo un revolucionario

Pilar Cobo

Gallego y a sus setenta y seis años, Enrique Lister continúa siendo un revolucionario. Primero, con su participación en la Guerra Civil, después con sus actividades mientras permanecía en un largo exilio de treinta y ocho años, y más tarde, ya en España, por sus duros y frecuentes enfrentamientos con quien fuera camarada de partido en tantos años y ayer líder del PCE, Santiago Carrillo.

En su último libro que acaba de presentar también arremete contra él, contra la lenta y premeditada destrucción del Partido Comunista de España, y a él, Enrique Lister, le duele admitir que un partido al que ha entregado su vida, que ha constituido durante muchos años su razón de ser, se hunda por culpa de unos «arrivistas, de unos señores que dicen luchar por la clase obrera pero que están engañando a la gente proletaria con esa política completamente de derechas». Ese es su Talón de Aquiles, aún tiene metida la espina de la «traición», a pesar de que hace trece años rompió con el partido, los mismos que tiene de vida y de historia el Partido Comunista Obrero Español (PCOE), del cual es secretario general, y al cual también, se ha entregado por completo. Tiene las ideas claras y las convicciones más firmes que nunca, por eso quizá huya de hacer alianzas con otros partidos; como la proposición que le acaban de hacer sobre la formación en un sólo bloque comunista de una serie de grupúsculos con el ingrediente de «salsa comunista», como él mismo califica. «Porque un partido se hace como las catedrales, piedra a piedra, militante a militante, y esos pillos, que maldito sea el servicio que han prestado a las ideas comunistas, lo que quieren es desempeñar el papel de líderes». Esos pillos a que se refiere Lister son los que en su momento tuvieron un protagonismo y que ahora, al romper también con el PCE, andan intentado reorganizar nuevas formaciones políticas, como Tames, el cura Paco, Pilar Brabo, etc. Pero Lister, y a pesar de que le han ofrecido la secretaría general de ese partido unificado, ha dicho no, que «no tiene ningún deseo de terminar sus días revolcándose en la porquería de ese tipo de unificaciones». A pesar de los tiempos que corren sigue siendo marxista-len-



nista, lo que se dice, «un verdadero comunista».

## Entre el mito y la leyenda

Tratar de bucear en su vida no es nada fácil. La historia nos lo presenta como un personaje controvertido, polémico, encendido revolucionario, y autor de lo que la «vox pópuli» denominaba antaño «auténticas barbaridades». También sobre él, como en la figura de Carrillo, pesa cierta leyenda negra, pero la realidad, su realidad, ha demostrado que en su vida sólo ha habido un objetivo: luchar por los postulados en los que siempre ha creído y por los que sigue batallando contra viento y marea aunque la vida no haya sabido compensarle en la medida de sus esfuerzos, «ya es, después de haber construido junto con unos cuantos miles de hombres el ejército regular de la República, seguimos marginados, no tenemos ningún derecho, mientras que los del otro ejército, los que se sublevaron contra un régimen legalmente establecido tienen todos los privilegios. En la práctica parece que los sublevados fuimos nosotros, así se nos ha considerado y se nos sigue considerando. Al igual que muchos camaradas carecemos de pensión para vivir, yo estoy viviendo de un salario que me dan mis camaradas para poder estar aquí trabajando por el partido», nos dice con un quiebro en su potente voz. Enseguida tensa su inmenso cuerpo para volver a ha-

blarnos de ese proyecto de unificación, «nosotros tenemos relaciones con ellos como las tenemos con otros grupos, pero a estos caballeros les hemos planteado las cosas con toda claridad, esa idea de hacer un congreso ahora, es una estafa, porque un partido, el marxista-leninista, el partido de los verdaderos comunistas españoles, no se construye juntando toda una serie de trozos o uniendo toda una serie de siglas, se hace militante a militante, pero ese partido que quiere ocupar el espacio que ha dejado vacío el PCE, se romperá en pedazos antes de seis meses y yo no tengo ningún deseo de terminar mis días revolcándome en la mierda de ese tipo de unificaciones, sería increíble que yo terminara así mi vida de revolucionario».

## Los servicios de espionaje y el PCE

Sin pelos en la lengua, Lister nos habla del drama que supuso para él, romper con el Partido Comunista, al que estuvo afiliado desde los veinte años, de sus luchas internas, «por el poder, no por la ideología», de extrañas maniobras de los servicios de espionaje para destruir el PCE, y que será objeto de un próximo libro que tiene escrito pero que no se decide a publicar porque «soy un dirigente de un partido que está en activo», otro sobre la teoría y la práctica de sus discusiones con Che Guevara, y un último. Y este sí que se publicará, sobre el carácter de la guerra civil española, «que no fue una lucha fratricida entre hermanos, aunque haya parte de eso, no fue una guerra civil —afirma— nuestra guerra por nuestra parte fue una guerra antifascista que ellos mismos bautizaron de «cruzada» porque por parte de ellos fue una guerra fascista agravada con el aditamento religioso. Al lado de ellos hubo trescientos mil extranjeros, y ¡Qué coño tenían que hacer todos esos extranjeros en una guerra civil entre españoles!», exclama con cierta indignación para volver a la carga con su eterno enemigo.

Esta vez los dardos van dirigidos contra esas memorias que tiene proyectado escribir Carrillo. «No creo que lo haga, ¿qué va a escribir Carrillo?, se interroga mientras recuerda que «allá por el año 74 y contestándome a mi libro ¡Basta!, le encargó a Devré y a Gallo que le escribieran «mañana España», donde iría una especie de biografía, pero si se coge el libro ¡Basta! y se coge el otro se ve y hasta coincide la página que se quiere responder a planteamientos que yo hago. Luego le encargó a Yagüe otra biografía para esa colección que había de «hombres para la Historia», después se puso de acuerdo con Claudín para que escribiera eso que ha escrito, mucha gente pica y piensa que en algunas cosas no le trata bien, pero esa es la verdadera forma de evitar meter el diente en los verdaderos problemas. Tampoco Claudín lo puede hacer, porque fue el segundo de a bordo y su brazo derecho en toda una serie de fechorías y si habla de esas fechorías entonces se descubre; yo tengo mis dudas de que Carrillo escriba sus memorias porque Claudín no tiene ni la capacidad, ni la inteligencia, ni la habilidad que tiene Jorge Semprún; él es un hombre trabajador y empollón, capaz de leer miles de páginas y sacar sus notitas, pero es incapaz de crear nada, todo lo que él ha escrito ya había sido escrito antes por otros y mete ideas como propias cuando son de Gramsci o de otros, es un verdadero empollón». Tras reconocer que Carrillo es buen periodista, ágil y trabajador añade que su capacidad principal es la «marrullería, el maniobrerismo, y sobre todo la falta de escrúpulos; es decir, hay que conocer un poco a los personajes».



## Programación de televisión

### Primera cadena

10.45: Carta de ajuste. Villancicos tradicionales. Intérpretes: Coral Cordobesa de Los Pedroches.

10.59: Apertura y presentación.

11.00: Gente joven. Dirección y guión: Fernando Juan Santos. Realización: Eugenio García Toledano. Presentadores: Mercedes Rodríguez y Jesús Villariño. Invitada: María José Santiago Medina.— Programa concurso para la promoción de artistas jóvenes en su octava edición. Fase de finales. En el programa de hoy intervienen los siguientes concursantes: Rafael Hernández, de Valencia (canción ligera). Antonio Rascón Valenzuela, de Valencia (canción ligera). Vasi González Noya, de Madrid (canción ligera). José Luis Pardo de Madrid.

12.00: Bendición urbi et orbe. Comentario: Javier de Santiago. Desde Roma, transmisión de la bendición urbi et orbe.

12.30: Tiempo y marca. Se incluirá el resumen deportivo del año.

15.00: Noticias.

15.15: Villancicos.

15.35: Doctor Snuggles. «Los maravillosos poderes del cofre mágico». El tío Bill regresa de uno de sus interesantes viajes y cuenta a Snuggles las aventuras de su última expedición, en la que encontró un singular pergamino, el cual, casualmente, interesa también mucho al profesor Esmeralda.

16.05: Especial Walt Disney. «Disneylandia». Este programa de Navidad es una maravillosa producción del genial Walt Disney, que hará las delicias de grandes y pequeños en un especial de dibujos que nos brinda la oportunidad de recrearnos con los fragmentos de películas tan inolvidables como «Peter Pan», «Bambi», «Pinocho», «La dama y el vagabundo», «La cenicienta», «Blancanieves» y «Robin Hood».

17.00: Y sin embargo, te quiero. Realización: Mercedes Ibáñez. Guión: Guillermo Summers e Ignacio Salas. Presentadores: Pastora, Guillermo e Ignacio.

18.00: Otros pueblos. Dirección: Luis Pancorbo. Último capítulo de esta serie, compendio de todo lo ofrecido en la misma, de sus intencionalidades al criticar el etnocentrismo y de resaltar y aceptar las costumbres y modos de pensar de otros pueblos, aunque se encuentren en las antípodas de la dominante cultura occidental.

19.00: Baloncesto. Realización: Ramón Díez. Comentarios: Héctor Quiroga. Desde el Pabellón de Deportes del Real Madrid, partido de baloncesto correspondiente al Torneo de Navidad entre los equipos. Real Madrid-URSS.

20.30: Noticias.

20.45: Minutos musicales.

21.05: Largometraje. «Doctor Zhivago». 1965. (180') Color. Seis Oscars en 1965. Dirección: David Lean. Autor: Boris Pasternak. Guión: Robert Bolt. Fotografía: Fred A. Young. Música: Maurice Jarre. Intérpretes: Omar Sharif, Julie Christie, Geraldine Chaplin, Alec Guinness, Ralph Richardson, Rod Steiger, Tom Courtenay, Siobhan McKenna y Rita Tushingham.

Moscú, a comienzos de siglo: El pequeño Yuri Zhivago, huérfano, es recogido por los Gromeko, un matrimonio amigo de su familia, que le reciben y aceptan como un hijo más... Han pasado los años y el joven Yuri es un estudiante de Medicina con una apasionada afición: la poesía. Los Gromeko desean casar al Yuri con Tonia, su propia hija, pues ambos jóvenes han crecido juntos y parecen sentir un fuerte cariño mutuo. Sin embargo, un día, de forma accidental, Yuri conoce a Lara, una hermosa muchacha de diecisiete años, amante de Komarovski —un abogado ya maduro, hombre oportunista y bien relacionado— y el joven queda fascinado por ella.

0.20: Despedida y cierre.

### Segunda cadena

15.15: Carta de ajuste.

15.29: Apertura y presentación.

15.30: Tom, Dick y Harriet. «Un perro en peligro».

● Dick y Harriet quieren cambiarse de piso a otro más pequeño para economizar. La presencia de Tom sigue siendo para Harriet el mayor estorbo de su vida. Pero Tom, ajeno a los problemas que plantea, complica más las cosas al hacerse cargo del perro de un amigo.

16.00: Zarabanda.

17.00: Últimas preguntas.

17.30: Estrenos TV. «con la fuerza del amor». 1983 (91'). Director: Joseph Hardy. Guión: Calvin Clements, Jr. Música: John Addison. Intérpretes: Jennifer O'Neill, Robert Reed, Raymond Burr, Perry King, Connie Stevens y Howard McGuillin. 1861: Los estados confederados disponen sus fuerzas para enfrentarse a las tropas de la Unión, pues la guerra se hace inminente.

19.15: Documental: «La máquina humana».

20.00: Flamingo Road. «Huracán». Un violento huracán azota la región de Florida. Truro es uno de los puntos más afectados. La casa de Lute Mae sirve de refugio a los Weldon, a los Carlyle, a Titus, Curtis, Lane Ballon, etc. La tirantez de la situación aumenta cuando el hombre que busca a Lane hace su entrada acompañado de dos pistoleros.

21.00: El dominical.

22.00: Mister Magic. El conocido malabarista, prestidigitador e ilusionista norteamericano, Mark Wilson, con una larga tradición de más de veinticinco años en los espectáculos de la televisión americana, nos ofrece una serie de números que le han colocado en primera fila en el mundo de la magia.

23.00: Especial musical. «Los éxitos del año».

24.00: Despedida y cierre.

## Los estrenos

# «Bajo el fuego»

Juan Riera

Producida por Jonathan Taplin. Dirigida por Roger Spottiswoode. Escrita por Ron Shelton y Cayton Frohman. Fotografía de John Alcott. Música de Jerry Goldsmith. Interpretada por Nick Nolte, Gene Hackman, Joana Cassidy, Ed. Harris y Jean Louis Trintignant. Duración: 2 h. 3 m.

«Bajo el fuego» es una excelente aproximación a la revolución nicaragüense de 1979, centrada en los dos últimos meses de guerra. En la obra es palpable la intención de querer acercar a la opinión pública norteamericana una visión del conflicto notablemente alejada de las tesis sostenidas actualmente por Washington al quitar hierro a la superficial concepción de que se trata de un eslabón más de la confrontación Este-

Oeste y mostrar indistintamente las consecuencias del apoyo prestado por los Estados Unidos durante cincuenta años a la dictadura somocista.

La cinta de Spottiswoode, no obstante, es fiel a los parámetros estilísticos de Hollywood: tres periodistas norteamericanos son el eje central de la obra, uno de los cuales, fotógrafo de la revista «Time», adquiere unas dimensiones en cuanto al rol que desempeña

con el solo ejercicio de su profesión que casi aparece como el principal causante de la huida de Somoza.

«Bajo el fuego», rodada en Méjico, goza de una notable reconstrucción histórica de las batallas de León y Managua, sabiendo Spottiswoode dotar a la película de un ritmo lento, meticuloso, reflexivo, que le sirve para formular una sutil denuncia del comportamiento norteamericano que no dudó en poner a sus servicios secretos trabajando para el dictador.

El asesinato del periodista —interpretado por Gene Hackman— está sin duda inspirado en el hecho real de la trágicamente aireada muerte del corresponsal de la cadena televisiva ABC en

los días finales del conflicto que, en la cinta, se adorna con tintes de aventura personal. No obstante, la crítica al pueblo norteamericano se hace patente cuando una nicaragüense afirma: «Ha tenido que morir un yanqui para que ustedes se enteren de lo que pasa aquí».

La música indigenista de Jerry Goldsmith, el tacto con que se trata a dirigentes guerrilleros y el cambio de postura de los personajes principales —bien interpretados por Nick Nolte y Joanna Cassidy— convierten a esta película estadounidense, como en el caso de «Missing», en un nuevo alegato contra la postura oficial norteamericana en América Latina.

Astoria

# «Anillos de oro», un hermoso botón de muestras

MANUEL SANTOLARÍA

Sería curioso hacer un estudio serio y exhaustivo acerca de los programas y los contenidos de nuestra Televisión Española. Hay que destacar un hecho: que son muchos los que sacuden leña a la inefable TVE. Aplicándole el calificativo de «caja tonta» con la mayor naturalidad. Cierta que lo más fácil es dedicarse a dar varapalos sobre el ente, pero, vista la cosa con el ojo inquisitivo del buen observador, no es sólo la «caja tonta» la que hace las cosas mal, son muchos otros medios que se venden y que cobran para hacerlas bien y no las hacen. Pensamos que a la «caja tonta» habría que aplicarle otro calificativo además: «la cenicienta», triste y sola, que no tiene quien la quiera.

Porque, la verdad, puestos en función honesta y objetiva, hay que afirmar algo: No todo lo que da TVE es malo ni todo lo que da es bueno. Aparte de que sea regular, mediocre o bueno, hay que afianzarse en un hecho que sostiene que no hay obra absolutamente mala ni obra absolutamente buena. Ni perfecto del todo, ni imperfecto del todo. Siempre hay algo que puede salvarse de las quemaduras programadas de nuestra TV.

Y nos complacemos en destacar un botón de muestra que se llama «Anillos de oro»: un simple botón de muestra que posee virtudes capaces de llegar a cualquier televisión mundial, debidamente traducida al idioma que sea.

Si nosotros pensamos que «La Clave» ya es mucha «Clave», que ha sido mitificada como algo inefable y majestuoso, cuando no es otra cosa que una película con coloquio final, muchas veces politizado y otras mediatizado por personajes radicalistas, bien podemos pensar que «Anillos de oro» es algo con

mucho mayor fuste que «La Clave» y no queremos comparar por aquellos de los odios comparativos.

«Anillos de oro» bien merece unas cuartillas y nos place dedicárselas. Porque la serie tiene varios factores positivos, que la hacen especial dentro de las cosas —pocas— buenas de nuestra televisión. Esos factores se llaman guión o argumento, interpretación, dirección y ambiente.

Primero, tenemos el texto de Ana Diosdado, hija de actores, que muestra un talento creador que saca valores singulares al contenido, a los diálogos y a las situaciones. Ana Diosdado es inteligente, tiene condiciones para urdir, maneja el léxico con habilidad y los sujetos que surgen de sus capítulos son de carne y hueso, no cartón piedra como en otros casos ocurre con otras series nacionales. «Anillos de oro» es algo real que puede ocurrir en cualquier parte, en cualquier vecindad, con cualquier amigo nuestro.

La interpretación de esa ama de casa, abogado, que lleva sus tareas y de un modo estoico trabaja con su compañero en el bufete, que acepta la vida con aire resignado y ve las cosas con pragmatismo, esa interpretación que tan bien lleva a cabo Ana Diosdado, es deliciosa, delicada, sutil, casi sin levantar polvo a su paso. Recordemos, por ejemplo «Todo un caballero» con Alberto Closas y su gran familia y su boda a los años mil después de lograr el divorcio de su primera mujer, que como marido y como abuelo, es todo un poema. Real como la vida misma.

Y el trabajo sencillo de Imanol Arias —aquel cura de «Bearn»— que es una réplica inteligente a Ana Diosdado, compañera de fatigas y de pleitos.

Por último queremos resaltar el notable valor de un director: Pedro Masó, el hombre a veces denostado

por su sentido comercial y que está dando una medida impresionante de su buen hacer dirigiendo a unos actores de un modo inteligente, jugando con las pausas, con las imágenes, con las situaciones, con el ambiente, con los silencios y con los gestos hasta conseguir que el todo tenga realismo, verdad, calidad.

Por todos los motivos

expuestos hay que dejar el portillo abierto a la esperanza y pensar que TVE, que una vez hizo «Cañas y barro» y otras series de alto nivel y ha llegado a «Anillos de oro», puede conseguir cosas muy dignas en el futuro.

Y añadiremos: en malicia o en calidad, siempre la mitad de la mitad. No el todo.

## Vuelve «Mash»

CNG.M.

Poco a poco, quizá un algo más deprisa de lo habitual, se va a empezar con el famoso cambio en la programación de la pequeña pantalla. 31 nuevos programas están listos para ser emitidos a partir del mes de enero.

Llama la atención determinados espacios deportivos que, hasta ahora, eran tabú en nuestra televisión. El deporte rey eso, el rey. Y los demás, unos míseros vasallos de los que nadie se ocupaba. Las cosas van a cambiar y los deportes, llamados malamente minoritarios como coches y caballos contarán como espectáculo en la pequeña pantalla.

El tan esperado, y hasta casi polémico, concurso «En busca del tesoro», que colmará las aspiraciones del gran público, con el que Isabel Tenaille vuelve a la pantalla, y la reposición de la divertida serie de humor «Mash», son dos de los programas que más gustarán probablemente a la audiencia. «Mash», serie americana sobre la guerra de Corea, alcanzó, en los capítulos emitidos el año pasado, un alto nivel de audiencia, razón por la que se le seguirá dando un día y una hora de «estrella» los sábados a las nueve de la noche, por la primera cadena. «En busca del tesoro», también ha encontrado un buen hueco en la programación, los domingos de nueve a diez de la noche. Los programas informativos, de los que se espera la gran reestructuración, cambian efectivamente. El «Telediario» de la segunda cadena verá modificado su horario y pasará de las nueve de la noche a las once menos cuarto, ya que se suprime el tercer informativo que, hasta ahora, estaba dirigiendo Pablo Sebastián, excelente profesional del que se dice que puede ocupar el sitio que Juan Carlos Azcue ha dejado vacante en la corresponsalía de París. Buena elección, ya que Pablo Sebastián ya demostró, en otra etapa profesional sus capacidades como corresponsal en Bruselas.

La serie «Cosa de dos» otro de los 31 programas nuevos, de los cuales solo diez son extranjeros, se emitirá los jueves a las diez y media; se trata de una serie «Al ritmo de comedia» cuyos protagonistas son un fotógrafo y su novia, actriz que sufre la pesadilla del paro. Otra de las más importantes novedades de la nueva programación la constituye la serie basada en la novela de Merce Rodorera, «La plaza del Diamante», ya estrenada en las salas comerciales. Esta primicia se la reserva la primera cadena y será emitida, los viernes, una vez finalizado el programa-concurso, «un, dos tres». El cambio parece que comienza a ser posible.

## Todos para todos

Únete a Cruz Roja





tot  
pla



Con Dom Granados y con Viera

## Un «belén» muy particular

Amanece Dios —Navidad del 83— con buena cara. El periodista, como el peón caminero, se adentra en la calle dormida de la ciudad de la resaca y del jolgorio preconcebido. La paga extra, para muchos, se fundió en el azar. La enfermedad y el diablo no suelen tomarse vacaciones por estas fechas. La derecha sigue impertérrita en su ancestral vocación de «reyes magos de Oriente», con su oro, su incienso y su mira, capital que escapa a los talentos de Boyer y de Ruiz Mateos, y no deja de hacer su oferta al que nace en un establo y acaba en la cola del subsidio de desempleo, con dos millones de cristos más. El reportaje de hoy es atroz. Amanece Dios, como siempre, con muy buena cara.

### Cantemos, Dom Granados

En un lugar de tragos y buen yantar, donde Suárez celebró su «última cena» lugar llamado, para bien de viandantes y contribuyentes, el «Foro de Mallorca», se habría de levantar un gran festejo, patrocinado por «Antena 3» - «Última Hora», con la cooperación del equipo de «Nueva Radio», en el que varios artistas concurrirían a la gran final de la fama. Entre los Antonio de Córdoba y Benjamín Habichuela, Inma y Salsa Picante, descubríamos a Dom Granados, cuya popularidad es ya sobrada y eminente en los pagos turístico-frailunos del Arenal y de la Porciúncula, respectivamente.

Dom Granados, para este humilde paria de la pluma cotidiana, es un excelente artista, cantautor y fraile por el mismo precio, clerical y matrimoniado por un mismo evento de conciencia y, sobre todo, humano a carta cabal.

Dom Granados, cuya suerte en el citado concurso ignoraba yo al escribir estas letras, ha editado un disco estupendo, titulado «Mi pueblo» o algo así, en

el que, como diría el viejo poeta Gabriel y Galán, «había unos cristianos que vivían como hermanos». Su plástica, desde luego, es ejemplar y su voz, que nos recuerda a Paco Ibáñez, es de gran solvencia y de indudable belleza. Digamos que su canción es eficaz. Pues, bien, Dom Granados, al que conocen los frailes de la Porciúncula y los destinatarios de su felicitación navideña por Fray Adolfo de Villaroya, ha compuesto otra canción, espléndida, en la que, tras reconocer que es forastero en Mallorca, confiesa y declara el amor del inmigrante bien parido, que sabe decir —y lo dice cantando, al son de una brava melodía— lo «bona que és la nostra roqueta».

Nunca hubo de hallar el periodista mejor y más significativo personaje para celebrar la Navidad. Dom Granados, cuando canta esta canción del emigrante en Mallorca, del forastero enraizado en esta tierra, nos está cantando las verdades más sutiles de la Navidad, es decir, las verdades de aquellos que, como Jesús, nacen y renacen en tierra extraña. A los indígenas de esta roqueta, en puridad, nos correspon-



de del papel del buey o el de la mula. Tampoco convendría que cogiésemos complejo de sentirnos San José o la Virgen María...

Con Dom Granados, guitarra en ristre, hemos deambulado por las calles vacías del día feriado, hemos vuelto a pie, como él volviera, después de un gran éxito en el Auditorium, hasta la Porciúncula, al lugar de las penas y de las alegrías.

«Percibo en tus escritos —me dirá Adolfo de Peñaroya— un poso constante de amargura». Le he confesado mi profunda verdad, que es aquella que le oí predicar al viejo amigo Suárez Yufera, en la misa que, en familia, le ofrecimos los de «Baleares» al compañero sacerdote Ramis Alonso, la otra tarde en la parroquia de San Jaime de esta ciudad. Esa verdad no es otra que la del colega Franz Kafka quien, al ser interrogado acerca de su opinión sobre Cristo, dijo escuetamente que la figura de Cristo era «un abismo de luz». Aquí no hay más cera que la que arde. Uno no se resigna a echar el áncora y a vivir de la «sopa boba» que nos quiera dar el Estado. Uno, antes que irse a pegar sellos a una oficina estatal, preferiría componer canciones, pintar monas, rascarle la panza a un asno o, simplemente, hallar ventura en su propio oficio y predicamento. «Esa es mi amargura», le dije a Dom Granados.

Creo que pronto sere-

mos canción y no habremos hecho mutis por el foro, como están deseando muchos bueyes y muchas mulas del Belén de nuestra querida Comunidad.

Agradecí a Dom Granados su buena canción de esperanzas y bons Nadals...

### Más música, maestro Viera

Otro amigo, siempre cantor y siempre navideño o naciente, es Julio Viera. Hace poco, a doble plana, le ví en un reportaje de Pilar Negrodo. Hacía tiempo que no se nos daba la murga con el caso Viera, que es y ha sido siempre un gran caso. Al recibir su verde felicitación vieratónica, donde me especifica que pronto volverá a exponer y a exponerse, «con los diseños para joyas entre una colección de cuadros autopremiados», me viene a la memoria un hecho que, en alguna ocasión, he referido: Dije que yo había sido el primer periodista que «lanzé» a Viera en los diarios españoles. Hoy, al cabo de veinte años casi cumplidos, he de manifestar que el asunto fue al revés. Fue Viera el que me lanzó a mí. Puesto que su entrevista, en aquel patio de Reyes de la calle Claudio Coello de Madrid, justo a la altura del lugar en que Carrero Blanco saltó por los aires descuartizado, hizo época en anchos contornos de la profesión y sus genialidades, idénticas a las de hoy, eran entonces inéditas y, sobre todo,

no habían sido prostituidas por la risotada tabernaria de algunos intérpretes de su vida y obra.

La genialidad de Viera radica en su soledad. Ese hombre altísimo, cuyo autorretrato es una noble calavera barbada, está siempre, en el buen y profundo sentido de la expresión, más solo que la luna, pero es la luna. Nunca le veréis fuera de sí, esto es, en compañía de alguien. Los humanos se pueden medir por su capacidad de soledad, por su ensimismamiento. Y no es egoísmo lo de Viera. Es pura genialidad.

Entraba al Café Gijón, abanicándose con una sierra de carpintero. (Viera heredó parte de la carpintería de San José). Entraba y nos decía, a los Umbral, Rabal, Tola, Cabañero, Quirós, Marsillach, Aldecoa y restantes contertulios:

«El médico me ha recetado aires de sierra». Y aquella noche velábamos escaparates en la gran ciudad y recitábamos a José Martí, en aquello de «yo sé de Egipto y Nigricia/ y de Persia y Jenofonte/ mas prefiero la caricia/ del aire

fresco del monte». Otro día, se entregaba con una sillita en la mano, a la altura de los ojos, y nos decía:

«Tengo la vista cansada y, por eso, la llevo sentada». Por fin, un día cualquiera, en la acera con veladores de «Los Rafaelés», aquí en Palma, pasaba Julio Viera y un ilustre colega, ese ad-junto al suplemento velero y motorizado de «El Día», se aceleraba hacia él con intención de presentarle a Giovanni Ferrero, amigo mío del alma y embajador de Italia en Somalia. Decía el periodista: «Hola, Julio, ¿no conoces al embajador Ferrero?. Y contestaba Viera:

«A quien no conozco es a tí». También, para entender la bondad quijotesca de la pintura pluscuamperfecta y pluscuamgrequiiana de Viera, hay que considerar su rapidez literaria.

Cuando yo escribía el libro de cómo instruir la páz civil y evitar el golpe de Estado, Viera me dió una conferencia, gratis, sobre las cien formas infalibles de dar un verdadero golpe.

Su teoría, en manos de un cretino, pudo constituir todo un delito, pero, afortunadamente, los hechos han confirmado las tesis de Viera y, de hecho, así les luce el pelo a quienes se creyeron que hacían una cosa y estaban haciendo otra, completamente contraria. Así se explican ciertos fulgores y ciertas prebendas del presente político español. A Viera le encuentro siempre que hace falta. No necesita propaganda, porque todos sus cuadros están siempre autovendidos y autopremiados. Se paga a sí mismo, que no es lo mismo que estar pagado de sí mismo. Tome usted una sierra y abaníquese, mientras piensa en lo que acaba de decir. Si se fatiga, llame a Julio Viera, que siempre tiene «vierancicos navieradeños» para consolar al prójimo peatón, mientras se espera al taxista, que es de derechas. Pobre y de derechas, como mandan los cánones de la españolidad...

Viera a quien viera, diríale lo mismo: el genio radica en la soledad, mientras otros se comen la «cesta».



**Baleares**  
el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres  
Polígono de La Victoria  
Gremio Sillero  
Teléfono: 201112 (8 líneas)  
Oficinas en Palma  
Pasaje Mallorca, 9 - B. 1.<sup>a</sup>  
Telf. 231177 - 235940  
Depósito Legal 1956

Edita: Medios de Comunicación Social del Estado (MCSSE)  
Paseo de la Castellana, 272 MADRID-16  
Director General: Amalio de Santiago  
Director Técnico de Prensa:  
Miguel Álvarez  
Director Económico Administrativo:  
Florentino Alameda



Domingo 25  
de diciembre

# Baleares

especial



## Palma: insólito panorama de tejados

Palma, ciudad de contrastes, mágico paraíso donde todo es posible, ofrece paisajes inéditos, parcelas desconocidas que se abren para todos aquellos que tienen ojos, olfato, tacto y sensibilidad especial para apreciarlas. Y entre las múltiples perspectivas de líneas y colores, entre los atardeceres violetas, azules o verdes de un mar que viaja y siempre cambia de ropaje, hallamos un panorama de tejados donde todo es poesía.

Pero hace falta alguien que atrape esa belleza, que la deje estática en un plano bien medido

y eso es sólo posible cuando detrás de una cámara hay un profesional que sabe atrapar la luz y el sitio donde ella se posa y fotografiarlo. Todo. Y eso lo ha conseguido Cosme Vives, con su sensibilidad.

A mí, no sé si a los demás, todo ese paisaje de tejados me ha dejado una extraña sensación de vértigo, un lindo cosquilleo en el estómago igual que cuando uno sube a un avión por primera vez. Y además del miedo está la magia de la incógnita, de lo que vendrá. Por eso el trabajo de

un artista, tan bien hecho, es algo más que un trabajo, un asomarse a un objeto. Es la cosquilla en el estómago, el descubrimiento del Nuevo Mundo. O el «Eureka» del tipo que descubrió la pólvora. Es la vida misma que te da una cachetada en el rostro y que te dice simplemente: no corras, majo, la belleza, como la verdad, está al alcance de tus manos, ahí mismo, como los tejados. Sólo basta levantar un poco los ojos. Nada más.

F. Rubén Avila

### Portada

por F.R.A.

### Campo

por Ramón Reig (Pág. II)

### «Alemania: un Nadal amb euromissils»

por Nicolau Barceló i Joan Buades (Pág. III)

### Joventut i d'Esplai

por Toni Terrasa (Pág. IV)

### Cine

por Juan Riera (Pág. V)

### «Las muy excesivas y malas noticias»

por Mercedes Verdaguer (Pág. V)

### «Palma, panorama de tejados»

Reportaje gráfico de Cosme Vives (Págs. centrales)

### Iberoamérica-92

por Eduardo De Bello (Pág. VIII)

### Carlos Fuentes, escritor y político

por Juan A. González (Pág. IX)

### Motor

por Miguel Moreno (Pág. X)

### Carta astral del príncipe Felipe

por Sulan (Pág. XI)

### Comic

por Mario Tardito (Pág. XII)



—El peó caminer fou un obrer estatal que tengué una missió concreta que anava des de aixerrar les cunetes, passant per tapar clots per les carreteres i fins a posar una denúncia. Residien a unes cases que per ells es feren a la vorera de les carreteres. Qualguna d'aqueixes vivendes, que encara es poden veure per certes carreteres de Mallorca, daten del segle passat. Estaven destinades a l'ús del titular i

—Al principi aqueixos homes provenien del camp, o de gent avesada a treballar la terra. Després ja ho foren d'altres professions, per quant un dels requisits, després de la reforma, fou el saber llegir i escriure i les quatre regles d'aritmètica. Aqueixos professionals tenien dret i obligació d'usar uniforme, que també los donar el mateix Servei. Consistia amb una guerrera i calçons de color gris, així com una gorra de ventalla. Els botons duien l'emblema del Còs on perteneixien. Aqueixa gorra duia una cinta vermella, llavors es canviava per una boina amb placa de l'escut nacional. Tengué categoria de Guarda Rural, per lo tant era un Agent de l'Autoritat.

—El caminer individualitzat tenia assignat un troç de carretera. Antigament fou de tres quilòmetres, llavors passà en el que el Servei li designar, a cada zona. Així es trobaven que uns tenien set, deu, dotze... i devuit Km. A dins aquest troç o jurisdicció hi havia la vivenda corresponent. No tots els membres que entraren en tenguèren, si no que es tenia que esperar que en fessen, o que qualquén es jubilar. Per aquests, mentre no en tenguessen, cobravén una quantitat per arrendament. Anys després per la barriada del Vivero (Ciutat) es feren grups de vivendes destinades en aqueixos obrers.

—La principal funció del Peó Caminer, era la conservació de la carretera. Les cunetes tenien que estar ben netes d'herba, i ben desembossada perquè l'aigua pogués corre. Els dies de tempesta, grans caigudes d'aigua o neu, tenien que fer el recorregut del seu tram, a fi de que la carretera no estàs dificultada per cap aconeteixement. No en poques vegades tengué que llevar pins i rames d'en mig. Quan feia aqueixes sortides anava provist del seu xorrac, per facilitar aqueixa labor. El caminer estava de servei les vint-i-quatre hores del dia.

—Quan es tenia que fer obres, que consistien en aixampar la carretera o adreçar voltes, els arbres que quedaven a dins el troç expropiat, que no es tallaven, el caminer els cuidava i collia el fruit. Així encara ara es poden veure ametlers, garrovers, oliveres... i kakiers.

—La conservació de la carretera consistia en tapar els clots que es produïen i s'anaven engrandint a mesura que els medis de loco-

la seva familia.

—Els cos de caminers es molt antic, reformat després de la guerra i que depenia d'Obres Públiques. Per entrar-hi es requería el tenir més de vint-i-tres anys y menys de trenta cinq, lo que suposava el esser homes fets. Diu el seu Reglament que una vegada haver prés

posseïó del càrrec es tenien que presentar en els seus Superiors, els quals els proveiria de les eines necessàries. Aqueixes eines consistien amb un càvec i senaia, aixades, una fauç, un xorrac. Quan el servei havia d'esser el pintar requilles o alambres, així com les voreres, les daven la pintura precisa, a més de les manuelles i parpals. Una de les condicions també exigides era el saber picar pedra.

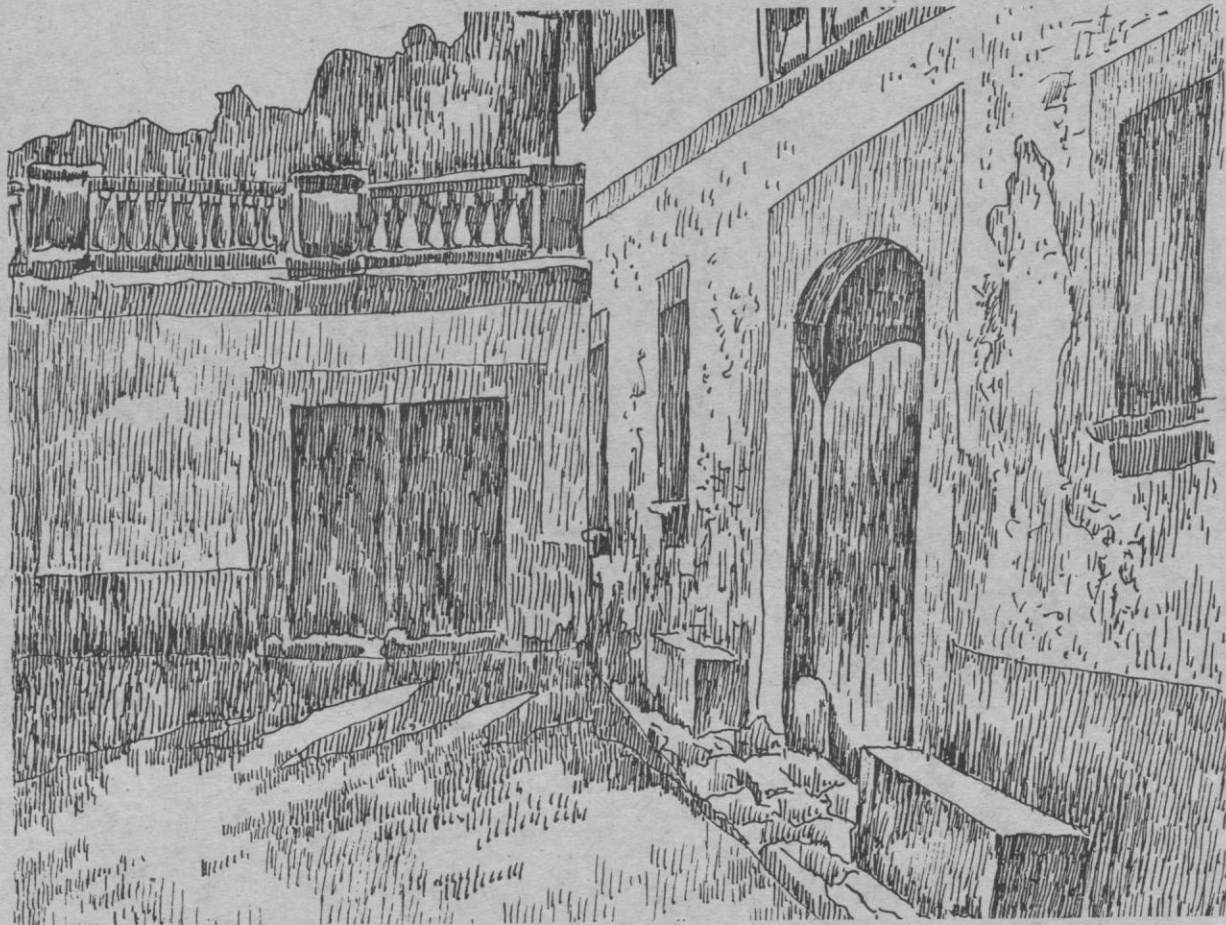
determinat, però en hi hagué qualquén que hi va estar més de trenta anys.

—La vida familiar es desenvolupava per la casa assignada com a vivenda, que per cert estaven ben senyalitzades ja que en lletres ben visibles posava «Peón Caminero». Les quals reunien les mínimes condicions d'habitabilitat, suficient per l'època. Generalment contaven amb un corral o petita porció de terra, que s'emprava per sembrar-hi verdures. Contava amb un galliner y soll —no totes— procurant fer el seu porquet per matar. No podia faltar el forn, la dona del caminer pastava. La rama sí que mai faltà, ni tampoc l'aigua, per comptar amb una més o manco gran cisterna. En hi havia d'aqueixes cases que contava amb dues vivendes, lo que suposava estar més acompanyades les families.

—Per aquells que provenien del camp, més encara els que no tenien vivenda estatal, la vida familiar es desenvolupava en el poble, així tenguèren medis de conrar qualche finca, no molt gran, d'on es proveia de lo necessari per passar l'any. Aqueixos ja centaren en bística i carro que per lo general manejava la dona, el caminer hores «perdues». Dels que habitaren les vivendes de la carretera en hi hagué que s'armaren d'una somera, que empraven per anar en el poble a fer la compra, o a dur els atlots escola.

—Des més enrera el caminer era portador d'una llarga barra de ferro, acabada en punta i que quan es posava en feina la ficava en terra penjant-hi la bossa de pell i la guerrera... Aqueixa bossa o cartera era reglamentària, dedins hi duia el bloc de denúncies, ploma per escriure... i el berenar, així com una toaiola per aixugar-se la suor. A devora ell sempre el càntir, gerrera o bòtil d'aigua. —Esquitar per matar l'herba de les voreres de les cunetes sols fa uns quinze anys que s'empren els herbicides. Actualment els maneig dels compressors, col·locar els discs per regular el tràfic, posar i pintar «valles», es fa en brigades, s'ha deixat de estar totsol com ho feu altre temps. La maquinària que s'empra avui en dia està en mans d'aqueixos professionals, com son excavadores, nivelladores, senyalitzadores... així com els cilindros, que en res se semblen d'aquells d'antany.

RAMON REIG



El Peó Caminer, no fa massa anys, encara s'el podia veure nelejant per les voreres de la carretera. A més vivia a unes cases, avui abandonades, que es troben a determinats llocs de Mallorca, ran de carreteres principals.

## De professió, caminer

Ramón Reig

moció augmentaven. Es dava compte en el seu capataç, que feia el recorregut cada cert nombre de dies, aquest ho passava a la Jefatura que obrava en conseqüència. Si la reparació era d'importància es treballava en brigada, tapant i cobrint d'asfalt el troç precís. La direcció com a cap, era el capataç, o per manca d'aquest el caminer de més edat. —La jerarquia anava de caminer, capataç i celador. El capataç encara es subdividia en d'entrada, de brigada i de línia. Celadors sols en hi hagué tres a Balears, un Eivissa i dos a Mallorca. El Celador substituïa l'Ajudant d'enginyer, quan aquest no hi podia compareix, per tenir coneixements més tècnics. L'ascens es feia entre els mateixos caminers i duïen certs anys de servei, mitjançant unes proves. —Per la feina el caminer, generalment, era totsol, a dins el seu terme, treballava durant les hores reglamentaries. Si no hi havia una imperiosa necessitat. El següent dia es tornava posar en el tall on havia deixat el dia abans. Quan per una carretera determinada havia de passar una personalitat es reforçava amb una brigada d'homes, procurant que abans

del dia assenyalat estàs arreglada i neta de voreres. —En canvi, si es tenia que tallar un arbre, pí, garrover, olivera... on es crussar els fils de telègraf o telèfon, es dava compte en els corresponents Serveis perquè estassen presents, per mor dels possibles perjudis. Igualment passava si aqueixos medis eran militars. Es daren cassos d'haver de baixar aqueixes línies, per evitar mals majors.

—Altres vegades el caminer tengué que deixar el seu redòl per reforçar una brigada que estava enfora, molts Km. lluny. Durant aqueix temps havia de romandre fora de casa degut a la distància i manca de medis de locomoció. Així mateix, el reglament posava que com a condició per ingressar tenia que saber qualcar en bicicleta, cuidar-la i conservar-la. Per el capataç el requisit fou saber qualcar en moto.

—Les funcions de Policia que tengué atribuïdes fou per la seva condició d'Agent de l'Autoritat, que con s'ha dit s'el equiparava a un Guarda Rural. Tengué obligació d'assistir i socorre en els accidents en carretera, informant en els Superiors i aixecant un «croquis». Així succeï fins

que aqueixos serveis passaren a un altre Organisme. La vigilància en carretera depenia d'Obres Públiques, per aixó el Caminer tengué a la seva disposició un bloc de denúncies.

—En quant en els torrens, varen tenir en el seu càrrec la vigilància, així con la neteja en aquells troços que l'aigua no podia passar lliurement per dins el seu curs, amb els perjudicis que pogués donar. Inclús tallar canyes, mates, ullastres i demás que creixien per dedins.

—Si per aixemplar o adreçar una carretera i el contractista ho fes per administració, el caminer hi feia feina que tant podia esser picar pedra, fer desmont o simplement manetjar les banderoles a l'hora dels barrobins, o quan mitja estava impedida. En canvi quan era per contracte li enviaven de vigilància perquè es complir conforme a lo estipulat, tant fos de materials emprats, com de la quantitat i qualitat d'aqueixos.

—Es diu «aforo» a un servici de control de circulació, que en temps en rera es feia manual. Avui es fa per medis mecànics, que es poden veure a les carreteres un cable que la crusa. Aquesta feina fou missió

del caminer, estones assegut a una vorera i altres caminant tenia que controlar i anotar els distints medis de locomoció, que durant cert temps passaven per el lloc assignat. Ajudat per un «tablero» on tenia un nombre de «rellotges», que mitjançant un botó quan passava el vehicle es pitjava. Aqueixos rellotges cada ún corresponia a un determinat medi, com eren camions, autocars, cotxes, furgonetes, motos, bicicletes... carros. L'enumeració podia arribar fins el nombre 10.000, i el servei es feia durant quaranta vuit hores, turnant-se entre quatre. Els «aforos» es venen fent d'una forma continuada des de fa més de quaranta anys. —Quan les eines i roba tornava vella per ús, daven compte en el seu capataç que mitjançant uns «vales», es proveien de lo necessari. Lo mateix passava quan les referides eines precisaven dur-les a un ferrer per posar acerons. El caminer llogava altres hores per poder acabar més aviat determinada feina, sempre per disposició dels seus superiors. Aqueixos homes eren del mateix poble on es treballava, que com s'ha dit, la major part provenien de l'agricultura. Es llogava per un temps

que aqueixos serveis passaren a un altre Organisme. La vigilància en carretera depenia d'Obres Públiques, per aixó el Caminer tengué a la seva disposició un bloc de denúncies.

—Si per aixemplar o adreçar una carretera i el contractista ho fes per administració, el caminer hi feia feina que tant podia esser picar pedra, fer desmont o simplement manetjar les banderoles a l'hora dels barrobins, o quan mitja estava impedida. En canvi quan era per contracte li enviaven de vigilància perquè es complir conforme a lo estipulat, tant fos de materials emprats, com de la quantitat i qualitat d'aqueixos.

—Es diu «aforo» a un servici de control de circulació, que en temps en rera es feia manual. Avui es fa per medis mecànics, que es poden veure a les carreteres un cable que la crusa. Aquesta feina fou missió





Tots contra els míssils. Anem-hi! (Haussen-Frankfurt a Main, 11 desembre)

Curiosa perspectiva d'un Nadal per a la pau

L'activisme d'una minoria davant la passivitat de la majoria

# ALEMANIA: UN NADAL AMB EUROMISSILS

Nicolau Barceló i Joan Buades

*Plovisqueja a la Berlinerstrasse i els vianants segueixen amb llur pas normal una de tantes passejades nadalenesques.*

*Fa fred a Frankfurt: un fred absorbent, que marca la pell de l'estranger i afalaga l'hermetisme germànic.*

*Es quasi Nadal i l'Alemanya Federal s'hauria de preparar per rebre Christkind. Mots dubtarien sobre si és millor proveir-se als Kaufhof —quelscom així com les Galeries Preciados de per aquí— tibats d'objectes estàndard de regal o si caldria anar el dissabte al Wienbrückemarkt a intentar fer la troballa personal amb que quedar bé aquests dies.*

El que sí és clar es que aquest Nadal serà diferent. Papa Noel s'ha tallat les barbes i ha avançat unes setmanes la seva arribada: Amb l'inici del desembre els primers dels 108 coets Pershing II que l'«Amic americà» ha decidit instal·lar a la República Federal són ja aquí. Destinats —teòricament— a frenar una ofensiva soviètica sobre Europa occidental, aquests són els primers míssils d'ogiva nuclear amb un abast reduït (850 KM) que fan possible la hipòtesi d'una guerra nuclear limitada a Europa, que no tocàs els centres vitals d'EUA i l'URSS, idea sobre la qual treballen els estratèges soviètico-ianquis. En paraules de l'historiador anglès E.P. Thompson, són «les primeres armes de l'extermini».

Importants sectors de la població alemanya estan vivint un Nadal tenyit de por. Enfront les grans manifestacions pacifistes de l'octubre, es multipliquen ara les petites i constants accions de resistència pacífica i constants accions de resistència pacífica d'hostigament no-violent a la inexorable materialització dels plans armamentistes de l'OTAN. Un jove delegat universitari frankfurtès, Tillman Wolff,

24 anys, ens ho sintetitza dient que: «El moviment pacifista a Alemanya no és reduïble a termes electorals, car la seva força i amplada només poden explicar-se pel renaixement de tensions infraracionals: la por a l'extermini, l'instint de sobreviure.

**La consciència a l'armari**

La fira però es manté. Els frankfurtesos, els alemanys de l'oest, pul.lulen en massa pels innombrables barracons del casc antic de la ciutat que ofereixen invariablement salisques, entrepans de peix quasi cruu i «vi calent», beguda típica de l'hivern. L'alemany mig ha guardat la seva consciència a l'armari de casa i desfila —sol o en família— davant escaparates i casetes de fira tot cercant la novetat que trenqui la monotonia acumulada. Pot ésser un ballador negre de la Martinica al mostrador d'una tenda de texans o simplement aprofitar un cert relaxament del control de begudes per perxer la gola resseca amb els amics. Són l'altra cara de l'Alemanya occidental d'avui: sabien que la jugueta de moda és allà l'ordenador personal per a l'habitació de l'al.lot?

Malgrat l'aparatoso il·luminació de les velles ciutats, Nadal és un miratge que intenta dissimular la gravetat emocional d'una societat fragmentada i aïllada per multitud de problemes: el terror nuclear interioritzat, la qüestió dels emigrants i el nou racisme, la irresolta divisió de la nació alemanya en dos estats sotmesos a l'ocupació militar estrangera.

**L'activisme de la minoria**

Jorg Hafkemeyer, periodista de la ràdio i televisió regional de Bremen, simpatitzant dels Verds, afirma que «les coses estan molt malament i, arribats els primers míssils, sembla clar que l'únic possible és superar diferències i seguir lluitant, tot i ésser conscients de què som una minoria». En l'Estat probablement més repressiu de l'Europa occidental (existeix inclús un decret governamental des del 1973 contra els «radicals» que impedeix els ciutadans d'esquerra no socialdemòcrata fer feina a l'administració i a l'ensenyament), sotmés a la humiliació diària de sofrir una ocupació militar estrangera sancionada constitucionalment —hom par-

la de més de 250.000 soldats americans instal·lats al país—, les perspectives de l'oposició alternativa són en una encreuada. L'heterogeneïtat del moviment alternatiu i pacifista es manté en una precària unitat d'acció però això no vol dir que sectors molt minoritaris del moviment decideixin passar a la lluita armada directa contra instal·lacions militars americanes i la burocràcia político-econòmica alemanya. No és lluny, l'exemple del grup Baader-Meinhof i la seva esfèrida desaparició a les presons policials.

**L'atzucac**

Mentre, el gruix del moviment, agrupat als Die Grünen, o bé en col·lectius alternatius de caire àcrata, està inmers encara en la derrota psicològica que ha suposat l'arribada dels primers Pershing II. «Nogensmenys, aquests anys de lluita hauran servit per posar les bases d'una guerra real i radical a Alemanya capaç de reunir no tan sols a joves —com passà al 68'— sinó també a sectors intel·lectuals i en general a ciutadans de tota edat preocupats per l'atzucac a què ens porta el militarisme i l'ecocidi» apunta Tillman Wolff. I

efectivament, a les manifestacions alemanyes és notable la participació de persones de cinquanta, seixanta o més anys a la vora de parelles joves que volen deixar ben palès que la lluita per la vida no és cosa només d'adolescents rebels.

Nadal no és tampoc temps de treva: en tres dies i només en el bloqueig de la base USA de Haussen a Frankfurt (del 10 al 12 de desembre), hi hagué més de 350 detinguts. També la policia i l'exèrcit alemanys han pres experiència en la repressió: mànegues d'aigua, acumulació d'efectius embolcallant les concentracions pacifistes, porres incontrolades (fruit d'aquestes fou hospitalitzat un periodista americà el mateix dia 11)...

**Una majoria indiferent**

De l'altre costat, la majoria de la població alemanya es mou igualment en el gris de l'ambient: la crisi de les institucions i dels partits tradicionals accentuada per l'afer Lambsdorff, la incapacitat del país per obtenir un control sobre el maneig dels míssils a instal·lar a

les bases (Mutlangen, Haussen, etc), el declivi econòmic que mena perillosament a ressuscitar actituds racistes i neonazis envers els emigrants. Es un país on el sol mai no surt del tot i la lluna és ignorada per motius de productivitat laboral (és una aventura cercar un bar obert més enllà de les onze del vespre), el plàstic esdevé resum aclaparador de la vida quotidiana. La carn té un gust sempre igual, el pa i la llet arriben plastificats. La TV emet —és Nadal— inefables concursos on professors universitaris, joves treballadors i encisadors matrimonis acompanyats pel Rumenige superstar sota la direcció d'un canós presentador competeixen per il·lusionar passaports de felicitat. Plàcido Domingo contribuirà a rematar l'espectacle. En el llindar del mític 1984, Alemanya guaita com a índic aterrador de futur; si és que hi ha encara lloc per a aquest: potser per això l'ambient nadalenc ha coincidit amb l'estreno als cinemes del país de la pel·lícula «The Day After».

Res no tornarà a ésser el mateix al cor d'Europa després d'aquest cap d'any sense Nadal a celebrar.



## PEDRA DE TOC



1985, Año Internacional de la Juventud

# ¿Participará nuestra comunidad autónoma?

Este pasado día 19 tuvo lugar en Madrid, una reunión con los responsables de la política de juventud de las Comunidades Autónomas para tratar de la organización del AÑO INTERNACIONAL DE LA JUVENTUD y establecer el programa de trabajo común a desarrollar a lo largo de 1984. Dicha reunión fue convocada por Ignacio Quintana, Director General de Juventud y Promoción Sociocultural, dependiente del ministerio de Cultura.

Con el Real Decreto 2868/1983, de 13 de octubre, por el que se crea el Comité Español del Año Internacional de la Juventud y se regula su funcionamiento. España inicia la andadura que finalizará en el año 1985, y dará respuesta a la invitación que la Asamblea General de Naciones Unidas hizo a los Gobiernos miembros a establecer un órgano nacional de coordinación, para estimular, planificar y coordinar las actuaciones gubernamentales y no gubernamentales pertinentes.

### Comité Español para el Año Internacional de la Juventud

Así, el Gobierno Español inicia su andadura para conseguir prestar la máxima atención a los problemas de los jóvenes y asegurar su plena participación social, asumiendo el compromiso de desarrollar una política integral de juventud.

Podíamos recordar que en diciembre de 1977 la Asamblea General de las Naciones Unidas propone a los estados miembros la celebración de un «Año Internacional de la Juventud» y les invita a formular

sus opiniones sobre dicha propuesta.

Hasta julio de 1978 cuarenta y dos Gobiernos respondieron a la solicitud de la Asamblea General, formulando sus opiniones. Nuestro Gobierno, en su respuesta la «considera muy positiva la iniciativa» y «estaría dispuesto a colaborar y participar en ella». Es en septiembre de 1978, cuando el Secretario General presenta un informe detallado en el que se recogen las opiniones de los gobiernos y se avanzan propuestas sobre los principales principios y criterios para la observación de un año internacional de la juventud.

Del 78 al 79, la Asamblea General realiza una serie de informes técnicos y continúa los contactos con los diferentes gobiernos para ultimar las resoluciones, y es en diciembre de 1979, cuando la Asamblea general de las Naciones Unidas, de acuerdo con las propuestas del secretario general, «decide designar el año 1985 como «AÑO INTERNACIONAL DE LA JUVENTUD: Participación, Desarrollo y Paz».

Para la preparación del Año Internacional se establece un Comité Asesor al que se confía la elaboración de un proyecto de «programa concreto de medidas y actividades que deberán emprenderse antes del AÑO y durante él».

Tras una serie de incidencias políticas geográficas sobre la formación del Comité, es en diciembre de 1980 cuando la Asamblea General decide la composición del Comité que quedará integrado por 24 miembros, divididos por la área europea y la área de Latinoamérica y Caribe, España queda fuera de este comité.

### Proyecto de un programa

El Comité Asesor, se reúne en Viena durante el mes de abril de 1981 y se presenta al Comité un «proyecto de programa», elaborado por el Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios, por encargo del secretario general de las Naciones Unidas. A partir de dicho proyecto se prepara y aprueba en este primer período de sesiones el «programa concreto de medidas y actividades que han de emprenderse con anterioridad al Año Internacional de la Juventud y durante su celebración».

Las directrices generales que se presentan, las podríamos resumir en:

#### Metas a largo plazo

— Aumentar la conciencia de la situación de la juventud y el reconocimiento de sus derechos y aspiraciones por parte de los responsables de la adopción de decisiones y del público en general.

— Promover políticas y programas relativos a la juventud.

— Incrementar la participación activa de la juventud y las organizaciones juveniles en la sociedad.

— Promover entre la juventud los ideales de paz, respeto mutuo y comprensión entre la población.

#### Objetivos que se propone el Programa

— Examinar y evaluar la situación de los jóvenes.

— Evaluar y perfeccionar las políticas y programas vigentes relativos a la juventud.

— Elaborar y ejecutar

políticas y programas nuevos.

— Movilizar recursos humanos y financieros.

— Promover la participación de la Juventud en el estamento de la sociedad.

Estos objetivos juntamente con otros principios bastantes más amplios y que por cortesía al lector no los vamos a reproducir —por ser demasiado largos— es la síntesis del contenido del AÑO INTERNACIONAL DE LA JUVENTUD.

Nuestro simple objetivo es llamar la atención a nuestra población juvenil para que se vayan preparando para asumir el protagonismo que se nos va a exigir. Como también esperamos que nuestra Comunidad Autónoma ponga en marcha la recomendación del Gobierno de que las Comunidades Autónomas constituyan en sus ámbitos territoriales, los Comités del Año Internacional. De cuya respuesta el Sr. Gilet —conseller de Cultura— debe decidir nuestra integración de pleno derecho en el Comité.

Suponemos que el Sr. Gilet, convocará a los diferentes movimientos juveniles sociales, políticos e independientes para elaborar juntamente los estudios y programas a llevar a cabo en nuestra comunidad. Esperemos que sea así.

Desde «Balears» y en esta sección de «Juventut i esplai» pensamos dar puntual información a cuantas noticias, comentarios, e informes se relacionen con este acontecimiento, de los cuales destacaremos los trabajos que suponemos efectuará la «Direcció Gral. de Juventut i d'Esports» como miembro destacado de nuestra política juvenil. ¿Si és que dan señales de vida?

## Guia d'Esplai

### Club de Joves Rafal Nou

El Club de Joves de la barriada del Rafal Nou, patrocinado por el Ajuntament de Palma y coordinado por Llorenç Lladó, han presentado su programa de actividades para el curso 1983-1984.

El programa se divide en una serie de actividades específicas para la juventud, los lunes, miércoles y viernes se dedicarán a juegos, practica de ping-pong, lectura, tertulias, etc.

Se piensa cada mes realizar una sesión de cine-club que irá seguido de un coloquio. También se tiene pensado realizar una serie de cursillos como el de guitarra en los meses de enero y febrero, cuya matrícula para los socios será completamente gratis y los no socios tendrán que pagar 500 pesetas. Se desarrollarán cursillos de ajedrez, taller de teatro, excursiones y acampadas, cursillo de tenis, taller de play-back y el montaje de cuatro equipos de fútbol que se espera poder participar en competiciones interclubs y amistosas.

Para información e inscripciones podéis acudir los viernes de 8 a 9 de la noche a su local social sita en la calle Biniali, 3 del Rafal Nou. ¡Os esperan!

### Teatro infantil para estas navidades

De nuevo el Ajuntament de Palma ha pensado que a sus infantiles ciudadanos les llegan sus vacaciones de Navidad y que la ciudad no tiene grandes distracciones para que ellos se pasen unos días llenos de animación. Es por ello que de la semana del 27 al 31 de diciembre ha montado una semana de «Teatre per a infants» en el salón de actos de San Francisco. Las sesiones serán a las 11 horas de la mañana, con una duración de una hora aproximadamente de teatro dedicado a los niños de Palma.

El programa consistirá en:

Día 27.— martes, el grupo TRIPODE con la obra, «Angélica en el umbral del cielo».

Día 28.— miércoles. El grupo «PAPEROTS» con «Bruxapta 1348».

Día 29.— jueves, el ya conocido grupo «CUCORBA» con la obra de «Toni mig dimoni i els estudiants de sa cova de Sineu».

Día 30.— viernes, el grupo «TRIPTRUP» presentará su obra denominada «Stratostories».

El día 31, finalizará la semana con la actuación del grupo «GOMES i GOMIS» con la obra de «Far d'Alexandria».

Solo nos queda por decir que las sesiones de teatro serán completamente gratuitas para el público en general.

### Asociación de teatro infantil y juvenil en Palma

De fuentes con plena garantía nos han manifestado que, a raíz de esta semana de teatro para los niños, se ha planteado el proyecto de creación de un teatro estable con la participación de los grupos dedicados a este apartado especial de teatro, con el objetivo de dar a conocer a todos los niños este bello arte. La iniciativa, totalmente privada —como siempre nuestro Consell está durmiendo y no se entera de nada— desea que las entidades destinadas a cuidar nuestra cultura, sepan estar a la altura y den una mano a esta joven asociación para poder realizar sus objetivos.

### Fin de curso en Andalucía

La Consejería de Educación de la Junta de Andalucía, ha convocado un concurso en el que pueden participar todos los colegios de España, cuyo premio consistirá en una semana de estancia en la ciudad o provincia andaluza que los escolares, elijan.

Para concursar es necesario que la clase interesada realice una MEMORIA para un viaje a la ciudad, provincia o ruta de Andalucía que se prefiera.

La iniciativa ha surgido pensando en la famosa costumbre del viaje de fin de curso de cada nivel escolar.

Cuida esta  
página

TONI TERRASA





«Cine negro y realidad social» (III)

# «Spade y Marlowe»

Juan Riera

A medida que iban saliendo adelante los proyectos reformadores rooseveltianos, las películas de gangsters se reducían, poco a poco, a producciones de serie B. Pero Hollywood vivía, entre convulsiones, brillantes momentos tanto en sus realizaciones como en los intentos de encontrar nuevos caminos expresivos. La California conservadora, cuya crema no andaba lejos de las colinas de Beverly Hills, había tardado bastante en reponerse del susto que supuso la candidatura para gobernador del Estado del novelista izquierdista Upton Sinclair, apoyado por Roosevelt, que, a pesar de no ganar, sí movió no pocos cimientos en los estudios, de las grandes productoras, en las que trabajaban numerosos intelectuales. Además, los rumores de tensión y de guerra que llegaban de Europa movió a la militancia política a hombres como Elia Kazan, Edward Dmytryk, o el propio Hammet. Hitler empezaba a preocupar, algo que no denotaban los lacrimógenos melodramas de finales de los treinta.

Raymond Chandler, que empezaba en aquellos años a despuntar como genial continuador de Hammet, definiría así la obra de éste: «Hammet sacó el asesinato del búcaro de cristal veneciano y lo tiró al callejón, lo devolvió a la gente que lo comete por alguna razón, no sólo para suministrar cadáveres». En el fondo, la estética negra, a medida que se hacía más amargamente real la posibilidad de una nueva guerra, indagaba sutilmente, entre disparejas temáticas, sobre la categoría moral del asesinato.

Tras escasamente reseñables realizaciones sobre obras de Hammet, y, desde luego, infieles al espíritu del autor, como «Woman in the dark», de Chil Rosen, o «Mister Dynamite», de Alan Crosland, en 1941, un hasta entonces guionista y que a partir de aquella película se convertiría en uno de los más grandes directores de la historia del cine, John Huston, llevó a la pantalla «El halcón maltés», tercera versión cinematográfica de la obra de Hammet, en la que Humphrey Bogart encarnó al frío y seco Sam Spade. Irónica visión sobre la avaricia y el fracaso «The Maltese Falcon» abre para muchos en toda su hondura y simbología



«El halcón maltés»

los auténticos parámetros del cine negro, donde los matices, los rostros claroscuroados y la ambigüedad expresiva adquieren características estructurales en la obra. Por otra parte, Huston rompió con los maniqueísmos postizos y los efectismos inútiles de la década anterior. Hay que tener en cuenta la influencia social que empezaban a adquirir las teorías freudianas que, una vez acabada la guerra, llegarían a ser divulgadas hasta por el Reader's Digest.

Tras el ataque japonés a Pearl Harbour, Hollywood se aplicó en cuerpo y alma al esfuerzo propagandístico que requería la guerra. Y junto a memorables obras como «Casablanca», «Mrs. Miniver» o «Sabotaje», se hicieron famosas las hazañas de Errol Flynn liquidando japoneses y alemanes a destajo. El cine negro, al menos cualitativamente,

sufrió un notable paréntesis.

Pero en 1946 Robert Montgomery y Howard Hawks, dirigieron dos de las mejores novelas de Raymond Chandler, «La dama del lago» y «El sueño eterno». Ambas tenían como personaje al mecánico, seguro, autocomplacido y férreo detective Philip Marlowe. Montgomery, en «The lady in the lake» llevó a cabo una obra experimental, la cámara subjetiva, como si la película se narrase en primera persona a través de los ojos de Marlowe. Innovación que resultó fallida al quedar la subjetividad excesivamente fría y reclamar una postura demasiado activa el espectador. Hawks, en «The big sleep», con Bogart, de cínico protagonista, con un estilo sensual, vivo, de expresivos juegos de luces, dió toda la dimensión a las criaturas de Chandler logrando una de las mejores obras del género.

Dos años más tarde, John Huston, volvía a realizar una obra maestra en «Cayo largo», contraponiendo a los dos mitos del cine negro, Bogart y Edward G. Robinson, y, a su vez, a dos modos de comportamiento, entre secuencias hermosamente fuertes, y sin entrañas, que definían la madurez que dos décadas de desarrollo ya habían dotado a la nueva estética.

La guerra fría estaba alcanzando cotas peligrosas. Volvía el viejo miedo de los veinte mientras llegaban las noticias de Europa y China. Con la ausencia de no pocos segmentos sociales norteamericanos y la llegada de nuevos vientos a la Casa Blanca se iniciaba para Hollywood uno de los procesos más patéticos de su historia: la caza de brujas protagonizada por el senador MacArthur y su comité de actividades antiamericanas.

## Las muy excesivas malas noticias

Mercedes Verdaguer

Hace poco se comentaba en un corro de mujeres, que una conocida poeta de aquí, confesó que estaba más que harta de la abundancia de tantas malas noticias, y que había decidido no enterarse voluntariamente de nada, que bastante se corría la voz, cuando era importante, y sobre todo, próximo.

Por lo que decidió no leer más noticias, habiendo tanta lectura buena y agradable, ni escucharlas por radio, ni verlas por la tele. Y que desde que lo hacía, tenía mucho más tranquilo el ánimo, y sosegado el corazón.

Alguien la tildó de fría, de indiferente, de poco mujer, en suma. Nadie, de las presentes, la aprobó. Yo me quedé con la duda, y como otras, no dije nada.

Pero pronto caí en la cuenta de que estaba en lo cierto la joven poeta. Cuando miras en cada telediarrio, en cada revista, los desgraciados jóvenes caídos en la tierra, destrozados aquellos cuerpos que una madre contempló crecer con tanta ansia y buen deseo, rotas aquellas cabezas que anhelaron ser algo en la vida, que tenían puestas sus esperanzas en su trabajo y en su país, apagados aquellos ojos que sólo ansiaban ver el resto de su vida la belleza y la luz, piensas que nada puedes hacer para remediar tanta catástrofe, y que mientras tú estás procurando arreglar los pequeños asuntos de cada día, y te preocupas por que el niño tiene el vestido sucio y la niña no estudia como es debido, hay gente que agoniza entre dolores y abandono, sin entender porqué vino al mundo, y porqué muere. Y que los misiles se están preparando para poder matar más al por mayor y sin perder tanto tiempo.

¡Y no se puede hacer nada!

Nada podemos hacer. Son inútiles las pancartas de protesta, las lucecitas encendidas por la paz, las manifestaciones, los buenos deseos. No sabemos cuando será que se apretará el botón rojo, ni por dónde se empezará. Y nos vemos en nuestros sueños corriendo ante la catástrofe, perdidas todas las esperanzas, o, quien sabe, muriéndonos sin casi enterarnos, que sería lo mejor.

Pero lo peor, es que nos vamos acostumbrando, que se nos encallece el alma, que desde la mesa a la hora de comer, vemos con indiferencia las bombas de los guerrilleros, los cadáveres alineados, a punto de ser retirados para hacer sitio a los que seguirán, las ciudades derrumbadas, los sobrevivientes llorando desesperados, los niños famélicos y abandonados.

Luego, esperamos que nos proyecten una película de sobremesa. Después de comer, suelen ser corrientes, después de cenar, de pistoleros, de gangsters, del oeste, policíacas, y, con gran frecuencia, de las pasadas guerras, a fin de que podamos constatar como los sistemas de matar han progresado en las actuales que vemos en los noticiarios.

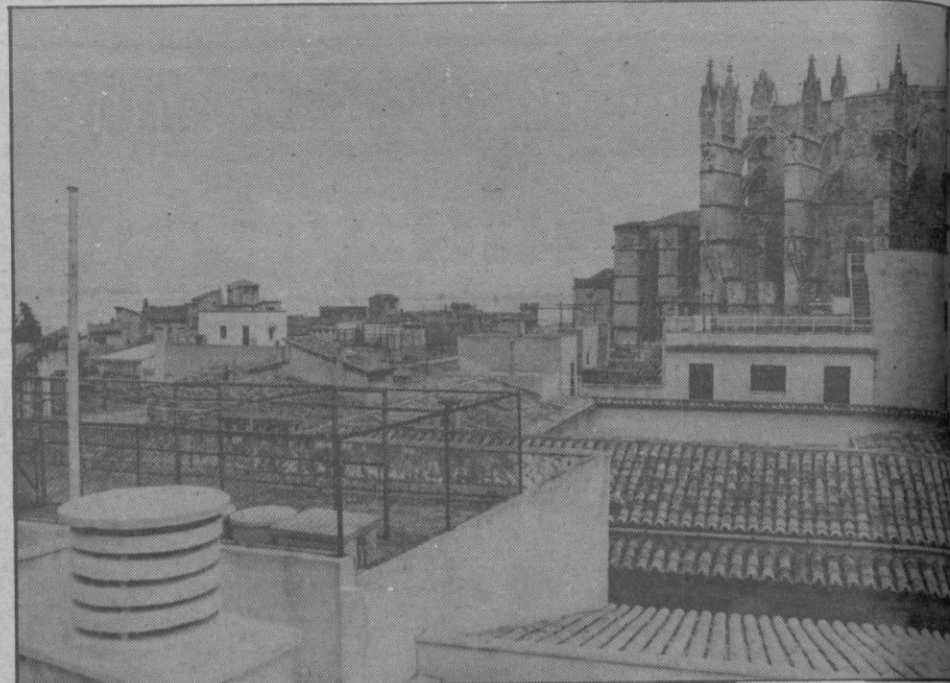
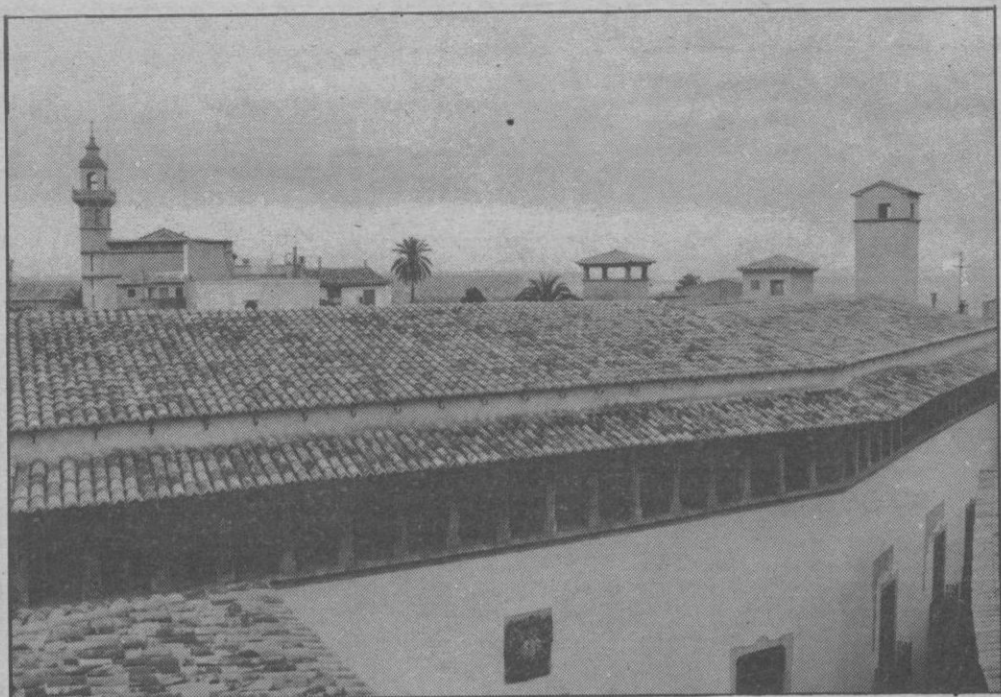
Así nos vamos curtiendo y encontrando todo lo monstruoso, pasable, natural y sobre todo, habitual. Los muchachos están tan acostumbrados que hablan de muertes, de atracos, de robos, y de raptos como si se tratara de cosas corrientes y normales. Si les toca asistir a esos desastres, conservarán la sangre fría ante tales espectáculos. Lo han visto cada día desde que vinieron al mundo, que mientras no les toque a su propia carne, lo encontrarán natural.

¿Por qué nos hemos de acostumbrar?

No es mejor comportarse como algunos poetas, sin querer enterarse, sin querer saber ninguna desgracia ante la que se han de sentir impotentes?. Malo es sufrir continuamente, malo es volverse duro de corazón. Con tal dilema, lo mejor es cerrar los ojos ante tanto dolor inevitable por las buenas gentes, y creado por los monstruos que el género humano creyó alguna vez que serían, en lugar de sus asesinos, sus protectores. Y que ya no sabe como quitarse de encima.

Y para divertirnos y distraernos vemos películas de raptos, de torturas, de guerras, de robos, de cárceles, de desastres naturales o artificialmente, provocados, de violaciones y asesinatos. ¿Y por qué las hemos de aguantar?. Todavía quedan posibilidades de ver, de leer, de conversar sobre cosas bellas, atractivas, estimulantes y constructivas. ¿Por qué no exigir que se aparte todo el fárrago de calamidades de nuestra imaginación, que ya tendremos suficientes cuando nos caigan encima. ¿Por qué no querer recordar cuando la vida era menos amenazadora, quizás porqué las noticias no corrían tanto, y nuestro campo de saber diario se limitaba a unos cuantos kilómetros alrededor?. Cuando no había ni radio ni tele.





Palma, ya se sabe, es una ciudad diferente. Y tiene algo mágico que se percibe perfectamente y que captan las personas sensibles.

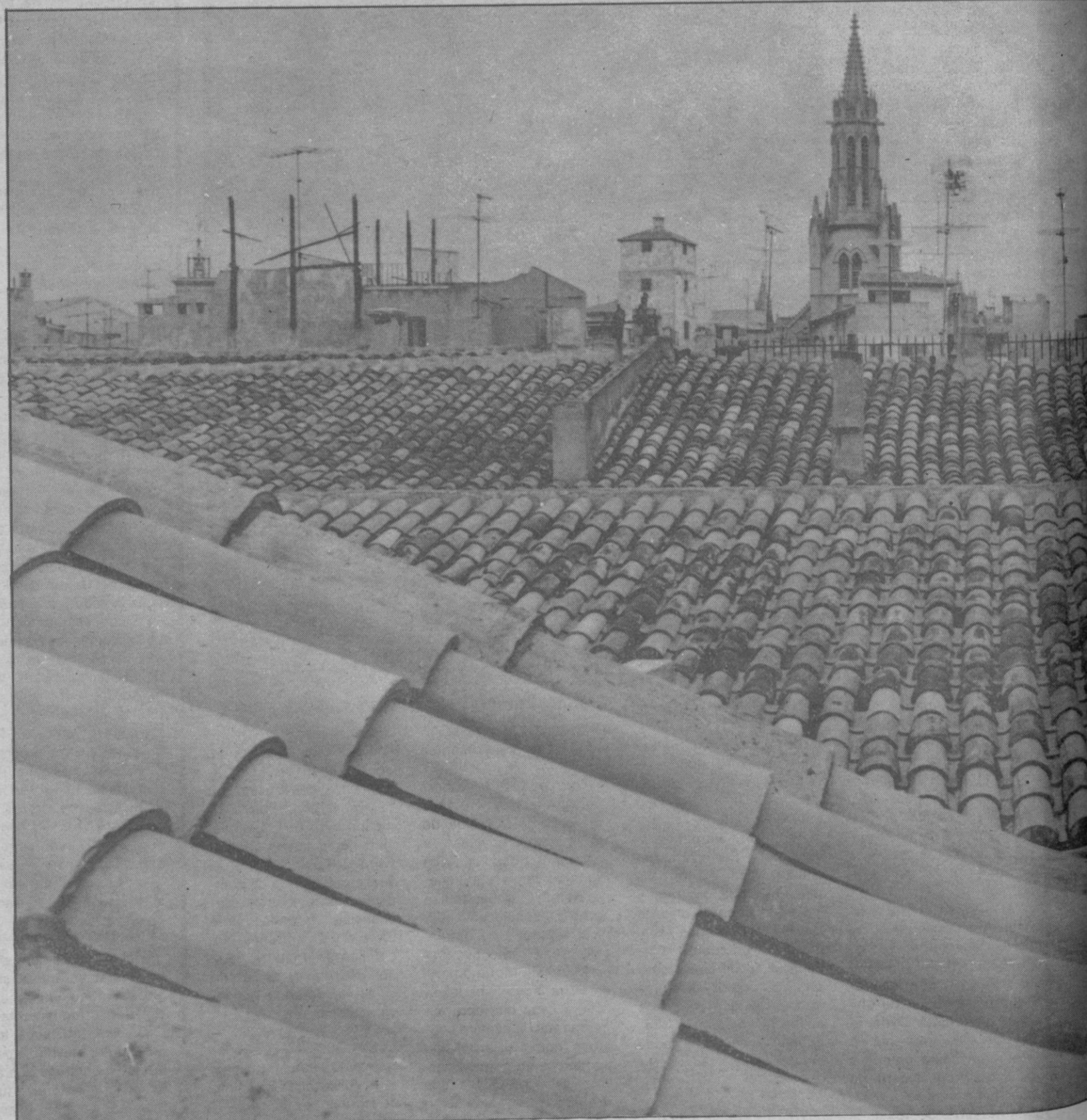
No es curioso, por tanto, que los grandes creadores en casi todas las disciplinas del arte hayan pasado, alguna vez, por la isla dejando huellas de su vida aquí. Muchas de estas obras son muy conocidas porque los autores se han cuidado de indicarlo. Pero muchas otras obras, pensadas aquí, soñadas en algún rincón del archipiélago, llevan el sello inconfundible de Mallorca y es posible admirar esa magia observando con atención el producto final del artista.

Pero, cotidianamente, si cualquiera mira un poco la ciudad, si levanta los ojos y se fija en algunos detalles podrá comprobar una insólita belleza, la de los tejados, que está ahí, desde siempre esperando al artista para que las plasme en obra perdurable.

Y es cuando, sorpresivamente, Cosme Vives, coge un día la cámara y gasta carretes en fotografiar un aspecto desconocido de Mallorca. Y el resultado es un estupendo reportaje gráfico insólito y bello que tenemos ante nosotros y que no vemos porque no sabemos hacerlo.

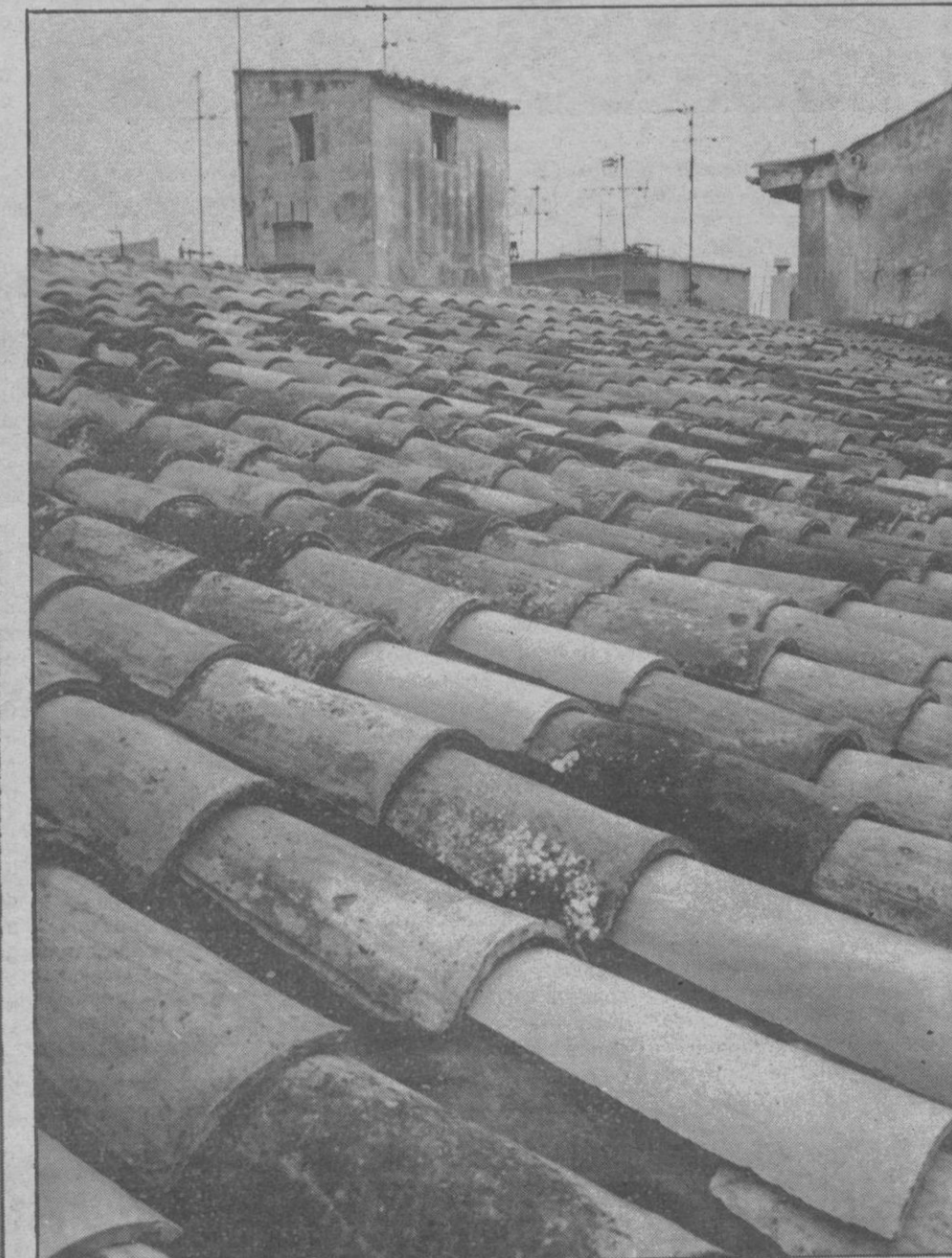
Las imágenes valen más que las palabras y el trabajo de Cosme merece un aplauso. ¿A qué sí...?

F.R.A.



Palma de los tejados. Un increíble mundo de belleza que sólo se puede ver desde muy arriba con la óptica experimentada de un gran fotógrafo.

La vida de la ciudad, desde los tejados, es siempre diferente. Nos parece que hubiera algo de magia



Reportaje gráfico

COSME VIVES

# Palma: Insólito panorama de tejados

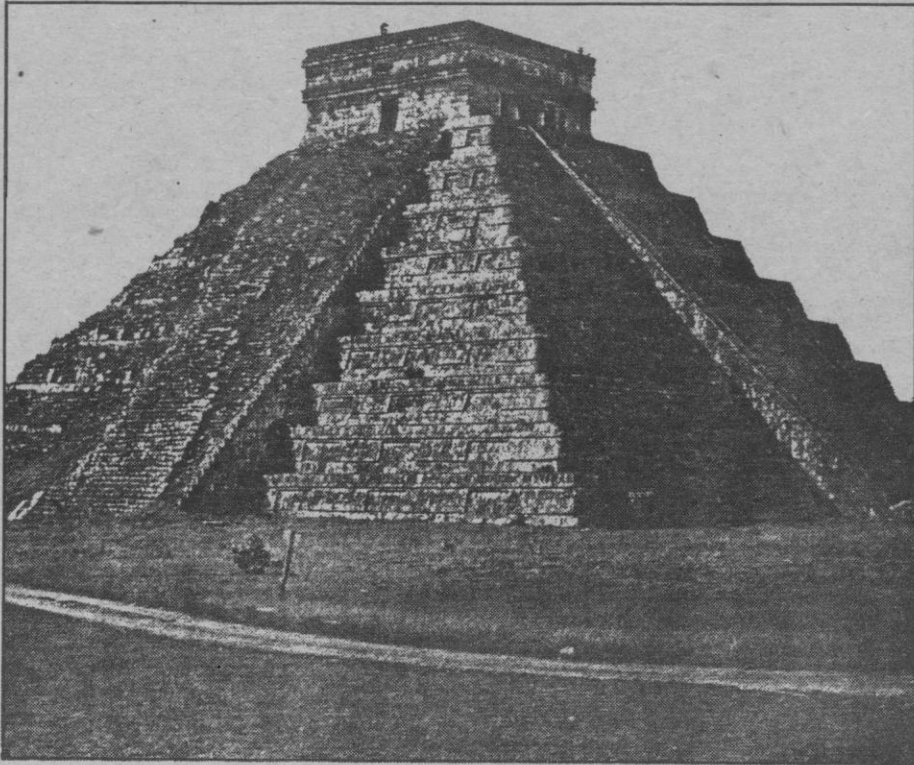
Reportaje gráfico

COSME VIVES



Profesor Jiménez Núñez

# Debemos superar los tópicos



Pirámide llamada «El Castillo», Chichén Itzá, Yucatán. La imagen y la función de los castillos estaban muy frescas en la mente de los conquistadores españoles.

Un nuevo y ambicioso proyecto cultural y editorial, inscripto dentro de los preparativos de iniciativa privada del quinto centenario del descubrimiento de América, a celebrar en 1992, se ha puesto en marcha: la gran Enciclopedia Iberoamericana. En esta oportunidad Espasa Calpe, empresa filial del Banco de Bilbao y la editorial andaluza Argantonio, al 50%, son sus promotores, aunque el escritor granadino Luis Rosales parece ser el mentor espiritual del proyecto.

Según José María Javierre, el coordinador del mismo, esta iniciativa «responde a la necesidad de ir poniendo fin al desconocimiento mutuo entre los países de habla española».

La obra que se compone de dos series (la primera constará de diez tomos en los que se abordarán temas como la identidad de la comunidad ibe-

roamericana, su situación actual y su futuro, con estudios específicos sobre historia, geografía, antropología, economía y cultura; la segunda presentará veinte antologías sobre temas específicos), ha dado a luz sus dos primeros tomos. El primero, realizado bajo la dirección de Alfredo Jiménez Núñez, catedrático de Antropología y Etnología de América de la universidad de Sevilla, se titula «Los habitantes», hasta Colón. En él, se ofrece la transformación de unas tradiciones culturales que arrancan desde el Paleolítico y llegan hasta el momento en que los pueblos de América y España, se encuentran». Las culturas clásicas de América, los mayas, incas o los propios aztecas, con sus obsesiones, llegan hasta nosotros a través de un lenguaje atractivo, y rigurosamente científico. El segundo de los tomos presentados, el cuarto, titulado «El

descubrimiento», relata el desarrollo del acontecimiento colombino, siendo dirigido por el catedrático de Historia de los Descubrimientos geográficos de la universidad sevillana, Francisco Morales Padrón.

Vale también destacar que un consejo asesor, compuesto por Luis Rosales, Mario Vargas Llosa, Julián Marías, Octavio Paz, Ernesto Sábato y Pedro Laín Entralgo, entre otras personalidades españolas e iberoamericanas, aportará sus ideas y opiniones sobre la obra en su globalidad.

## Opiniones del profesor Jiménez Núñez

Me parecía oportuno, en el momento de este lanzamiento acercarles la palabra del profesor Jiménez Núñez, director del tomo primero de esta enciclopedia de España y América para conocer al-

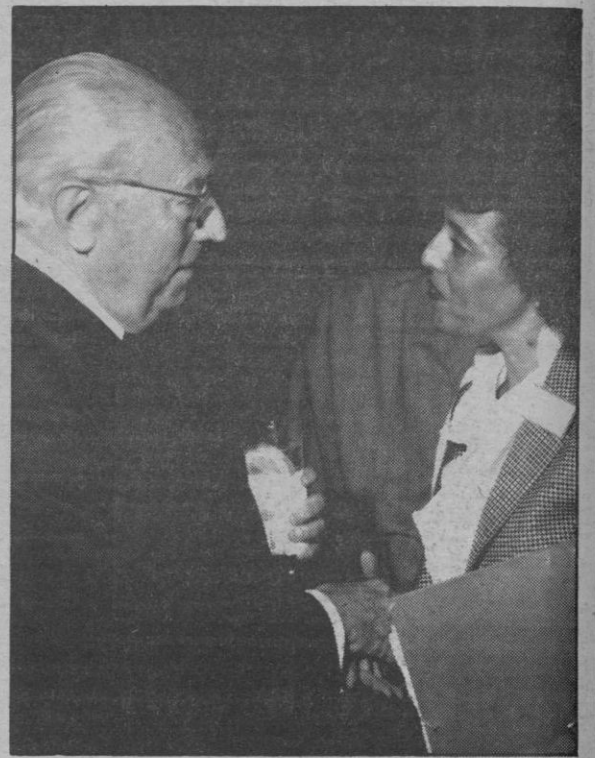
go más sobre este proyecto.

—¿Qué se intenta, respecto al público en general, con el lanzamiento de esta enciclopedia?

—Se intenta dar una panorámica del mundo americano, desde sus orígenes hasta el presente más rabioso, tratando de mostrar y de redescubrir (tanto a los españoles como a los lectores de América) el continente americano. Próximos al quinto centenario de su descubrimiento, son todavía muchas las cosas que ignoramos, por lo que la enciclopedia está concebida con un carácter didáctico, de divulgación y de superación de tópicos.

—¿Por qué es importante, según su juicio, el estudio de las culturas precolombinas?

—Creo que hay una motivación universal que es la de la ciencia: saber y conocer. De esto todos tenemos obligación. Obligación de penetrar en nuestro pasado; en este sentido el área americana es interesantísima y exige como cualquier otra un estudio científico. Pero centrándolo en una relación España-Países Americanos existe una doble vertiente: cuando llegamos allá nos encontramos con unas poblaciones con las que se produce un mestizaje y una nueva cultura, por lo que necesitamos conocer esos antecedentes. La otra vertiente tiene que ver con el reforzamiento de la identidad de muchos pueblos hispanoamericanos. En próximas entregas dominicales les acercaremos algunos de los datos más curiosos e interesantes que nos lleguen a través de este trabajo, que por cierto era más que necesario, en aras de un mejor conocimiento mutuo entre los pueblos asentados en ambas orillas del Atlántico.



## La mujer de habla hispana y el derecho

«La mujer en el derecho» fue el tema central debatido en el encuentro organizado por la FIFCJ (Federación Internacional de mujeres de carreras jurídicas) a fines de octubre en Madrid. Las «Jornadas de Encuentro entre países de Habla Hispana», contaron con la asistencia de representantes de Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Méjico, Nicaragua, Paraguay, Perú, Puerto Rico y Venezuela, que junto a las españolas totalizaron doscientas asistentes.

Se presentaron treinta ponencias sobre diversos aspectos relacionados con la mujer y su inserción en la sociedad a través de los diferentes mecanismos jurídicos.

Asistieron observadoras juristas de diferentes países europeos tales como: Finlandia, Italia, Francia, Mónaco o Turquía.

Entre las participantes ha destacado María Amelia Olmos de Morlans, abogada argentina residente en Mallorca y vicepresidenta de la Asociación Latinoamericana de Baleares.

Uno de los aspectos que no podía faltar en un debate de esta naturaleza fue el relacionado con el derecho laboral y las complicaciones que sufren muchas mujeres en todo el mundo a la hora de situarse en igualdad de condiciones para obtener un empleo.

En las conclusiones sobre este tema se hace referencia «a las violaciones a los derechos fundamentales de la mujer en muchos países, cuando se la determina a ejercer como único trabajo el de ama de casa». Ante esta y otras circunstancias también se «exige que se ejecute el principio de reciprocidad instrumentado en los diversos Convenios y Tratados internacionales de carácter laboral respecto del derecho de trabajadores españoles y latinoamericanos.»

Las juristas reunidas también han solicitado «la puesta en funcionamiento de medidas de difusión y educación permanente de las mujeres, a través de los medios de comunicación, o de organismos creados especialmente para ello».

Digamos también que en las conclusiones finales sobre «La mujer en el derecho laboral», a propuesta de Adelia de Morlans y Ana María Coloma, jurista chilena, se incluyó específicamente para España la solicitud para que a «la trabajadora latinoamericana se le aplique real y efectivamente la legislación que equipara a ésta con la trabajadora española, sin discriminaciones ni requisitos limitativos de carácter administrativo».

En próximas entregas, seguiremos hablando sobre este importante tema, aunque ya podemos adelantarles que es muy probable que en el próximo mes de Enero, se reúnan en Palma, varias destacadas juristas españolas, y latinoamericanas, para continuar debatiendo la problemática de la mujer contemporánea. De esto también les informaremos con detalle.

## Novedades, premios y concursos

Ha quedado constituido el jurado que fallará el concurso gráfico que elegirá el cartel anunciador del encuentro «Literatura, exilio y democracia en América Latina», que tendrá lugar en Palma entre el 5 y el 9 de Marzo de 1984.

Componen dicho jurado Cándido Ballester, artista plástico; Francisco Díaz de Castro, vicedecano de la facultad de Filosofía y Letras; Marita Frau Bernat, directora del centro de Estudios «Gabriel Alomar»; Raymundo Moragues Suau, publicitario; Juan Oliver Fuster, crítico de arte y galerista y Roca Fuster, profesor de dibujo y artista plástico.

El concurso, que se celebró por primera vez el 19 del

corriente, ha decidido aclarar algunas de las bases del mencionado concurso, entre las que podemos mencionar la que se refiere al tamaño de las obras a presentar o el plazo de presentación de los originales, éstos podrán presentarse hasta el 23 de enero de 1984, a las 13 horas, en la sede del Centro «Gabriel Alomar», sito en la calle Pureza, 6-2º piso de Palma.

También es posible recabar cualquier información llamando al teléfono 227271, de 9.30 a 13.30.

Lo que no ha sido modificado es el premio en metálico, que consiste en 100.000 pesetas.

El resultado final se dará a conocer, a través de los medios de comunicación el próximo 25 de enero.

Página a cargo de  
**EDUARDO DE BELLO**



Carlos Fuentes, nacido en México en 1928, cursó estudios primarios y secundarios en Estados Unidos, México Montevideo, Buenos Aires, Santiago de Chile y Río de Janeiro, y universitarios en México y Ginebra. Ha publicado entre otros libros: La región más transparente, Las buenas conciencias, Cambio de piel, Terra Nostra, La nueva novela hispanoamericana, Casa con dos puertas y la obra teatral «El tuerto es rey».

Carlos Fuentes fue diplomático de su país y es un viajero impenitente, su vida como su obra es múltiple, polifacética.

—Carlos Fuentes novelista, ensayista, dramaturgo... ¿con qué se queda?

—Con Carlos Fuentes escritor. Lo engloba todo, ¿no?

—¿Y qué es ser escritor?

—Varias cosas. Es, por ejemplo, estar insatisfecho de la percepción de la realidad, querer ir siempre un poco más allá de los límites de la percepción de esa realidad establecida, de lo que se juzga por consenso que es la realidad; y al decir que esa insatisfacción es propia del escritor quiero decir que también lo es del cineasta, del artista en general, de todo creador porque todo creador tiene la pretensión un tanto galileana o si quieres copernicana de decir «hay algo más» y ese es un trabajo que sólo se puede hacer desde múltiples puntos de vista en los que cada escritor, cada cineasta, cada pintor ofrecen una serie de aportaciones que no sustituirán, ninguna de ellas, a la realidad pero sí que la enriquezcan, y sin las cuales la realidad resultaría incompleta a su vez.

—A usted el problema de la memoria, la fluctuación de los tiempos...

—¿Sí?

...le fascinan, ¿verdad?

—Mucho, mucho, mucho. Pero creo que el Occidente —sobre todo— ha vivido un tiempo falso, este tiempo que le ha permitido progresar —indudablemente— pero que significa un sacrificio de los otros tiempos posibles del hombre, porque el único tiempo del hombre no es el tiempo lineal establecido por Occidente: hay un tiempo del futuro en el presente y, finalmente, el tiempo no adopta solamente la forma de la línea sino también la del círculo, la forma de la espiral, la forma de la mandala... El tiempo también existe en la imaginación, no sólo es un hecho cronológico dictado por la rotación de la tierra en torno al sol...

#### El regreso de las antiguas culturas

—Y en los diferentes niveles de esos juegos de la memoria, ¿Occidente ha perdido?

—Sí, yo creo que finalmente la revolución de nuestro siglo, la revolución profunda de nuestro siglo que es el regreso de las antiguas culturas desplazadas por el triunfalismo de la cultura occidental, significa



### Carlos Fuentes

# Primero escritor, después político

Juan A. González

el regreso de una multitud de tiempos. Hoy están presentes el tiempo de las culturas africanas, de las antiguas culturas de América, de Asia, una serie de tiempos que están soterrados, expulsados de la historia...

—¿Hay un eterno retorno?

—Hay un retorno, pero ese retorno también es una proyección hacia el futuro, ¿verdad? Y es un presente. A mí me interesa el pasado en cuanto a pasado vivo.

—El retorno ¿no es una repetición?

—No, no puede ser repetición, no. Marx, claro, decía que todo lo que se repite es tragedia la primera vez y farsa la segunda, ¿verdad? Pero hay casos en que es farsa las dos veces y hay casos en que es tragedia...

—¿Qué es la lengua para un escritor?

—Su instrumento de expresión, de comunicación. Ni más ni menos. Es cómo la cámara para un cineasta, ¿verdad?

—¿Y es algo más que un instrumento?

—A través de ese instrumento el escritor tiene

en sus manos una de las posibilidades —que son varias— de la comunicación. Yo no soy muy anti MacLuhan y creo que la palabra escrita tiene una serie de niveles de comunicación, de intención, que no tiene la simple imagen. Cuando yo leo Muerte en Venecia de Thomas Mann, puedo imaginarme a su personaje de múltiples maneras, hay una libertad, una invitación a la imaginación que me está haciendo el autor. Cuando veo la película de Visconti estoy condenado a ver a Dirk Bogarde con colorette y a partir de ahí mi imaginación ya no está siendo solicitada. MacLuhan para decir que la palabra escrita ha muerto, tiene que utilizar la palabra escrita porque la palabra escrita es una de las posibilidades de lo humano que no puede mutilarse. Dejar de utilizar la palabra es cortarse la lengua; no vale el declarar que los ojos no sirven, que la lengua no sirve, que los oídos no sirven... Sirven.

—Así de pasada, usted ha hecho una crítica un poco dura del cine...

—Creo que el cine tiene otro sentido. Precisamente su virtud está en las antipodas de la virtud de la literatura, que es por definición ambigua. El cine es absolutamente definido, esta mesa es esta mesa, la estamos viendo, no la estamos imaginando. Lo maravilloso del cine es que la cara que vemos es real. Yo no sé en cambio cuantos rostros puede tener Don Quijote; tiene un millón de rostros.

—O sea, que para usted, el cine cierra, limita unas posibilidades de imaginación...

—Sí, pero tiene esa virtud admirable de la precisión, de la concreción de la imagen y eso es muy importante.

—¿Hay temas que le subyugan particularmente?

—Sí, me subyugan muchos temas.

—¿Y el del poder concretamente?

—Es uno de ellos, sí.

—¿Por qué?

#### La fascinación del poder

—Esta es una de esas preguntas que me obligan

a revelar cosas que no me gusta decir, porque cuando se habla de ciertas cosas se matan para la literatura.

Simplemente diría que para mí el poder ejerce una fascinación muy peculiar en tanto concreción de la historia y la concreción de la historia opuesta a la visión más vasta de lo humano que engloba la historia, porque la historia no creo que se agote en la política ni en lo humano. Sin embargo en esa contraposición digamos que entre una visión metafísica y una concreción política o histórica es donde, para mí, se fraguan las novelas importantes, las novelas interesantes. Balzac, concretamente, tiene una visión de lo absoluto que sólo se concretiza en la medida en que la inserta en una realidad política concreta. Lo mismo Dostoievsky. Y sin embargo, ¡qué concreción adquiere al agarrar el problema de los decabristas o el asesinato de una vieja usurera en una casa de San Petersburgo! al unir las dos cosas logra esa concreción, esa espesura novelística

que engloba lo más concreto y la visión más absoluta. El poder es uno de los elementos de esa concreción histórica a la que me estoy refiriendo, uno de los que mejor la tipifican.

—Usted ha desempeñado algunas funciones políticas en su país, ¿supuso esto en cierto modo un elemento determinante para su función como escritor?

—Sí, indudablemente. Yo soy un hombre que participo de la vida pública de mi país, siempre lo he hecho y esto seguramente define mucho mis preocupaciones literarias, mis percepciones como novelista y viceversa.

—¿No supone una contradicción? Ser conciencia crítica de la sociedad y por otra parte...

—No. Es que yo no soy conciencia crítica de ninguna sociedad. No, no. No pretendo eso.

—O sea: para usted es primero el escritor que el político.

—Desde luego. Eso es lo puedo afirmar. Sí.

—Siempre estaría dispuesto a renunciar a lo político en beneficio del escritor...

—Sí. En última instancia sí.

—En los grandes escritores latinoamericanos llama la atención la potencia narrativa enraizada en lo más profundo de sus pueblos y sin embargo casi todos esos escritores son cosmopolitas y, además, casi ciudadanos permanentes de Europa.

—Yo creo que el mundo latinoamericano, es de tal manera confuso y barroco que sólo visto desde fuera podemos apreciarlo, de la misma manera que una gran fachada barroca de una iglesia sólo se aprecia con distancia y se pierde al acercarse. Al mundo latinoamericano le pasa eso: sólo desde lejos se puede ver bien.

—¿Y Europa es un buen punto de observación?

—Sí, es un excelente punto porque además aquí coincidimos constantemente. A todos los escritores latinoamericanos que son mis amigos los he conocido en Europa, no en Latinoamérica, en donde las distancias son gigantescas, en donde cuesta muchísimo el trasladarse de un lugar a otro. Es mucho más fácil encontrarse todos en París que no ir de México a Buenos Aires o de Río de Janeiro a La Habana.

—¿Es consciente de que la literatura latinoamericana ha revolucionado gran parte de la narrativa en lengua castellana?

—Sí, creo que de eso somos conscientes todos, pero también creo que no se trata de una empresa propia solamente de la literatura latinoamericana —o hispanoamericana para ser más precisos— sino de una empresa común de todos los escritores en lengua española. Yo no creo en las literaturas nacionales ni regionales. Yo creo que hay un ámbito de la lengua que es el ámbito de la lengua española y que dentro de ese ámbito hay una serie de escritores que estamos trabajando.



A la venta en enero

# El Ford Orión se fabricará en España



El nuevo Ford Orión presentado a la prensa se fabrica ya en Almusafes (Valencia) y se pondrá a la venta en España a mediados de enero próximo. Su objetivo es el núcleo central del mercado de coches de tres volúmenes y, dentro de la gama Ford, se sitúa entre los modelos Escort y Sierra. El Orión es un coche de tracción delantera, suspensión delantera y trasera independientes y se ofrecerá en España en la versión GL. Los motores son CVH de 1.3 litros y 1.6 litros, aparte de una versión diesel. Va equipado con caja de cambios de 5 velocidades. La máxima economía está a cargo de la versión 1.6 diesel, que es la primera aplicación del nuevo motor diesel Ford 1600. El Orión 1.6 diesel consume 3.9 litros por 100 kms. a una velocidad constante de 90 kms por hora, y es el primer coche en Europa que ha logrado rebajar la marca de 4 litros por 100 kms a esta velocidad.

Para aumentar las posibilidades de colocación del equipaje, el respaldo del asiento trasero (que dispone de un apoyabrazos central integrado) se puede abatir en dos secciones asimétricas (60/40), lo que permite un uso muy flexible que normalmente sólo se puede encontrar en vehículos de portón trasero. Incluso con el respaldo del asiento posterior en su posición normal, el maletero es muy amplio.

## Cuatro motores, tres transmisiones

El nuevo Orión, de tracción delantera, monta tres tipos de motor, todos ellos de 4 cilindros: 1.3 litros, 69 PS; 1.6 litros, 79 PS y 1.6 litros diesel, 54 PS. Los dos motores de gasolina son versiones del motor CVH 4 cilindros, del que Ford ha fabricado más de un millón de unidades para el modelo Escort. El 1600 diesel es un nuevo motor Ford que se monta en el Orión por primera vez en un modelo de producción en serie.

En cuanto a la transmisión, se ofrece con caja de cambios manual, de 5 velocidades, con relaciones intermedias cortas y una 5ª super-directa (overdrive).

## Bajo coeficiente de resistencia al avance

Un aerodinámico deflector integrado en la tapa del maletero contribuye a lograr un coeficiente de resistencia al avance de 0.37, que es el más bajo en esta categoría de tres volúmenes. Otros factores que ayudan a reducir el coeficiente de resistencia son el diseño de la carrocería, el profundo deflector delantero, el perfil del



conjunto y la envolvente línea trasera. El Orión, lo mismo que el Ford Sierra, tiene parachoques delanteros y traseros de policarbonato, dotados de gran capacidad de absorción de impactos.

## Antena incorporada en la luna trasera

Una característica única del Orión es un elemento instalado en la luna trasera que combina la unidad de calefacción de la misma y la antena de radio. No se fabricará ningún Orión con la antena de radio de tipo convencional. Este diseño no sólo ofrece una protección obvia contra los actos de vandalismo, sino que además los elementos de calefacción de la luna trasera han sido optimizados en su forma y posición, de modo que, además, este tipo de antena da

mejor resultado cuando las condiciones de recepción no son buenas.

## Suspensión delantera y trasera independientes

El Orión está dotado de suspensión independiente con amortiguadores MacPherson delante y detrás, trabajando en conjunto con una barra antibalanceo. La dirección es de cremallera y piñón.

## Prestaciones y economía

El Orión ofrece buenas prestaciones en todas sus versiones. La de 1.3 litros (69 PS) tiene una velocidad máxima de 157 Km. por hora y la de 1.6 litros (79 PS) tiene una velocidad máxima de 167 Km. por hora.

## Balance de una temporada de las Copas Renault



A lo largo de 1983 se han podido constatar una serie de hitos significativos en las COPAS NACIONALES RENAULT, sobre los que conviene reflexionar y que han contribuido a elevar el nivel deportivo y técnico en el desarrollo de estas fórmulas de promoción, auténtica cantera de jóvenes promesas en el deporte automovilístico español en circuitos.

El cambio de vehículos

utilizados, con el que se inauguró esta temporada que ahora finaliza, ha supuesto un mayor nivel de prestaciones, a la vez que ha exigido de los pilotos una más depurada técnica en la conducción. El Renault 5 Copa Turbo ha acercado a los circuitos de promoción la técnica de sobrealimentación a turbo-compresor. Renault, como empresa pionera en esta aplicación, ha cose-

chado un enorme bagaje de experiencias que han supuesto un paso adelante en la competición.

En la Copa Nacional Renault Iniciación, el nuevo vehículo utilizado es el RENAULT 5 TX con caja de cambios de cinco relaciones, lo que ha supuesto un mayor nivel de prestaciones a la vez que, como vehículo de uso diario, ha conllevado un mejor gasto de combustible, debido al

escalonamiento de sus cinco velocidades.

En cuanto al apartado de circuitos, lamentablemente las esperanzas depositadas a primeros de año sobre el circuito tarraconense de Calafat, no han podido materializarse ya que, debido a trámites administrativos ante altas instancias, ha tenido que permanecer inactivo durante casi toda la temporada.

## Las Navidades y el alcohol

Las Navidades están a la vuelta de la esquina y con ellas vienen toda una serie de celebraciones que tienen como meta la alegría y con alegría se monta cada año las campañas publicitarias de aquellos artículos más consumidos en esta época. Sentarse ante el televisor, por ejemplo, equivale a ver pasar sin cesar ante nuestros ojos importantes personajes que os invitan a beber este o aquel champagne, esa o aquella exótica bebida sin la que parece que la Navidad es menos Navidad.

Por eso, y a riesgo de resultar aguafiestas, conviene recordar que la ingestión de alcohol es uno de los factores psicofísicos que más accidentes de tráfico con muerte provoca.

Durante estas fechas programadas para la alegría, millones de coches se ponen en movimiento. Se viaja a otros lugares, se sale a cenar, se asiste a fiestas y el automóvil es el medio de transporte más generalizado. Así se empieza el corto o largo, pero feliz viaje y se toman unas copas de más. Es Navidad y devoción obliga. Pero beber, no hay que olvidarlo, condiciona la personalidad, deteriora los reflejos, disminuye la capacidad visual, la atención y el control además de aumentar la fatiga cerebral. En estas condiciones, un volante en las manos se convierte en un arma peligrosa de imprevisibles consecuencias. Y no hace falta estar ebrio para alcanzar los primeros niveles de peligrosidad. En España, como en un buen número de países, la tasa máxima de alcohol en sangre está fijada en 0'8 gramos por litro. Pues bien, un conductor que haya alcanzado esta cantidad de alcohol en sangre tardaría 96 metros en frenar el coche, mientras que otro que no hubiera probado ni una sola gota lo conseguiría en 85 metros. Pero además, con esa concentración de alcohol en la sangre, se tienen cinco veces más probabilidades de ocasionar un accidente que en estado sobrio y, por ejemplo, con solo cuatro whiskies el número de posibilidades aumenta 60 veces. En consecuencia, beber y conducir, o hacerlo sin haber eliminado todos los residuos de alcohol digerido, es una clara provocación al riesgo, y, por supuesto, una infracción al Código de Circulación.

Página a cargo de  
**MIGUEL MORENO**



Por primera vez aparece en esta sección la carta de una persona menor de 21 años. Normalmente se hace la carta de un menor si con anterioridad se ha trabajado con los padres en sus respectivas cartas y con la intención de ver a través del mapa del hijo los canales educativos propicios; como adoptar las actitudes más creativas para la evolución del niño. De cualquier manera es muy excepcional que una persona de menos de 21 años pueda utilizar en su propio provecho la información que la Astrología le proporciona. Esto se debe a que a esta edad se dan en el ritmo de la vida de un ser una serie de circunstancias planetarias que hacen muy posible un cambio radical. Esta edad es el inicio de camino

hacia el contacto verdadero con el sentido que la vida tiene para la persona y que se concretará a los 28 años.

Hace una semana hicimos la Carta Astral de Juan Carlos I. Ahora les ofrecemos la de su hijo Felipe, Príncipe de Asturias, a todas luces heredero de la Corona. Este año ha representado por primera vez oficialmente a su padre; por ello, a pesar de que tenga 15 años, creemos oportuno que los españoles le vayamos conociendo con la mayor seriedad posible, ya que no con mayor profundidad pues haría falta un libro.

## Carta astral del Príncipe Felipe

# Deseo de conocer y saber siempre más

Sulán

El príncipe Felipe nació el 30 de enero de 1968. Su signo zodiacal es por lo tanto Acuario, y nació además a la hora de Tauro. Acuario es el signo fijo de aire, regido por Urano. Las características arquetípicas de Acuario son la objetividad mental, la necesidad de libertad y el deseo de conocer y saber más. El Acuario siente inclinación por trabajar en algún tipo de ideal universal, así como por la ciencia y la aventura que desafíe los límites físicos. Son personas aparentemente tranquilas pero que dentro poseen una gran dosis de ansiedad y nervio.

Este Sol en Acuario está emplazado en la Casa

X, esto dota al nativo de facilidades para controlar y dirigir así como un fuerte sentido moral y la sensación de que se debe actuar como ejemplo. Un Sol en Casa X es indicativo de éxito social, lo que hace que la persona sea objeto de observación. El príncipe tiene el Sol en sextil con Saturno lo que le da un fuerte grado de responsabilidad consciente por eso se preocupa tanto por la imagen que pueda ofrecer y que sea la más beneficiosa posible.

Acuario es un signo fijo. El ascendente en Tauro también; es decir que signo ascendente forman un aspecto conflictivo. La personalidad que observa-

mos del príncipe vista no nos transmite la realidad profunda de su persona, de su individualidad, de ahí que para comunicarse deba vencer la barrera que aparentemente ofrece a quienes le observan. El ascendente Tauro hará de él una persona productiva y creativa pero con tendencia a aferrarse a lo que produzca, cosa que un Acuario arquetípico nunca haría. No obstante, el príncipe le saca un buen provecho a esta concreción ya que el Nódulo Norte en Aries supone aprender a actuar sin colaboraciones y en medio de un tanto descontrolado (Nódulo en Casa XII). No quiere eso decir que deba rechazar

las ayudas de los demás ya que siempre podrá contar con amigos incondicionales. Será popular y gozará de aceptación pues se percibirá en él la capacidad para solucionar los problemas diarios (Sextil Luna-Nódulo Norte). El se dará perfecta cuenta de estas condiciones y actuará a través de ellas le hará acumular provechosas experiencias gracias a las cuales conseguirá equilibrar su personalidad.

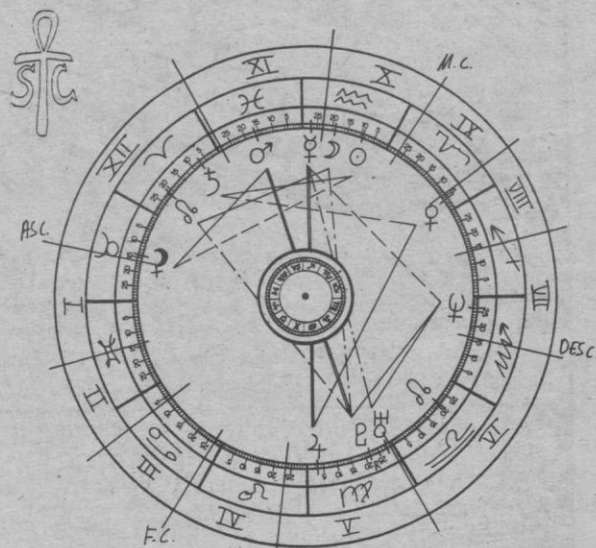
### Armonía consigo mismo

Es importante un aspecto que no viene dibujado en la carta y que es una aproximación al semi-sextil entre el Sol y Venus (Venus sólo puede alejarse 48 grados del Sol). Le marca una peculiaridad que balancea el conflicto inicial entre individualidad y personalidad, al hacer de él una persona en armonía consigo misma.

Existe la posibilidad de que un exceso de sentido de la responsabilidad le haga rehuir en primera instancia un tipo relación afectiva duradera, como si temiera que el ligarse sentimentalmente disminuyera, el éxito en la tarea que debe desempeñar (Cuadratura Venus-Saturno).

Venus en la cúspide de la Casa IX puede entroncarse con la etimología de la palabra Filosofía: Amor a la Sabiduría. Es indicador de viajes largos y relaciones armoniosas con extranjeros; también nos dice que exigirá a la persona que comporta su vida una total comunión de ideas. Pese a estas exigencias hacia la pareja nunca le va a faltar el Amor, ya que goza de uno de los aspectos más benéficos que en una Carta Astral pueden darse sobre las relaciones afectivas: El Trígono Venus-Júpiter, la unión armónica entre los planetas benéficos.

No siempre sabrá aprovechar las buenas situaciones que otorga este trígono, ya que puede no



DÍA 30 Enero 68 LUGAR MADRID  
Hora oficial 12 h. 35 m. Longitud 3°40' W  
Hora solar 11 h. 35 m. Latitud 40°26' N  
Tiempo sideral 19 h. 55 m. 23 seg.

Fuego 508° Cardinal 508°  
Aire 0°00' Fijo 0°00'  
Agua 0°00' Mutable 0°00'  
Tierra 2°00' Asc. 2°00' M.C. 2°00'

darse cuenta del bienestar que le proporciona (Oposición Júpiter-Mercurio). Ante esta falta de captación del aprovechamiento de una situación benéfica tiene la ventaja de reaccionar con humor, riéndose o creando frases que no siempre serán comprendidas por los demás.

Con la pareja, la persona que finalmente elija para compartir su vida, podrá llegar a un entendimiento profundo (Neptuno Casa VII), renovando a través de ella los esquemas que hasta el momento tenía (Sextil Neptuno-Urano). Este aspecto de renovación es generacional muchos de nosotros sin tenerlo en nuestra carta lo sentimos y vivimos fuertemente en la época del nacimiento del príncipe: Recuerdese los acontecimientos que conmovieron al mundo el 68, y que obligaron a replanteamientos. La Particularidad de esta carta es que Neptuno está situado en la Casa de la pareja (Casa VII).

### Necesidad de renovación

Si no estuviera «predestinado» a desarrollar un trabajo en concreto, se diría (por el Urano en Virgo, y cúspide de la Casa VI) que le iba a ser difícil permanecer mucho tiempo en un mismo puesto y hasta en un mismo oficio; en su caso le sería conveniente aplicar esa necesidad de constante renovación en el campo de la alimentación y de la salud.

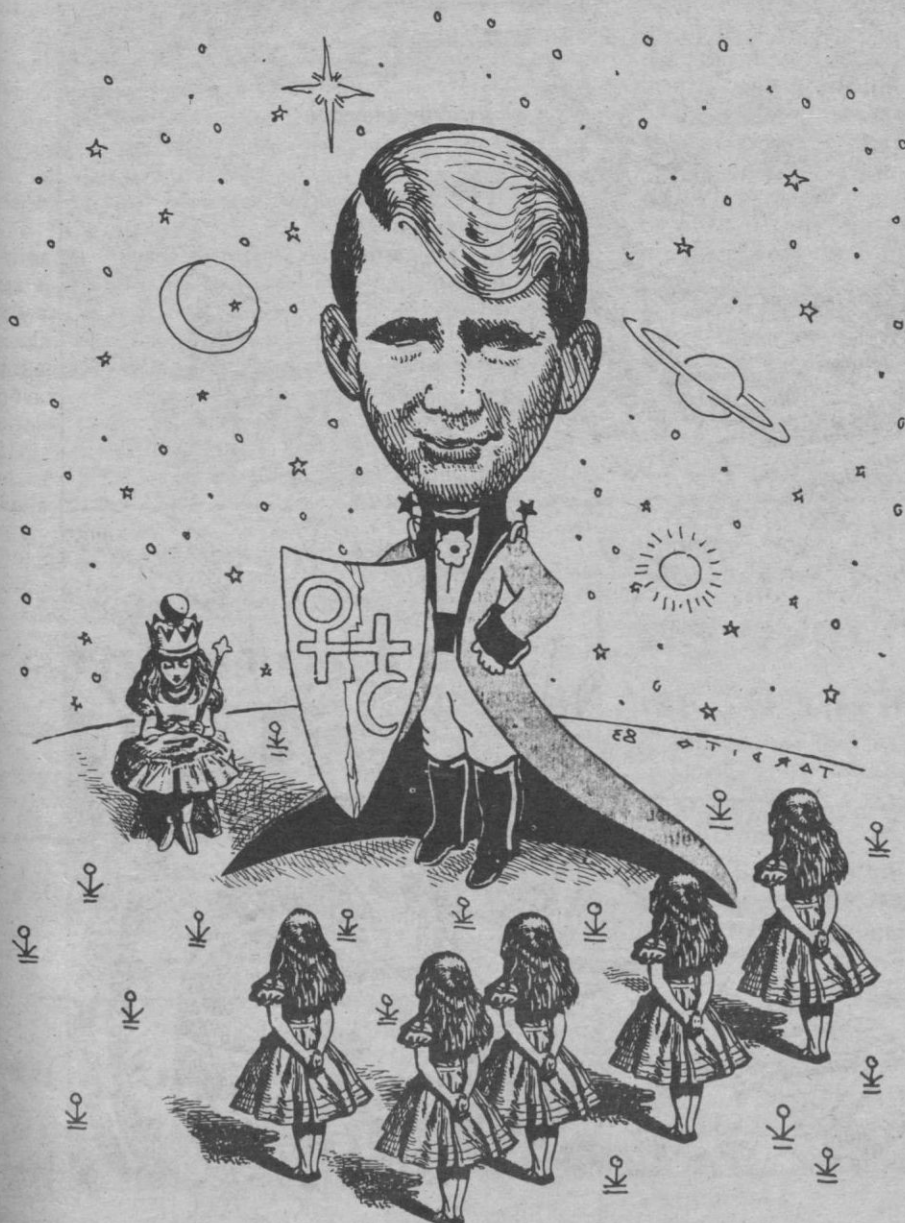
No sería de extrañar que se convirtiera en promotor y defensor de las medicinas alternativas.

Será para él muy importante el hecho de tener hijos puesto que un dedo del destino está marcando a Plutón en la Casa V y Júpiter está también en la V. Esto le puede acarrear obligaciones a nivel cotidiano muy beneficiosas para su desarrollo. Este Júpiter puede también significar unas dotes creativas en el campo estético: las artes.

En cuanto a sus posibilidades como futuro Rey son claramente exitosas pues partimos de que ya ahora puede ser consciente y llevar a cabo sus obligaciones, actuando con capacidad de autoanálisis y sobre todo asumiendo sus irresponsabilidades.

Lo más ajetreado sin duda va a ser su mundo amoroso, con lo cual va a dar mucho que hablar a las revistas del corazón.

Precisamente este es uno de los casos en que el paso para los 21 años de edad significará la apertura y entrada en un mundo nuevo no previsto con anterioridad. Puede recibir mucha ayuda si los que le rodean son conscientes de ello. El Príncipe Felipe se encontrará a esa edad con que aumentará hasta llegar a su máxima densidad todo lo relacionado con los sentimientos; por amor será capaz de cualquier sacrificio, lo que le llevará a situaciones totalmente inesperadas.

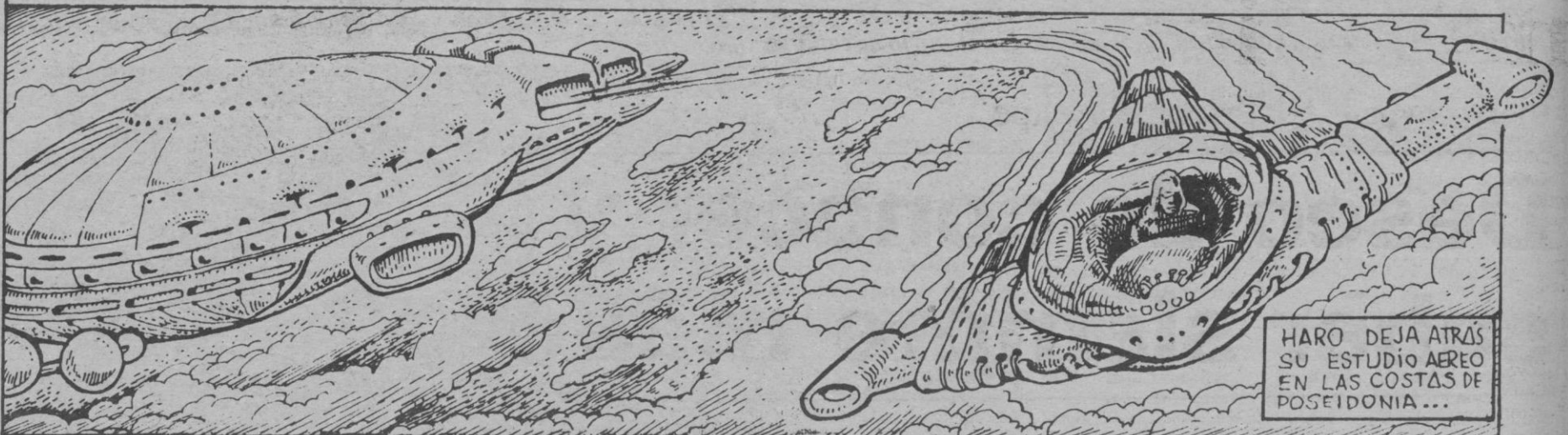




# LOS ATLANTES

Nº 6 18.12.83.

RESUMEN: AÑO 2200: CIRO, FLAVIA Y FLIP, "LOS ATLANTES", Y EL PROFESOR DUVAL ENCUENTRAN UN PARECIDO ASOMBROSO ENTRE EL ESCRIBA Y HARO, EL LIDER DEL GRUPO MUSICAL, QUIEN HA TENIDO UN EXTRAÑO SUEÑO...



HARO DEJA ATRÁS SU ESTUDIO AEREO EN LAS COSTAS DE POSEIDONIA...

EN LA TUMBA DEL ESCRIBA, DUVAL TERMINA LA LECTURA DE LAS INSCRIPCIONES EN LAS PAREDES PARA CIRO FLAVIA Y FLIP; SIN SABER QUE SUS PALABRAS SON RECOGIDAS Y TRANSMITIDAS DESDE AFUERA...



PUES COMO VEIS, LOS JEROGLÍFICOS NO ARROJAN NINGUNA LUZ SOBRE NUESTRO PERSONAJE... AUNQUE EN NUESTRA ERA ACUARIANA, LA INTERPRETACION LITERAL NO NOS SIRVE. ES AQUÍ QUE ME FALTA...



... LA INTUICION DE HARO.

ME FALTA INFORMACION VISUAL. GOLEM: ¡SACATE EL OJO!



¡AJÚSTALO AL TRANSMISOR Y TELEDIRIGELO A LA TUMBA!

¡AH!... ¡Y TAPATE EL OJO!

¡VAMOS!  
¡QUE NO ME INTERESA VER COMO TE LUCE EL PARCHÉ!

¡MANDA EL OJO A LA TUMBA... ¡YA! ¡YA!

(SIGUE)